

SIEMENS

euroset line family

Modelos

euroset line 8i/16i/48i

Manual de Servicio

A31003-K1240-S100-10-7820

euroset line family

Modelos

euroset line 8i/16i/48i

Manual de Servicio

Sello CE



El Sello CE confirma la homologación de este equipo de conformidad con las normas UE1999/5/EG.

Certificado Ambiental



Este equipo ha sido producido de acuerdo con las directrices de nuestro sistema certificado de gestión ambiental (ISO 14001). Este proceso garantiza la reducción al mínimo de consumo tanto de materia prima y energía como de residuos de materiales.

A31003-K1240-S100-10-7820

Informaciones importantes	1
Datos del sistema	2
Tarjetas	3
Instalación	4
Teléfonos	5
Colocando en servicio	6
Códigos de acceso a las facilidades	7
	8
	9
	10

Índice

Figuras	7
Tablas	9
1 Informaciones importantes	1
1.1 Informaciones de seguridad	1-1
1.1.1 Informaciones de seguridad: peligro	1-2
1.1.2 Informaciones de seguridad: atención	1-3
1.1.3 Informaciones de seguridad: cuidado	1-4
1.1.4 Informaciones generales	1-5
1.1.5 Comportamiento en casos de emergencia	1-6
1.1.6 Informe de accidentes	1-6
1.2 Protección y seguridad de datos	1-7
1.3 Estructura de este Manual de servicio	1-8
2 Datos del sistema	1
2.1 Visión general	2-1
2.2 Introducción	2-1
2.3 Estructura	2-4
2.3.1 Estructura euroset line family	2-4
2.3.2 Ubicación de los EB y de la MB	2-6
2.3.3 Periferia del sistema euroset line family	2-7
2.4 Límites de ampliación para los sistemas	2-8
2.5 Datos técnicos	2-10
2.6 Normas técnicas y conformidades	2-12
2.6.1 Seguridad Internacional	2-12
2.6.2 Condiciones ambientales	2-13
2.7 Lista de documentación	2-13
3 Tarjetas	1
3.1 Visión general	3-1
3.2 Lista de tarjetas	3-2
3.3 "Placa Base" (MB)	3-5
3.3.1 Características de la MB de los sistemas euroset line 16i/48i	3-5
3.3.2 Características de la MB del sistema euroset line 8i	3-8
3.4 Tarjetas de Ampliación (EB) de los sistemas euroset line 16i/48i	3-11
3.5 Fuente de Alimentación (PSU)	3-13
3.5.1 Características de la PSU de los sistemas euroset line 16i/48i	3-13
3.5.2 Características de la PSU del sistema euroset line 8i	3-14
3.6 Distribuidor (DG) de los sistemas euroset line family	3-16
3.7 Interfaz de portero TFE	3-17
3.8 Panel de Conexiones Eléctricas para los sistemas euroset line 16i/48i	3-19

3.9 Tarjetas opcionales (MO)	3-20
3.9.1 S0 opcional (RDSI).....	3-20
3.9.2 Fax/DDR opcional	3-23
3.9.3 Tarjeta CLIP Analógico opcional	3-26
3.9.4 Adaptador V.24	3-28
3.9.5 ADSL opcional	3-30
4 Instalación	1
4.1 Instalación del euroset line family	4-1
4.2 Procedimiento de instalación	4-2
4.3 Seleccionar el local de instalación	4-3
4.4 Desembalar componentes	4-4
4.5 Instalación del sistema	4-4
4.6 Instalación de las tarjetas del sistema euroset line family	4-7
4.6.1 Instalación de las EBs de los sistemas euroset line 16i/48i	4-7
4.6.2 Instalación de las tarjetas MOs	4-8
4.6.3 Instalación de la interfaz V24	4-10
4.6.4 Instalación de la fuente PSU	4-11
4.6.5 Conexión eléctrica para fuente de audio	4-13
4.7 Recomendaciones sobre la alimentación/protección del sistema.....	4-13
4.7.1 Protección de la línea CO y extensiones externas.....	4-14
4.7.2 Verificar la conexión al tierra de protección	4-15
4.8 Conexión de las extensiones en el DG interno del sistema	4-16
4.9 Relés de falta de energía	4-19
4.10 Cableado del sistema	4-20
4.11 Instalación de los terminales.....	4-21
4.12 Instalación del portero eléctrico	4-24
4.13 Efectuar chequeo visual	4-25
5 Teléfonos	1
5.1 Visión general	5-1
5.2 Teléfonos del sistema (KS).....	5-1
5.2.1 Teclas de los teléfonos del sistema	5-1
5.2.2 Teléfono KS E 822-ST	5-2
5.2.3 Teléfono KS E 821-ST (solamente para el Brasil)	5-4
5.2.4 Visualización del estado de las líneas en los LEDS.....	5-4
5.2.5 Facilidades de las teclas programables	5-5
5.2.6 Ajustes en los aparatos KS	5-6
5.3 Teléfono decádico (DC) y multifrecuencial (MF).....	5-8
5.3.1 Teléfono decádico (DC)	5-8
5.3.2 Teléfono multifrecuencial (MF).....	5-8
5.3.3 Teléfonos E805 S y E805 C (DC/MF)	5-8
6 Colocando en servicio.....	1
6.1 Colocación en servicio del euroset line family	6-1
6.1.1 Esquema	6-1

6.1.2	Procedimiento	6-1
6.1.3	Conectar el sistema a la alimentación.	6-1
6.2	Entrando en el modo de programación del sistema	6-2
6.2.1	Utilización de la interfaz serial V.24	6-2
6.2.2	Utilizando las Funciones de CTI	6-2
6.2.3	Interaction Center Smart (sólo para Brasil)	6-3
6.2.4	Programa de Administración "euroset line administration"	6-4
6.2.5	Configuración del MO ADSL	6-4
6.2.6	Utilización de un teléfono del sistema tipo KS o MF	6-5
6.2.7	Problemas debido a la alteración del estándar de contraseña	6-7
6.3	Efectuando la programación específica del cliente	6-7
6.3.1	Tablas de los códigos de programación del sistema	6-8
6.3.2	Efectuar la prueba rápida	6-26
6.4	Comentarios sobre los códigos de programación del sistema	6-27
6.4.1	Programación de líneas CO	6-27
6.4.2	Programación de las extensiones	6-30
6.4.3	Programación de portero	6-34
6.4.4	Programação ADSL	6-34
6.4.5	Programación de la facilidad ACS	6-34
6.4.6	Programación de tarificación	6-36
6.4.7	Programación de generalidades	6-38
6.4.8	Programación del CLIP analógico opcional	6-40
6.4.9	Programación del Fax/DDR opcional	6-40
6.4.10	Programación del S0 opcional	6-44
7	Códigos de acceso a las facilidades	1
	Abreviaturas	1
	Índice de remisión	1

Figuras

Figura 2-1	Visión general del sistema	2-3
Figura 2-2	Dimensiones para el euroset line family	2-5
Figura 2-3	Ubicación de las tarjetas de ampliación (EB)	2-6
Figura 2-4	Ubicación de las tarjetas de expansión (EB) euroset line 8i	2-6
Figura 2-5	Periferia de los sistemas euroset line 16i/48i	2-7
Figura 2-6	Periferia del sistema euroset line 8i	2-7
Figura 3-1	Visión general de la MB del euroset line 16i/48i	3-6
Figura 3-2	Visión general de la MB del euroset line 8i / esl 8i R 4.3	3-9
Figura 3-3	Visión general de la EB	3-11
Figura 3-4	Visión general de la PSU de los sistemas euroset line 16i/48i	3-13
Figura 3-5	Visión general de la PSU del sistema euroset line 8i	3-14
Figura 3-6	Distribuidor - conector	3-16
Figura 3-7	Visión general de la interfaz TFE	3-18
Figura 3-8	Visión general del Panel de Conexiones Eléctricas	3-19
Figura 3-9	MO tipo S0 euroset line 16i/48i	3-20
Figura 3-10	MO tipo S0 euroset line 8i	3-21
Figura 3-11	Conexión de acceso básico S ₀	3-21
Figura 3-12	Conexión de la S ₀ opcional al NT	3-21
Figura 3-13	MO tipo Fax/DDR euroset line 16i/48i	3-24
Figura 3-14	MO tipo Fax/DDR euroset line 8i	3-24
Figura 3-15	MO tipo Clip Analógico	3-26
Figura 3-16	Sistema de interconexión del cable adaptador V.24	3-28
Figura 3-17	Sistema de conexión del adaptador de módem e impresora	3-29
Figura 3-18	MO tipo ADSL	3-30
Figura 4-1	Local de instalación del sistema	4-3
Figura 4-2	Visión general del sistema para instalación euroset line 8i	4-4
Figura 4-3	Visión general del sistema para instalación euroset line 16i/48i	4-5
Figura 4-4	Fijación de los sistemas	4-6
Figura 4-5	Secuencia de instalación para tarjetas de extensión/línea externa	4-7
Figura 4-6	Inserción de las tarjetas MO en el euroset line 8i	4-8
Figura 4-7	Inserción de las tarjetas EB y MO en el euroset line 16i/48i	4-9
Figura 4-8	Instalación de la tarjeta PSU euroset line 16i/48i	4-11
Figura 4-9	Instalación de la tarjeta PSU euroset line 8i	4-12
Figura 4-10	Esquema de alimentación de los sistemas euroset line 16i/48i	4-14
Figura 4-11	Diagrama de conexión a tierra y protección	4-15
Figura 4-12	Distribución de las extensiones en el DG	4-16
Figura 4-13	Conexiones en el enchufe telefónico adoptados en Brasil	4-22
Figura 5-1	Layout del aparato KS E 822-ST	5-3
Figura 5-2	Lay-out del aparato KS E 821-ST	5-4
Figura 5-3	Layout del aparato E805	5-9

Figuras

Solamente para uso interno

Figura 5-4 Layout del aparato E805 C 5-10

Tablas

Tabla 2-1	euroset line family - Límites de ampliación específicos del sistema	2-8
Tabla 2-2	Datos técnicos.	2-10
Tabla 2-3	Normas y conformidades utilizadas	2-12
Tabla 2-4	Condiciones ambientales	2-13
Tabla 2-5	Lista de documentación para euroset line family	2-13
Tabla 3-1	euroset line 16i/48i - Lista de todos las tarjetas/componentes utilizados .	3-2
Tabla 3-2	euroset line 8i - Lista de todos las tarjetas/componentes utilizados	3-3
Tabla 3-3	Atribución de los conectores en la MB del euroset line 16i/48i.	3-6
Tabla 3-4	Atribución de los conectores en la MB del euroset line 8i.	3-10
Tabla 3-5	Atribución de los contactos en las EB 210, 206, 202 y 103	3-12
Tabla 3-6	Atribución de los contactos en las EB 800, 400, 200 (Brasil).	3-12
Tabla 3-7	Atribución de los conectores de la PSU de los sistemas euroset line 16i/48i	3-14
Tabla 3-8	Atribución de los conectores de S0 opcional	3-22
Tabla 3-9	Atribución de los conectores de Fax/DDR opcional.	3-25
Tabla 3-10	Características eléctricas de los Sensores y Relés.	3-25
Tabla 3-11	Atribución de los conectores de Clip Analógico opcional	3-27
Tabla 3-12	Atribución del conector del adaptador V.24	3-28
Tabela 3-13	Atribución de los conectores de ADSL opcional	3-31
Tabla 4-1	euroset line family - Procedimiento de instalación del sistema.	4-2
Tabla 4-2	Ejemplo de localización de las extensiones en el DG euroset line 16i/48i	4-17
Tabla 4-3	Localización de los ramales en el DG del sistema euroset line 8i	4-19
Tabla 4-4	Extensiones de falta de energía euroset line 16i/48i.	4-19
Tabla 4-5	Extensiones de falta de energía euroset line 8i	4-20
Tabla 4-6	Código de colores para cables	4-20
Tabla 4-7	Procedimiento para el chequeo visual	4-25
Tabla 5-1	Teclas de los teléfonos del sistema (KS)	5-1
Tabla 5-2	Señalización de los Leds de los teléfonos del sistema (KS)	5-5
Tabla 6-1	Resumen del procedimiento de programación	6-7
Tabla 6-2	División de las tablas de programación.	6-8
Tabla 6-3	Programación de las líneas troncales	6-8
Tabla 6-4	Programación de las extensiones	6-10
Tabla 6-5	Valores estándar para EWACO	6-13
Tabla 6-6	Programación del portero	6-15
Tabla 6-7	Programación del ADSL	6-15
Tabla 6-8	Programación de la facilidad ACS.	6-16
Tabla 6-9	Programación de tarificación.	6-17
Tabla 6-10	Programación de generalidades	6-18
Tabla 6-11	Países (65)	6-19
Tabla 6-12	Programación del CLIP analógico opcional	6-21

Tablas

Solamente para uso interno

Tabla 6-13	Protocolo CLIP analógico opcional (005)	6-21
Tabla 6-14	Programación de Fax/DDR opcional	6-22
Tabla 6-15	Programación de S0 opcional (RDSI)	6-25
Tabla 6-16	Layout del encabezamiento de la tarificación.	6-36
Tabla 7-1	Códigos de acceso a las facilidades	7-1
Tabla 0-1	Abreviaturas	Y-1

1 Informaciones importantes

Los sistemas de telecomunicaciones **euroset line family** son compatibles con sistemas de alimentación **TN-S** y también **TN-C-S**, en el cual el conductor PEN esté dividido en un conductor para protección (PE) y otro para neutro (N), de acuerdo con la norma IEC 364-3.

1.1 Informaciones de seguridad

Las informaciones a continuación se dirigen al personal de servicio y técnicos autorizados. **Solamente** estas personas tienen permiso para ejecutar la instalación.

Leer cuidadosamente todas las informaciones sobre el equipo y seguir todas las informaciones de seguridad. Familiarizarse con los números de emergencia.

Consultar siempre a un superior antes de empezar el trabajo en condiciones donde las precauciones de seguridad necesarias no sean satisfactorias, por ejemplo, en condiciones de humedad o donde haya riesgo de explosiones relacionadas con gas.

Símbolos de seguridad

A lo largo de este manual, se usan los símbolos a continuación para indicar fuentes potenciales de peligro:



Peligro

Este símbolo advierte que una situación puede ocasionar muerte o heridas serias.



Atención

Este símbolo indica peligro que puede llevar a heridas serias.



Cuidado

Este símbolo indica un riesgo de daño o destrucción del hardware o software.



Este símbolo identifica informaciones útiles.

Otros símbolos que identifican fuentes de peligro con mayor claridad

Estos símbolos generalmente no se usan en este manual. Ellos explican símbolos que pueden aparecer en el equipo.



* dispositivos sensibles a electrostática

1.1.1 Informaciones de seguridad: peligro

Conductor del tierra de la instalación

Conectar correctamente en la instalación el conductor de tierra antes de empezar los trabajos y conexiones de extensiones.

¡**Nunca** operar el equipo con el conductor del tierra desconectado!

Tensiones peligrosas

- Tensiones superiores a 30 V CA (corriente alternada) o 60 V CC (corriente continua) son peligrosas.

Averías

- Sustituir el cable de alimentación inmediatamente en caso de que presente cualquier señal de avería.
- Sustituir inmediatamente cualquier equipo de seguridad averiado (tapas, etiquetas y cables protectores).
- Usar apenas accesorios originales. El uso de accesorios de terceros puede averiar el sistema o violar las normas de seguridad y de EMC.

Desconectar el sistema durante los servicios de mantenimiento

Si los trabajos de mantenimiento exigen el corte de la alimentación del sistema, desconecte todos los alimentadores.

Trabajo en los circuitos de la red de baja tensión

- Los trabajos en la red de baja tensión (100 - 240 V CA) solamente deben ser ejecutados por personal calificado.
- Si el trabajo se está ejecutando en circuitos con tensiones peligrosas, trabajar siempre con un compañero que esté familiarizado con la localización del panel de disyuntores.

- Nunca tocar los alambres con energía que no estén aislados adecuadamente.
- Asegurarse que la instalación no recibe alimentación de otra fuente de alimentación y verificar si está protegida por un disyuntor o fusible adicional.
- Antes de empezar el trabajo, verificar si los circuitos correspondientes aún están con energía. Nunca suponga que todos los circuitos se desconectan automáticamente cuando se desconecta un disyuntor o fusible adicional.
- No conectar o remover líneas telefónicas ni tarjetas durante una tempestad con truenos.
- Considerar la posibilidad de existencia de corriente de fuga de la red telefónica.
- Cuando el trabajo está siendo ejecutado en una instalación abierta, asegurarse de que nunca se la deje sin supervisión.

1.1.2 Informaciones de seguridad: atención

Riesgos en caso de cables de grandes secciones transversales

Estar atento al riesgo adicional representado por tensiones bajas y grandes secciones transversales. A pesar de que los cables con grandes secciones transversales normalmente poseen bajas tensiones, los valores de la corriente son mayores. Eso tiene como resultado riesgos mayores, por ejemplo, en el caso de cortocircuitos.

Equipo/trajes de protección

- Al trabajar en las instalaciones, nunca usar ropas sueltas y mantener los cabellos largos siempre sujetos.
- Nunca usar joyas, relojes con pulseras de metal o accesorios y remaches metálicos en piezas de vestimenta, pues existe el riesgo de lesiones y cortocircuitos.
- Usar siempre protección adecuada para los ojos.
- Usar siempre un casco protector cuando haya riesgo de heridas ocasionadas por objetos que puedan caer.

Medidas de seguridad

- Superficies y revestimientos espejados son conductoras. Nunca tocar piezas energizadas con un espejo. Esto puede ocasionar un cortocircuito y resultar en daños personales.
- Siempre desconectar la alimentación al trabajar próximo de una unidad de alimentación o convertidor de corriente continua, a menos que las instrucciones de operación estipulen que el trabajo debe ser realizado sin desconectar la energía.
- Nunca intentar levantar objetos pesados sin auxilio.

1.1.3 Informaciones de seguridad: cuidado

Verificaciones y mediciones de tensión

- Verificar la tensión nominal indicada para la instalación del sistema.
- Proceder con extremo cuidado al ejecutar mediciones en componentes energizados y servicios de mantenimiento cuando la alimentación está conectada.

Disyuntor de alimentación principal

Informarse sobre la ubicación del disyuntor principal de alimentación del sistema y su capacidad de conducción. Comparar con los ["Datos técnicos" en la página 2-10](#) de la central para evaluar la compatibilidad.

Averías

Usar solamente herramientas y equipos en perfectas condiciones. No colocar equipos dañados en operación. Informar a su superior los problemas detectados.

Protección de componentes sensibles a la electrostática (ESD)

Para proteger componentes sensibles a la electrostática:

- Usar una pulsera antiestática antes de ejecutar cualquier servicio en el sistema o en las tarjetas.
- Transportar el sistema o tarjetas apenas dentro de embalajes protectores adecuados.
- Al trabajar con las tarjetas, colocarlas siempre sobre una base conductiva con conexión a tierra.
- Usar apenas soldadores con tierra.

Disposición de los cables

Poner los cables de tal forma que no haya riesgos de dañarlos o de que causen accidentes, ocasionados, por ejemplo, por el tráfico de personas.

1.1.4 Informaciones generales

Conexión de los cables/líneas

- Todos los cables que salen del sistema deben ser protegidos en todo su recorrido, a través de canaletas, tubos u otros medios que proporcionen la debida seguridad.
- Conectar todos los cables apenas a los puntos de conexión especificados.

Localización del equipo de seguridad

Al completar el servicio de mantenimiento, recolocar todos los equipos de seguridad en sus locales correctos.

Verificación de las herramientas

Verificar las herramientas regularmente y usar solamente las que estén perfecto estado de uso.

Condensación

Cuando se lleve el equipo de un ambiente frío para dentro del local de operación con temperatura normal, observar las ["Condiciones ambientales" en la página 2-13](#) para que no ocurra condensación. Esperar hasta que la temperatura del equipo se haya ajustado a la temperatura ambiente y esté completamente seco antes de conectarlo.

Instalación en pared

- Algunas paredes (p. ej. paredes de yeso) tienen una capacidad de soporte de carga reducida. Antes de empezar el montaje en la pared, verificar.
- Observar las condiciones de la pared, es decir, la existencia de grietas o humedad.

Materiales inflamables

No se debe almacenar materiales inflamables en las proximidades del equipo.

Riesgos en el local de trabajo

- Asegurarse que el local de trabajo esté bien iluminado.
- Existe un riesgo mayor de accidentes en un local de trabajo desordenado.

1.1.5 Comportamiento en casos de emergencia

Procedimiento en caso de accidentes

- Permanecer siempre tranquilo en el caso de un accidente y proceder con cautela.
- Siempre desconectar la alimentación antes de intentar tocar a la víctima de un accidente.
- Si la alimentación no se puede desconectar inmediatamente, use apenas materiales no conductores, tales como piezas de madera, para tocar a la víctima e intentar aislarla de la fuente de corriente.

Primeros auxilios

- Se debe estar familiarizado con los principios de primeros auxilios para víctimas de choques eléctricos. En tales emergencias, un conocimiento básico de varios métodos de resucitación de una víctima que paró de respirar o con paro del corazón es absolutamente vital, bien como lo es el de primeros auxilios para el tratamiento de quemaduras.
- Si la víctima no está respirando, ejecutar inmediatamente resucitación boca a boca o boca a nariz.
- Si se posee la capacitación adecuada, ejecutar inmediatamente masajes en el corazón, si el corazón de la víctima no está palpitando.

Llamada de emergencia

Llamar una ambulancia o a un médico inmediatamente y suministrar las siguientes informaciones, de una manera calmada y lógica:

- Dónde ocurrió el accidente
- Qué es lo que pasó
- Qué tipo de heridas sufrió la víctima

Finalmente, estar preparado para ayudar en los servicios de emergencia con cualquier información adicional que pueda ser necesaria.

1.1.6 Informe de accidentes

- Informar acerca de todos los accidentes, los casi accidentes y las fuentes potenciales de peligro a un superior, con urgencia.
- Informar acerca de todos los choques eléctricos, aún los pequeños.

1.2 Protección y seguridad de datos

Tratamiento de datos personales

Esta central telefónica usa y procesa datos personales (registro detallado de llamadas, mensajes de los displays y registro de los datos de clientes, por ejemplo).

Observar las leyes locales referentes a protección y uso de tales datos y las reglamentaciones que prevalecen en el país.

El objetivo de la legislación de protección de datos es evitar infracciones de los derechos individuales de privacidad basadas en el mal uso de los datos personales.

Al proteger los datos contra el mal uso durante las etapas del procesamiento, la legislación de protección de datos también protege los intereses propios y los de terceros.

Directrices que se aplican a los empleados de Siemens

Los empleados de Siemens están sujetos a prácticas de comercio seguro y confidencialidad de datos bajo los términos de los procedimientos de trabajo de la compañía.

Es imperativo que las reglas a continuación sean observadas para asegurar que las provisiones estatutarias referentes a servicios (sean estos servicios internos o administración y mantenimiento remotos) se sigan estrictamente. Eso preserva los intereses del cliente y ofrece protección personal adicional.

Directrices que controlan el tratamiento de datos

Un abordaje consciente y responsable ayuda a proteger datos y a observar su seguridad:

- Asegurar que apenas personas autorizadas tengan acceso a datos del clientes.
- Usar las facilidades de atribución de contraseñas, sin permitir cualquier excepción. Jamás informar contraseñas o claves a personas no autorizadas.
- Asegurar que ninguna persona no autorizada tenga forma de procesar (almacenar, modificar, transmitir, deshabilitar o borrar) o usar datos de clientes.
- Evitar que personas no autorizadas tengan acceso a los medios de datos, por ejemplo, discos de backup o impresiones de protocolos.
- Asegurar que los medios de datos que ya no son necesarios se destruyan completamente y que no se almacenen documentos o se los deje en locales generalmente accesibles.
- **El trabajo en conjunto con el cliente trae confianza y no sobrecarga.**

1.3 Estructura de este Manual de servicio

Introducción

Este manual de servicio suministra informaciones sobre los sistemas de comunicación **euroset line family**.

El manual se creó con base en el mapeado de informaciones, que se usa para estructurar y presentar, de forma clara, bloques de informaciones. Eso beneficia al usuario por la facilidad con la cual se puede localizar la información y la velocidad con la que se la puede asimilar.

Bloques principales de este manual

- El capítulo 2, "Datos del Sistema," contiene una descripción de la **euroset line family** con informaciones técnicas y la lista de documentación utilizadas.
- En el capítulo 3, "Tarjetas," tenemos la descripción de todas las tarjetas que componen la **euroset line family** con sus particularidades.
- El capítulo 4, "Montaje," contiene las informaciones de montaje e instalación para la **euroset line family** con recomendaciones y observaciones importantes.
- En el capítulo 5, "Teléfonos," se describe los aparatos telefónicos del sistema de tipo KS E 822/E821-ST (solamente para el Brasil) y Común (de tipo **MF/DC**).
- En el capítulo 6, "Colocando en servicio," se describe los procedimientos para colocar en servicio la **euroset line family**, los códigos de programación y su utilización.
- En el capítulo 7, "Facilidades," se presenta la tabla resumida de las facilidades de la **euroset line family**.

Índices

El manual presentado está compuesto por los siguientes índices:

- Índice
- Figuras (lista de todas las figuras)
- Tablas (lista de todas las tablas)
- Abreviaturas
- Índice de remisión
- Glosario

2 Datos del sistema

2.1 Visión general

Este manual contempla la descripción de los sistemas euroset line 8i, 16i y 48i y sus particularidades.

Se recomienda la lectura cuidadosa de todos los capítulos y resaltamos la importancia del manejo del sistema por técnicos capacitados.

Sobre este capítulo

Se describen los siguientes temas:

Tema	Página
Introducción	2-1
Estructura	2-4
Periferia del sistema, tarjetas necesarias	
● euroset line 8i	2-7
● euroset line 16i	2-7
● euroset line 48i	2-7
Límites de ampliación específicos de los sistemas	2-8
Datos técnicos	2-10
Normas técnicas y conformidad	2-12
Lista de documentación para euroset line family	2-13

2.2 Introducción

Posibilidades de conexión

Los sistemas euroset line 16i/48i han sido desarrollados para conectarlos a sistemas de alimentación de tipo TN-S y también TN-C-S, es decir, donde el conductor PEN esté dividido en un conductor para protección (PE) y otro para neutro (N). Ya el sistema euroset line 8i no utiliza el conductor de protección (PE). Pero, para ambos casos, la parte de protección de las extensiones externas y líneas CO debe poseer una conexión a tierra específica ($\leq 10 \Omega$).

Son adecuados para utilización en residencias o en el sector privado y comercial. En caso de utilización en ambientes industriales, pueden ser necesarias medidas adicionales referentes a la seguridad contra interferencias (ver también "Condiciones ambientales," [parágrafo 2.6.2](#)).

Variantes del sistema

El sistema **euroset line family**, cubre la necesidad de un amplio espectro de clientes, pudiendo ser compuesto por las siguientes tarjetas:

- **euroset line 8i**, constituido por una caja base (MB), conexión EBUS para encaje de hasta 2 tarjetas opcionales (MO), capacidad máxima de 3 líneas CO y 8 extensiones.
- **euroset line 8i R 4.3**, posee funcionamiento y programaciones idénticos al esl 8i, con la diferencia de poseer solamente cuatro interfaces para teléfonos de sistema, un relé y un sensor.
- **euroset line 16i**, constituido por una caja base (MB), conexión EBUS para encaje de hasta 6 tarjetas opcionales (MO), capacidad máxima de 12 líneas CO, siendo 4 analógicas y 8 digitales (12 líneas CO, pudiendo ser como máximo 12 analógicas u 8 digitales y 4 analógicos - Brasil), y hasta con 16 extensiones alcanzadas a través de la combinación de las tarjetas de ampliación (EB) en las posiciones 1 y 3 (ver página 2-6).
- **euroset line 48i**, constituido por una caja base (MB), conexión EBUS para encaje de hasta 6 tarjetas opcionales (MO), capacidad máxima de 16 líneas CO, siendo 6 analógicas y 10 digitales (16 líneas CO, pudiendo ser como máximo 16 analógicas ó 10 digitales y 6 analógicos - Brasil) y hasta con 50 extensiones alcanzadas a través de la combinación de las tarjetas de ampliación (EB) en las posiciones 1 a 4 ver página 2-6.



Para informaciones sobre la comercialización de las diferentes versiones en cada país, consulte al centro competente.

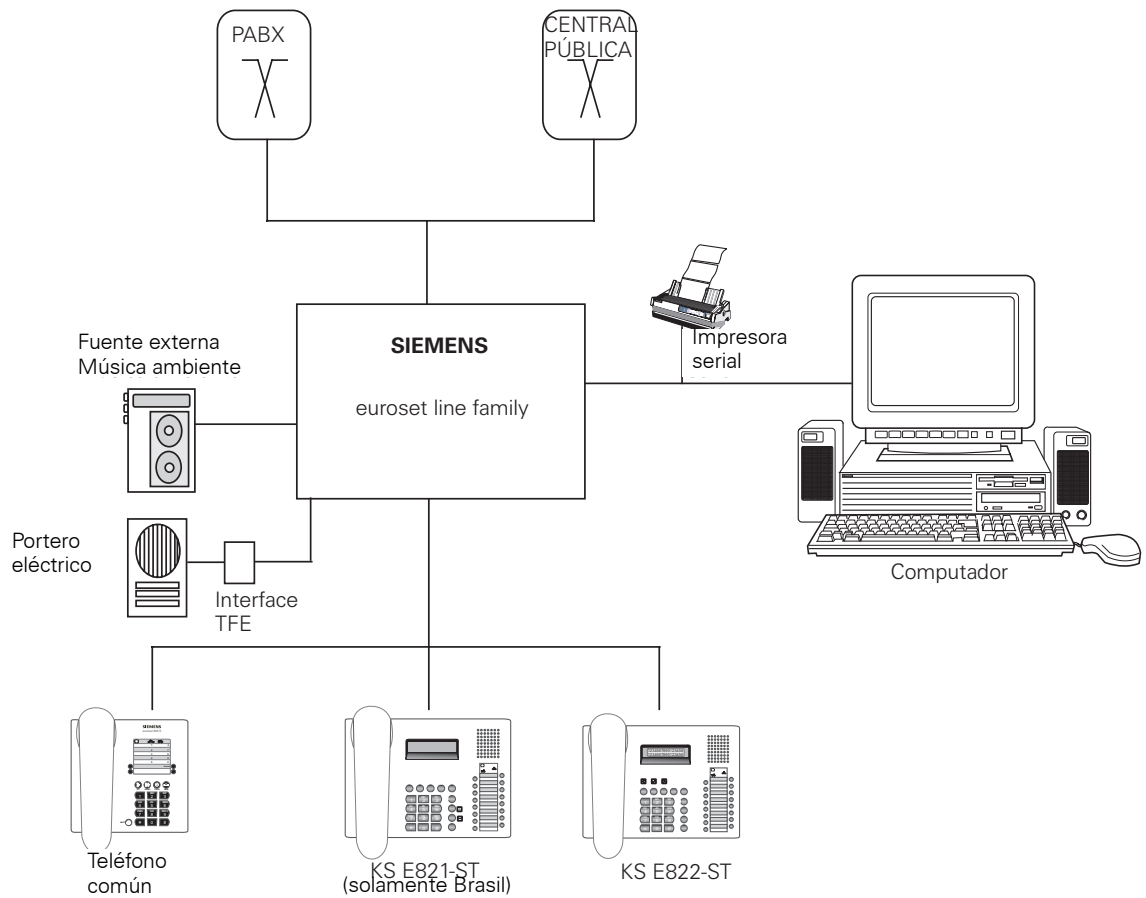


Figura 2-1 Visión general del sistema

2.3 Estructura

2.3.1 Estructura **euroset line family**

Tres variantes

Los sistemas pueden configurarse según la necesidad del cliente, como:

- Sistema **euroset line 8i** con una **MB** o **MB** y hasta 2 **MOs** .
- Sistema **euroset line 16i** con una **MB** o **MB + MOs** y hasta 2 **EB**.
- Sistema **euroset line 48i** con una **MB** o **MB + MOs** y hasta 4 **EB**.

Informaciones para el montaje

La **MB** y los **MOs**, en los sistemas **euroset line 16i/48i**, son interconectados por el conector externo del **EBUS** que se encuentra localizado en la parte inferior derecha de la **MB**. Ya para el sistema **euroset line 8i**, los **MOs** son interconectados por el conector del bus **EBUS** que se ubica en la parte interna del sistema.

La fijación y conexión de los cables se hace en el **DG** del sistema y el traspase de los cables a través de ductos o canales hasta la caja de distribución telefónica de la operadora.

Las cajas de los **MOs**, para los sistemas **euroset line 16i/48i**, son idénticas del punto de vista constructivo, de esta manera observe el número específico de cada tarjeta antes de conectarla.

Dimensiones

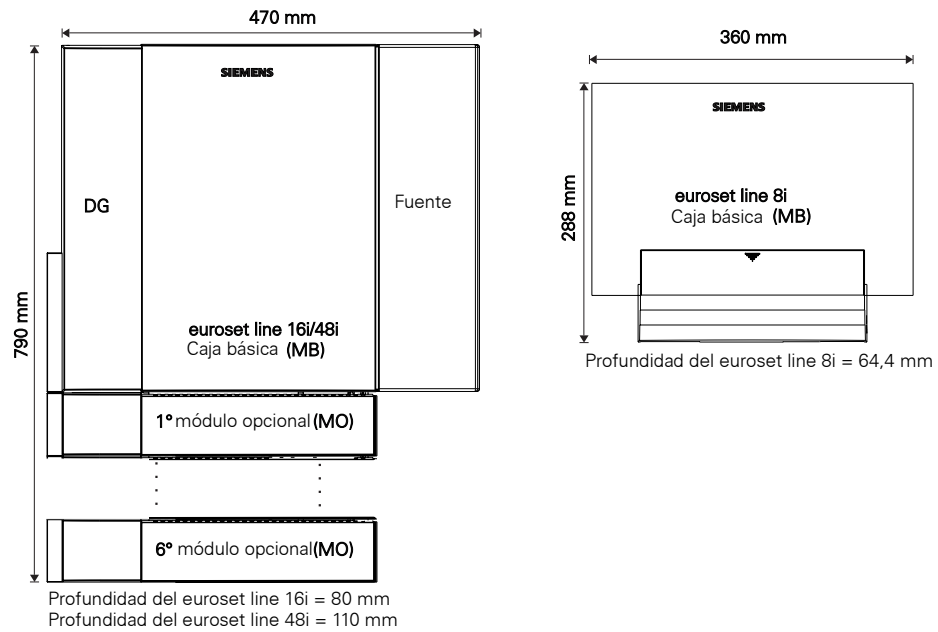


Figura 2-2 Dimensiones para el euroset line family

2.3.2 Ubicación de los EB y de la MB

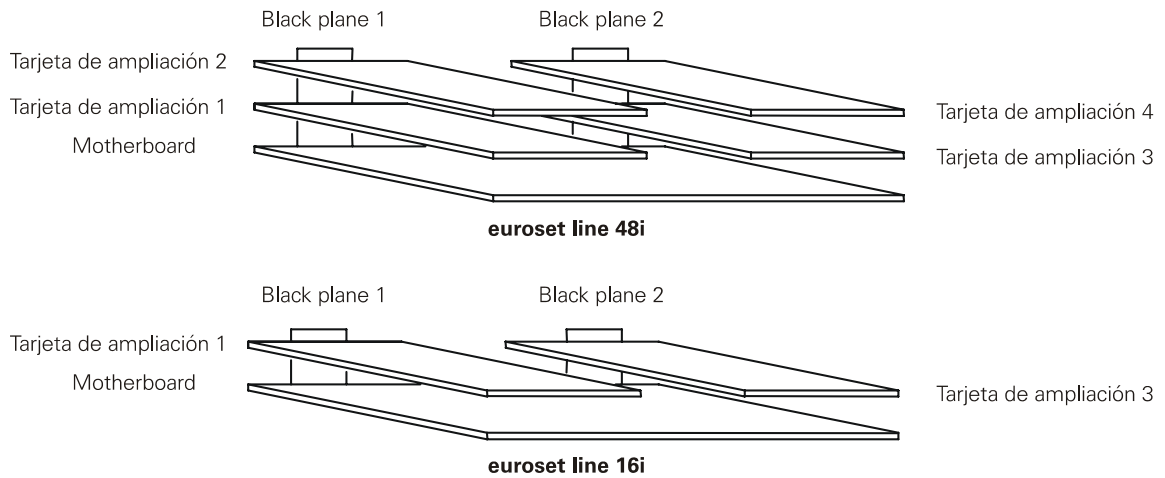


Figura 2-3 Ubicación de las tarjetas de ampliación (EB)

Note que la ubicación de las EB para el sistema euroset line 16i no soporta las tarjetas en las posiciones 2 y 4.

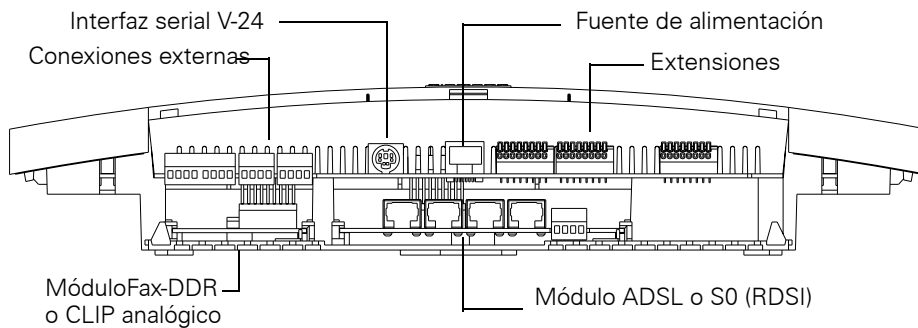


Figura 2-4 Ubicación de las tarjetas de expansión (EB) euroset line 8i

2.3.3 Periferia del sistema **euroset line family**

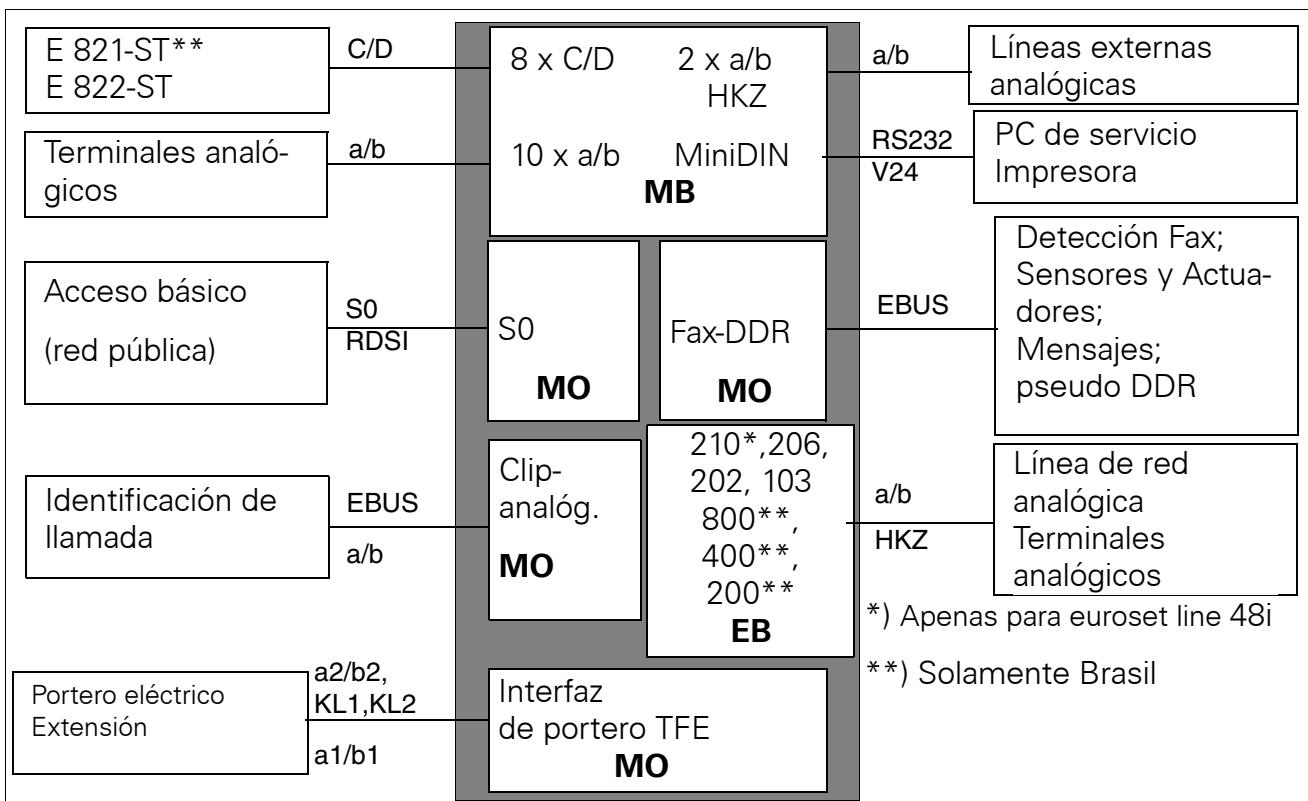


Figura 2-5 Periferia de los sistemas euroset line 16i/48i

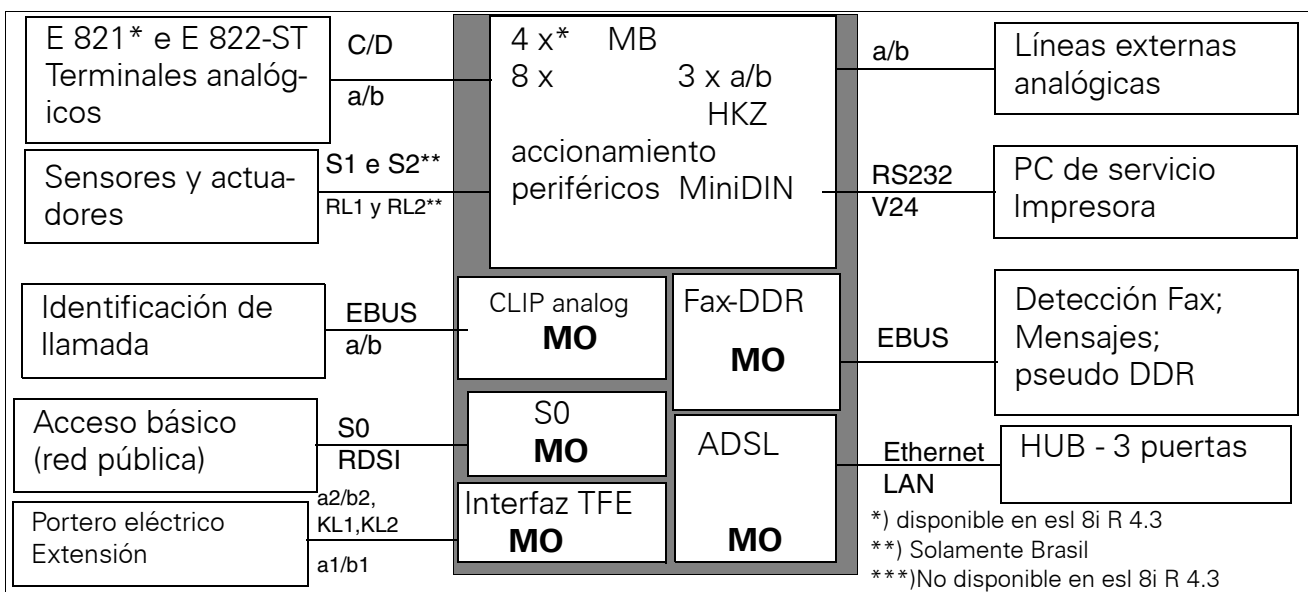


Figura 2-6 Periferia del sistema euroset line 8i

2.4 Límites de ampliación para los sistemas

Límites de ampliación

Tabla 2-1 euroset line family - Límites de ampliación específicos del sistema

Máximo	euroset line 8i	euroset line 16i	euroset line 48i
Teléfonos (en total), de los cuales:	8	16	50
● Teléfonos analógicos	8	16	50
● KS E821-ST/E 822-ST**	8 o 4 (8i R 4.3)	8	8
Tarjeta opcional (MO) ADSL *****	1		
Tarjeta opcional (MO) S0 (RDSI)***	1	4/4*	5
Tarjeta opcional (MO) Clip Analógico****	1*	1/3*	3/4*
Tarjeta opcional (MO) Fax-DID	1	4	
Tarjeta de ampliación (EB):	-		
● EB 103 (1 línea CO y 3 extensiones)	0	2	4
● EB 202 (2 líneas CO y 2 extensiones)	0	2	4
● EB 206 (2 líneas CO y 6 extensiones)	0	1	4
● EB 210 (2 líneas CO y 10 extensiones)	0	0	4
● EB 200* (2 líneas CO)	0	2	4
● EB 400* (4 líneas CO)	0	2	2
● EB 800* (8 líneas CO)	0	1	1
Portero eléctrico	1		
Interfaces V.24 (RS232)	1		
Placa base (MB):	-		
● Teléfonos analógicos	8	10	
● KS E821-ST*/E 822-ST**	8		
● Líneas CO analógicas	3	2	

*) Solamente para el Brasil.

**) El KS E821-ST se utiliza apenas en Brasil. Cada teléfono de tipo KS, cuando está conectado al sistema, ocupa la posición de un teléfono analógico. En el [modelo esl 8i R 4.3](#), existen apenas 4 interfaces C/D.

***\Se pueden conectar hasta 2 MO de tipo S0 en el **euroset line 16i**, alcanzando una capacidad final de hasta 8 líneas CO digitales y 4 líneas CO analógicas por sistema, o, para el Brasil, 4 MO del tipo S0, alcanzando 8 líneas CO digitales y 4 analógicas.

Se pueden conectar hasta 5 MO del tipo S0 en el **euroset line 48i**, alcanzando una capacidad final de hasta 10 líneas CO digitales o 6 líneas CO analógicas por sistema, recordando que cada tarjeta S0 ocupa la posición de 2 líneas CO analógicas. Eso tiene como resultado, la posibilidad de una combinación entre líneas CO digitales y analógicas, hasta el límite de 16.

***\Cada tarjeta Clip Analógico atiende a 4 líneas CO analógicas en el **euroset line 16i/48i** e 3 líneas CO analógicas en el **euroset line 8i R 4.3**.

****\ La placa ADSL atiende a una línea CO analógica con ADSL, teniendo spliter (microfilter) integrado, módem encaminador y HUB de 3 puertas para proporcionar acceso al internet de banda ancha vía red Ethernet en el estándar 10BaseT.

2.5 Datos técnicos

Tabla 2-2 Datos técnicos

Elemento	euroset line 8i		euroset line 16i	euroset line 48i
Dimensiones en mm de la caja básica (MB)				
• Altura	288		370	
• Ancho	360		470	
• Profundidad	64,4		80	110
• Peso	1,2 kg		3,5 kg	
Dimensiones en mm de la MO				
• Altura	-		70	
• Ancho	-		345	
• Profundidad	-		70	
• Peso	-		0,3kg	
Especificaciones eléctricas de la PSU:	S30122-X5992-X2-*	S30122-X5992-X1-*	S30122-K7284-X1-*	
• Tensión de alimentación	110/127V ó 220/230V	220 - 230V _{AC} /0.22A	93 - 253Vac, full range /1.77A	
• Frecuencia de operación	50/60Hz ±10%		50/60Hz ±5%	
• Máxima potencia consumida	45 W	40 W	100 W	
• Tensión de salida DC	U1:24.2 V _{DC} /0.3 A U2:16 V _{DC} +25% / 0.20 A U4:30 V _{DC} +20% / 0.45 A	U1:24.2 V _{DC} /0.3 A U2:16 V _{DC} +10% / 0.20 A U4:30 V _{DC} +5% / 0.45 A	5.0 V _{DC} /2.5 A 26.0 V _{DC} /1.65 A	
• Tensión de llamada de salida AC	U3: 40 V _{AC} +15% / 0.04A 50 or 60Hz in network function	U3: 40 V _{AC} +5% / 0.04A 50 or 60Hz in network function	50 V _{AC} +(50 V _{DC} *√2)+26.0 V _{DC} 0.13 A / 25Hz	
Modo de selección de llamada a otras centrales públicas y privadas:				

Tabla 2-2 Datos técnicos

Elemento	euroset line 8i		euroset line 16i	euroset line 48i
<ul style="list-style-type: none"> Nivel de transmisión MF: 				
<ul style="list-style-type: none"> grupo inferior* 	-11 dBm		-11 dBm -9 dBm, 2 dB 90ms mínimo 90ms mínimo	
<ul style="list-style-type: none"> grupo superior* 	-9 dBm,			
<ul style="list-style-type: none"> Preénfasis 	2 dB			
<ul style="list-style-type: none"> Duración del pulso** 	90ms mínimo			
<ul style="list-style-type: none"> Pausa interdigital** 	90ms mínimo			
<ul style="list-style-type: none"> DC (Decádico-pulseado): 				
<ul style="list-style-type: none"> Relación impulso-pausa** 	2:1 (aprox. 70:30ms = 10 Hz)			
<ul style="list-style-type: none"> Pausa interdigital** 	800ms			
<ul style="list-style-type: none"> Bucle abierto resistencia de aislamiento entre alambres a/b o alambre a/tierra o b/tierra 	> 10M Ω			
<ul style="list-style-type: none"> Bucle cerrado resistencia de línea / Corriente continua de bucle 	< 160 Ω e >20mA		De acuerdo con la MINICOM	
<ul style="list-style-type: none"> Reconocimiento de llamada entrante 	> 9V _{RMS}			
<ul style="list-style-type: none"> Valores de conexión para música externa***: 				
<ul style="list-style-type: none"> Resistencia interna 	2,4k Ω			

Tabla 2-2 Datos técnicos

Elemento	euroset line 8i	euroset line 16i	euroset line 48i
<ul style="list-style-type: none"> Tensión máxima de entrada 	220mV _{RMS}		

*) Varía de acuerdo con el país. Los valores mostrados sirven para Brasil.

**) Varía de acuerdo con el país programado y pueden ser alterados por programación. Los valores mostrados son estándar para Brasil.

***) Se pueden conectar a esta entrada aparatos comerciales de CD, receivers, MD o TR player, etc. (ver [Figura 4-11, "Diagrama de conexión a tierra y protección," en la página 4-15](#))



Todas las indicaciones son valores aproximados. Para las interconexiones se debe considerar una tolerancia.

2.6 Normas técnicas y conformidades

Tabla 2-3 Normas y conformidades utilizadas

Conformidad	Norma	Obs.
Seguridad Eléctrica	EN60950 IEC 60950	
Condiciones ambientales	IEC721	*
Surto Eléctrico	IEC61000-4-5 (IEC 801-5)	Nivel 3
Transientes Rápidos	IEC61000-4-4 (IEC 801-4)	Nivel 3
Descarga Electrostática	IEC61000-4-2 (IEC 801-2)	Ar - Nivel 3 (8kV) Contacto- Nivel 2 (4kV)

*) Clima: Operación 3K3 Transporte 2K4 Almacenamiento 1K3
 Mecánicas: Operación 3M3 Transporte 2M2 Almacenamiento 1M2

2.6.1 Seguridad Internacional

- IEC 60950

2.6.2 Condiciones ambientales

Tabla 2-4 Condiciones ambientales

	Operación	Transporte	Almacenaje
Temperatura del aire (°C)	0 a +40	-25 a +70	-5 a +45
Humedad relativa del aire	60% a 25°C	90%	5% a 95%

Condiciones de servicio (mecánica)

- El sistema ha sido desarrollado básicamente para su utilización en un local fijo.



Atención

- A fin de evitar la condensación del agua, cuando se transporte el sistema a temperatura ambiente extremadamente baja, se debe, antes de empezar la instalación, dejarlo dentro del embalaje hasta que se establezca el equilibrio térmico (variación térmica admitida: 7,5°C / 30min);
- No se debe exponer la central directamente a los rayos solares o colocar la cerca de radiadores (riesgo de aumento local de temperatura);
- Se deben secar las instalaciones húmedas. Durante el funcionamiento del sistema, se debe impedir la condensación del agua;
- Instalación en ambiente ventilado, sin insolación directa sobre la central;
- No hay necesidad de ventilación forzada sobre la central;
- No obstruir la ventilación natural del equipo;
- El equipo debe estar protegido de la intemperie;

2.7 Lista de documentación

Tabla 2-5 Lista de documentación para euroset line family

Documentación	Número de encomienda	Medio DE = electrónico DP = papel
Instrucciones de uso para teléfonos de sistema E 822 ST y estándar	S31003-K1200-B811-*-*19	DE

Datos del sistema

Solamente para uso interno

Lista de documentación

Tabla 2-5 Lista de documentación para euroset line family

Documentación	Número de encomienda	Medio DE = electrónico DP = papel
Instrucciones de Administración del Sistema	S31003-K1200-B812-*-*19	DE
Instrucciones cortas para teléfonos del sistema E 822 ST	S31003-K1200-B813-*-*19	DE
Instrucciones cortas para teléfonos estándar	S31003-K1200-B814-*-*19	DE
Guía rápido de instalación euroset line 8i	S31003-K1200-M100-*-*19	DE
Guía rápido de instalación euroset line 16i/48i	S31003-K1200-M110-*-*19	DE
Manual del usuario del Interaction Center Smart	A30808-X5226-E175-*-*V418	DE
Embalaje	S31003-K1200-B834-*-*19	DE

3 Tarjetas

3.1 Visión general

Sobre este capítulo

Se describe los siguientes temas:

Tema	Página
Relación de tarjetas	3-2
Tarjetas/ Componentes	
● Tarjetas de Ampliación (EB) de los sistemas euroset line 16i/48i	3-11
● “Placa Base” (MB)	3-5
Tarjetas / Componentes generales	
● Fuente de Alimentación (PSU)	3-13
● Distribuidor (DG) de los sistemas euroset line family	3-16
● Panel de Conexiones Eléctricas para los sistemas euroset line 16i/48i	3-19
Tarjetas opcionales	
● S0 opcional (RDSI)	3-20
● Fax/DDR opcional	3-23
● Tarjeta CLIP Analógico opcional	3-26
● Adaptador V.24	3-28
● ADSL opcional	3-28

3.2 Lista de tarjetas

Lista de las tarjetas / componentes utilizados en los sistemas euroset line 16i/48i

Tabla 3-1 euroset line 16i/48i - Lista de todos las tarjetas/componentes utilizados

Tarjeta/ Componente	Referencia
BOX	
euroset line 16i	S30817-U838-A282-* (BRA) S30817-U838-A201-* (IM)
euroset line 48i	S30817-U839-A282-* (BRA) S30817-U839-A201-* (IM)
“Placa Base” (MB) euroset line 16i	
MB	S30817-Q836-B282-* (BRA) S30817-Q836-B201-* (IM)
“Placa Base” (MB) euroset line 48i	
MB	S30817-Q836-A282-* (BRA) S30817-Q836-A201-* (IM)
Tarjetas de Ampliación (EB) de los sistemas euroset line 16i/48i	
800	S30817-H841-A282-* (BRA)
400	S30817-H841-B282-* (BRA)
200	S30817-H841-C282-* (BRA)
210	S30817-H837-A282-* (BRA) S30817-H837-A201-* (IM)
206	S30817-H837-B282-* (BRA) S30817-H837-B201-* (IM)
202	S30817-H837-D282-* (BRA)
103	S30817-H837-C282-* (BRA) S30817-H837-C201-* (IM)
Tarjetas opcionales (MO)	
S0 opcional (RDSI)	S30817-H834-A201-*
Fax/DDR opcional	S30817-H840-A201-*
Tarjeta CLIP Analógico opcional	S30817-H821-A482-*

Tabla 3-1 **euroset line 16i/48i** - Lista de todos las tarjetas/componentes utilizados

Tarjeta/ Componente	Referencia
Opcional Clip Analógico FSK/ DTMF euroset line 16i/48i	S30817-H835-A201-*
Tarjeta CLIP Analógico opcional	S30817-H835-A282-*
Adaptador V.24	S30122-X5468-X3-*
Fuente de Alimentación (PSU)	
euroset line 16i	S30122-K7284-X1-* (OeM) S30122-K7284-X2-*
euroset line 48i	S30122-K7284-X1-* (OeM) S30122-K7284-X1-*
Panel de Conexiones Eléctricas para los sistemas euroset line 16i/48i	S30817-Q839-A201-* (esl48i) S30817-Q838-A201-* (esl16i)
Interfaz de portero TFE	ver Nota 2
Cable de alimentación	C39195-Z7001-C11

Lista de las tarjetas / componentes utilizados en el sistema euroset line 8i

 Tabla 3-2 **euroset line 8i** - Lista de todos las tarjetas/componentes utilizados

Tarjeta/ Componente	Referencia
"Placa Base" (MB)	
MB	S30817-Q831-A201-* IM S30817-Q831-A282-* Brasil S30817-Q831-A382-* R 4.3 S30817-Q831-A209-* Grecia S30817-Q831-A211-* Portugal S30817-Q831-A212-* España S30817-Q831-A220-* China S30817-Q831-A264-* India S30817-Q831-A275-* Rusia S30817-Q831-A912-* España con gerador de ring
Tarjetas opcionales (MO)	

Tabla 3-2 **euroset line 8i** - Lista de todos las tarjetas/componentes utilizados

Tarjeta/ Componente	Referencia
Tarjeta CLIP Analógico opcional	S30817-H835-A482-*
ADSL opcional	S30817-H842-A282-*
S0 opcional (RDSI)	S30817-H833-A201-*
Fax/DDR opcional	S30817-H832-A282-*
Adaptador V.24	S30122-X5468-X3
Tarjetas / Componentes generales	
Fuente de Alimentación (PSU)	S30122-X5992-X1-* -220/230V S30122-X5992-X2-* -110/127V S30122-X5992-X3-* -220/230V - Argentina
Interfaz de portero TFE	ver Nota 2

Nota 1: Para más detalles sobre la capacidad final de los sistemas **euroset line family** ver **Tabla en la página 2-8** "Límites de ampliación específicos del sistema"

Nota 2 : Números específicos:

- S30817-Q930-A200, fabricantes HDL (Brasil), EGUCOM (Ackermann, Emmerich), Grothe, Telegärtner;
- S30817-Q930-A313, fabricante Telekom Doorline M02;
- S30817-Q930-A313 (con amplificador), fabricantes Siedle, Ritto.

Para más informaciones, consulte el Manual de Montaje del Adaptador TFE A31003-E8000-X167-* -19.



Atención

Todas las tarjetas del **euroset line family**, sólo pueden ser extraídas e insertadas con el sistema desconectado de la alimentación.

3.3 “Placa Base” (MB)

Introducción

La **MB** es la tarjeta central del sistema **euroset line family**, donde están contempladas todas las funcionalidades requeridas para la operación del PABX. La tarjeta dispone de las siguientes funciones y salidas/entradas:

Funciones

- Unidad central de procesamiento (CPU);
- Generador de DTMF;
- Detector DTMF;
- Circuitos de conferencia;
- Generadores de tono;
- Generador de música;
- Memoria (software + base de datos del cliente);
- Conmutación digital (excepto esl8i);
- Señalización.

3.3.1 Características de la MB de los sistemas **euroset line 16i/48i**

Salidas/entradas

- 10 líneas analógicas de extensiones;
- 2 líneas CO;
- 8 líneas digitales C/D;
- Interfaz serial asíncrona (adaptador V.24)
- Conexión para música externa y GND (0V);
- Conector **EBUS** (conexión de los **MO**);
- Fuente de alimentación;
- Conexión con los **EBs** a través de la tarjeta de panel de conexiones eléctricas.

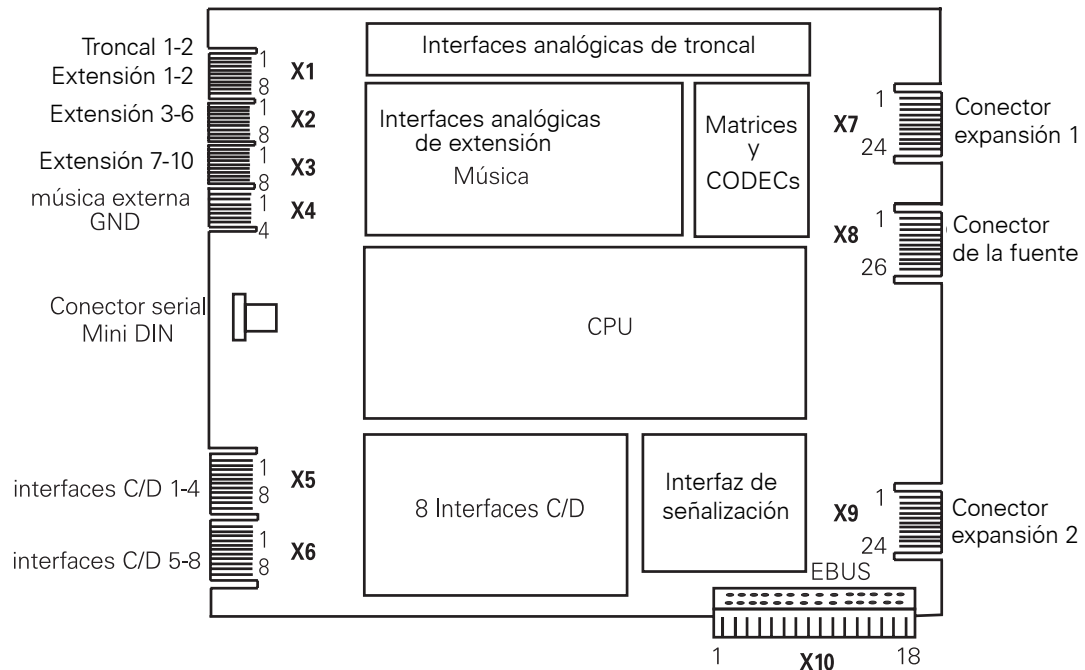
Interfaces MB


Figura 3-1 Visión general de la MB del euroset line 16i/48i

Atribución de los conectores de la MB (euroset line 16i/48i)

Tabla 3-3 Atribución de los conectores en la MB del euroset line 16i/48i

Contac-to	Conector X1	Conector X2	Conector X3	Conector X4	Conector X5	Conector X6
1	a1 - línea CO 1	a3 - extensión 3	a7 - extensión 7	música alambre A	C-interfaz 1	C-interfaz 5
2	b1 - línea CO 1	b3 - extensión 3	b7 - extensión 7	música alambre B	D-interfaz 1	D-interfaz 5
3	a2 - línea CO 2	a4 - extensión 4	a8 - extensión 8	GND	C-interfaz 2	C-interfaz 6
4	b2 - línea CO 2	b4 - extensión 4	b8 - extensión 8	GND	D-interfaz 2	D-interfaz 6
5	a1 - extensión 1	a5 - extensión 5	a9 - extensión 9		C-interfaz 3	C-interfaz 7
6	b1 - extensión 1	b5 - extensión 5	b9 - extensión 9		D-interfaz 3	D-interfaz 7
7	a2 - extensión 2	a6 - extensión 6	a10 - extensión 10		C-interfaz 4	C-interfaz 8

Tabla 3-3 Atribución de los conectores en la MB del euroset line 16i/48i

Contacto	Conector X1	Conector X2	Conector X3	Conector X4	Conector X5	Conector X6
8	b2 - extensión 2	b6 - extensión 6	b10 - extensión 10		D-interfaz 4	D-interfaz 8
	Conector X7	Conector X8	Conector X9	Conector X10	Conector Mini DIN	
	Conector 1 del panel de conex. eléctricas para EB 1 y 2*	Conector para la fuente de alimentación (PSU)	Conector 2 del panel de conex. eléctricas para EB 3 y 4*	Conector E BUS para MO	Interfaz serial RS 232	

* Posiciones utilizadas apenas en el **euroset line 48i**.

Tarjetas*“Placa Base” (MB)*

Solamente para uso interno

3.3.2 Características de la MB del sistema euroset line 8i**Salidas/entradas**

- 8 líneas analógicas / 8 líneas digitales (C/D);
- 8 líneas analógicas / 4 líneas digitales (C/D) (release 4.3);
- 3 líneas CO;
- Interfaz serial asíncrona (adaptador V.24)
- Conexión para música externa;
- Conector **EBUS** interno (conexión de los **MO**);
- Fuente de alimentación;

Solamente para uso interno

Tarjetas
 "Placa Base" (MB)

Interfaces MB

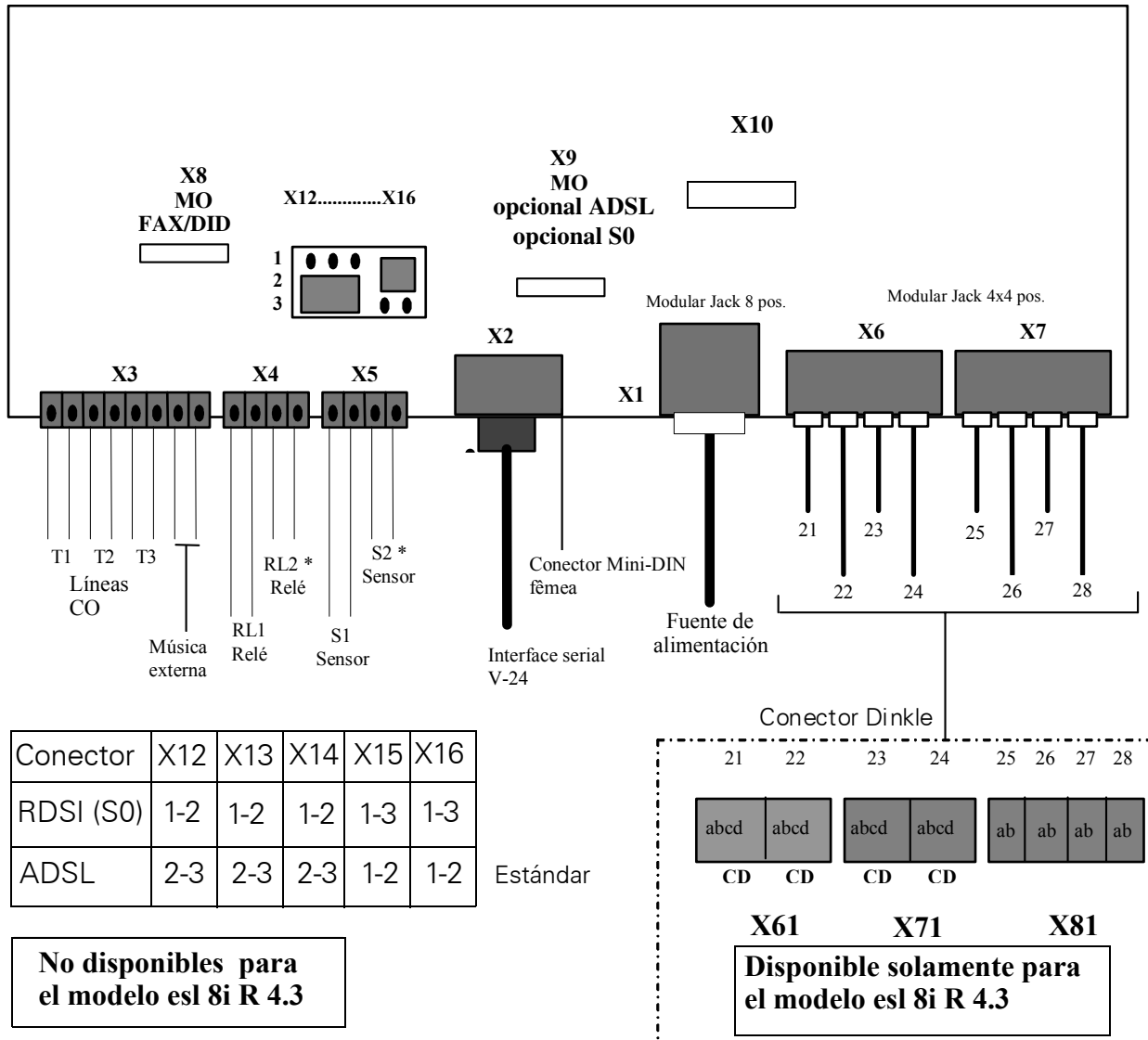


Figura 3-2 Visión general de la MB del euroset line 8i / esl 8i R 4.3

Atribución de los conectores de la MB (euroset line 8i)

Tabla 3-4 Atribución de los conectores en la MB del euroset line 8i

Contac- to	Conector X1	Conector X2	Conector X3	Conector X4	Conector X5	Conector X6 (X61/X71)**
1	Conector para la fuente de ali- mentación (PSU)	GND	a1 - línea CO 1	Relé 1	Sensor 1	Extensión 21
2		TXD	b1 - línea CO 1	Relé 1	Sensor 1	Extensión 22
3		CTS	a2 - línea CO 2	Relé 2*	Sensor 2*	Extensión 23
4		RXD	b2 - línea CO 2	Relé 2*	Sensor 2*	Extensión 24
5		RTS	a1 - línea CO 3			
6		+5 V	b1 - línea CO 3			
7				música alam- bre A		
8				música alam- bre B		
	Conector X7 /X81**	Conector X8	Conector X9	Conector X10		
1	Extensión 25	Conec- tor E BUS para MO Fax/DDR)	Conector E BUS para MO RDSI (S0) ADSL	No utilizado		
2	Extensión 26					
3	Extensión 27					
4	Extensión 28					

Nota 1: Para conectar el MO RDSI (S0), es necesario retirar los puentes de la posición X10.

Nota 2: Para saber las características eléctricas de los Sensores y Relés de la MB, ver Capítulo 3.9.2, “Características eléctricas de los Sensores y Relés” en la página 3-25.

Nota 3: Para conectar el MO ADSL, es necesario mantener los puentes de la posición X10 (estándar de fábrica).

Nota 4 **: En el modelo [esl 8i R 4.3](#), el conector X6 ha sido subdividido en dos conectores, X61 y X71, el primer grupo atiende a las extensiones 21 y 22 y el segundo grupo atiende a las extensiones 23 y 24, también en este modelo el conector X7 fue sustituido por el conector X81.

Nota *) El esl 8i R 4.3 posee tan sólo un relé y un sensor.

3.4 Tarjetas de Ampliación (EB) de los sistemas euroset line 16i/48i

Introducción

Las EBs 800, 400, 200 (solamente Brasil) y 210, 206, 202 y 103 son tarjetas para extensiones y líneas CO utilizadas para ampliar el número de interfaces a/b analógicas con teléfonos comunes, interfaces HKZ y equipos adicionales (fax, adaptador TFE, otros).

Límites

- 800 - 8 líneas CO;
- 400 - 4 líneas CO;
- 200 - 2 líneas CO;
- 210 - 2 líneas CO y 10 extensiones (Apenas para el euroset line 48i);
- 206 - 2 líneas CO y 6 extensiones;
- 202 - 2 líneas CO y 2 extensiones;
- 103 - 1 línea CO y 3 extensiones.

Interfaces EB

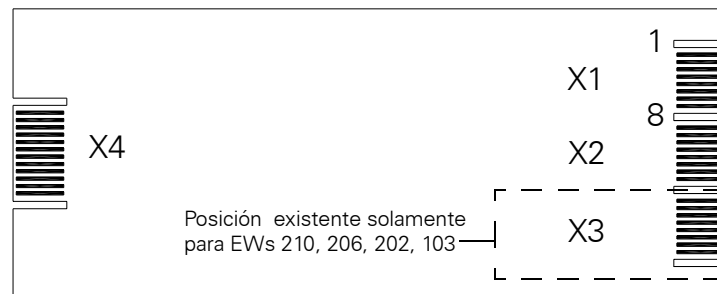


Figura 3-3 Visión general de la EB

Tarjetas

Solamente para uso interno

*Tarjetas de Ampliación (EB) de los sistemas euroset line 16i/48i***Atribución de los conectores de las EB (euroset line 16i/48i)**

Tabla 3-5 Atribución de los contactos en las EB 210, 206, 202 y 103

Contacto	Conector X1	Conector X2	Conector X3	Conector X4
1	a1 - línea CO 1	a3 - extensión 3	a7 - extensión 7	interconexión con la MB a través de la tarjeta de panel de conexiones eléctricas
2	b1 - línea CO 1	b3 - extensión 3	b7 - extensión 7	
3	a2 - línea CO 2	a4 - extensión 4	a8 - extensión 8	
4	b2 - línea CO 2	b4 - extensión 4	b8 - extensión 8	
5	a1 - extensión 1	a5 - extensión 5	a9 - extensión 9	
6	b1 - extensión 1	b5 - extensión 5	b9 - extensión 9	
7	a2 - extensión 2	a6 - extensión 6	a10 - extensión 10	
8	b2 - extensión 2	b6 - extensión 6	b10 - extensión 10	

Tabla 3-6 Atribución de los contactos en las EB 800, 400, 200 (Brasil)

Contacto	Conector X1	Conector X2	Conector X4
1	a1 - línea CO 1	a5 - línea CO 5	interconexión con la MB a través de la tarjeta de panel de conex. eléctricas
2	b1 - línea CO 1	b5 - línea CO 5	
3	a2 - línea CO 2	a6 - línea CO 6	
4	b2 - línea CO 2	b6 - línea CO 6	
5	a3 - línea CO 3	a7 - línea CO 7	
6	b3 - línea CO 3	b7 - línea CO 7	
7	a4 - línea CO 4	a8 - línea CO 8	
8	b4 - línea CO 4	b8 - línea CO 8	

Nota 1: Las EB 800, 400, 200, no poseen circuito de ALUM.

Nota 2: Conector X1 utilizado para EB 800, 400, 200

Conector X2 utilizado para la EB 800.

Conector X3 existente solamente para EB 210, 206, 202 y 103.

3.5 Fuente de Alimentación (PSU)

Introducción

La fuente de alimentación **PSU**, es responsable por el suministro de las tensiones necesarias para el correct funcionamiento de todo el sistema.

Funciones

- Generador de señal de llamada (RUF);
- Suministro de tensiones de alimentación DC para los circuito;
- Conversión/filtro de la tensión de entrada AC;

3.5.1 Características de la PSU de los sistemas euroset line 16i/48i

Interfaces PSU

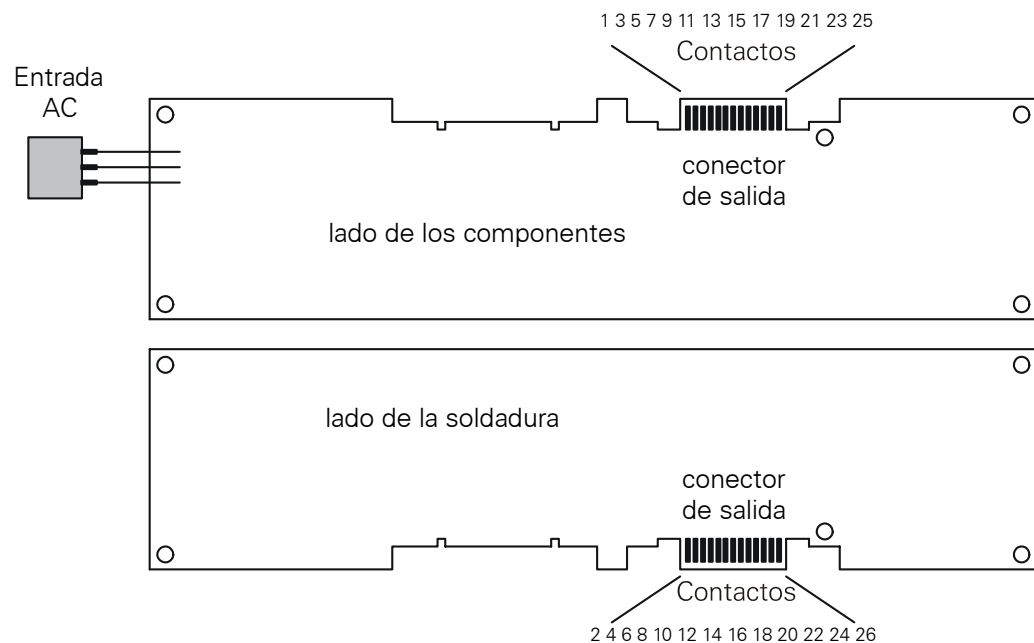


Figura 3-4 Visión general de la PSU de los sistemas euroset line 16i/48i

Tarjetas**Fuente de Alimentación (PSU)**

Solamente para uso interno

Atribución de los conectores de la PSU (euroset line 16i/48i)

Tabla 3-7 Atribución de los conectores de la PSU de los sistemas euroset line 16i/48i

Contacto	Función	Contacto	Función
1	+5,0 V _{DC}	2	+5,0 V _{DC}
3	+5,0 V _{DC}	4	+5,0 V _{DC}
5	+5,0 V _{DC}	6	+5,0 V _{DC}
7	GND	8	GND
9	GND	10	GND
11	GND	12	GND
13	26,0 V _{DC}	14	26,0 V _{DC}
15	26,0 V _{DC}	16	26,0 V _{DC}
17	26,0 V _{DC}	18	26,0 V _{DC}
19	GND	20	GND
21	GND	22	GND
23	GND	24	GND
25	RUF	26	RUF

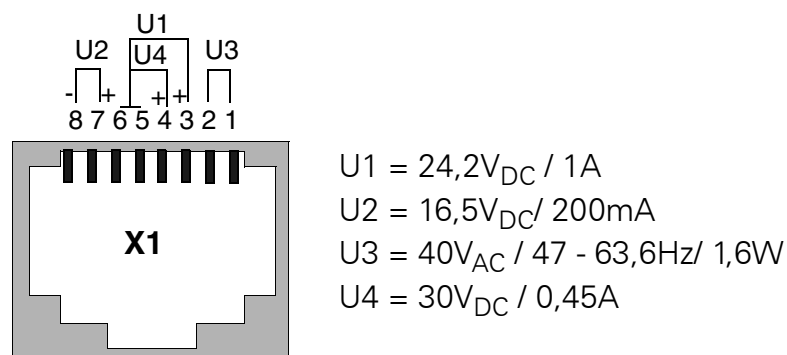
3.5.2 Características de la PSU del sistema euroset line 8i**Interfaces PSU**

Figura 3-5 Visión general de la PSU del sistema euroset line 8i

**Atención**

Conectar o desconectar la tensión del sistema a través del cable de alimentación de la fuente o disyuntor de alimentación.

Tarjetas

Solamente para uso interno

*Distribuidor (DG) de los sistemas euroset line family***3.6 Distribuidor (DG) de los sistemas euroset line family****Introducción**

El distribuidor integrado permite la conexión de la malla de cables a la central pública y a las extensiones a través de conectores. Los conectores pueden ser separados del sistema para facilitar el montaje/desmontaje de los cables.

Las tarjetas de ampliación del sistema poseen su sección de distribuidor en forma de conector impreso para la conexión de los conectores utilizados. El montaje de los cables en los conectores del distribuidor debe hacerse de acuerdo con el Capítulo 4.8, "Conexión de las extensiones en el DG interno del sistema" en la página 4-16. Los conectores necesarios para el cableado se suministran con las respectivas tarjetas.

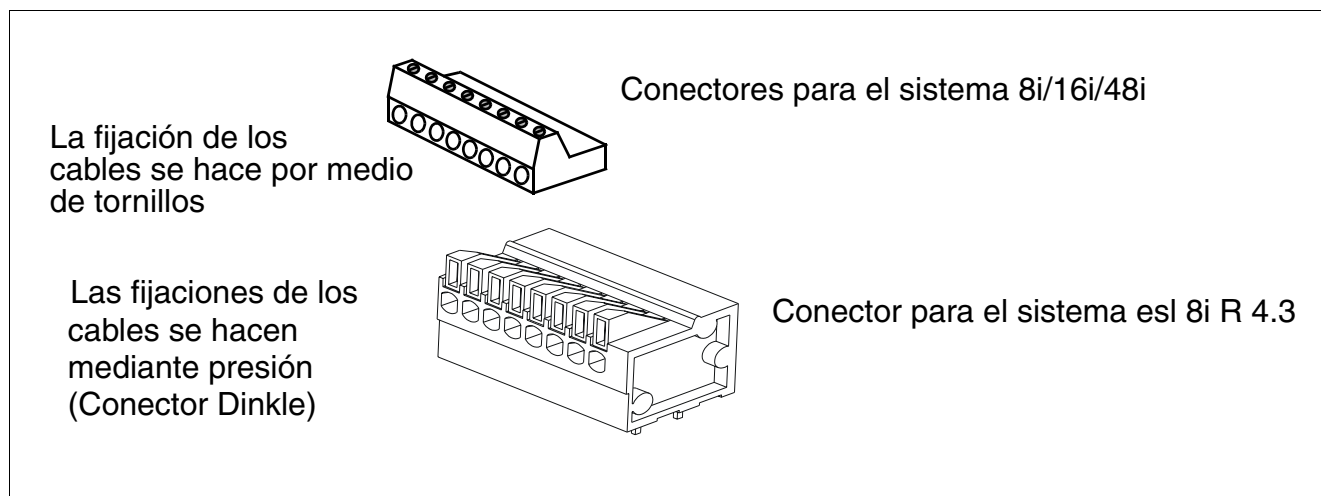
Interfaces del Distribuidor

Figura 3-6

Distribuidor - conector

3.7 Interfaz de portero TFE

Introducción

Es posible conectar un portero eléctrico a la MB en las siguientes posiciones:

- **euroset line 16i/48i** extensión 218;
- **euroset line 8i** extensión 25:

Funciones

- Realizar la interfaz entre el portero y la centralita telefónica;

Interfaces TFE

Para la instalación de los modelos:

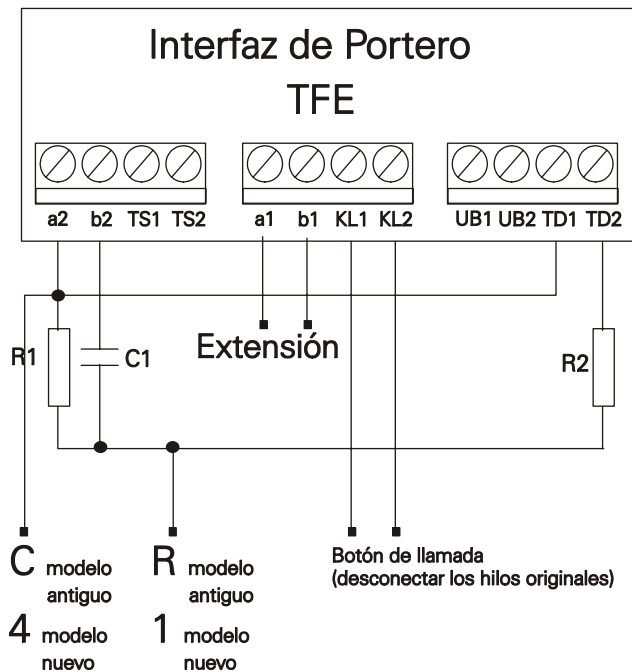
- EGUCOM (Ackermann, Emmerich), Grothe, Telegärtner;
- Telekom Doorline M02;
- Siedle, Ritto.

Consultar el Manual de Montaje del Adaptador TFE A31003-E8000-X167-* -19, que va con la interfaz TFE. Ver más informaciones en la Nota 2 de las tablas [3-1](#) y [3-2](#).

El diagrama de la [Figura 3-7](#) se refiere solamente a la instalación válida para Brasil, del fabricante HDL, modelos F3A, F4A y F5A.

Tarjetas*Interfaz de portero TFE*

Solamente para uso interno



Los componentes utilizados adicionales son la resistencia R1 (1,2 k Ω / 0,25W / 5%), la resistencia R2 (33 Ω / 0,25W / 5%) y el capacitor C1 (1,0 μ F / 250 Vac / no polarizado). La conexión de la centralita se hace mediante dos alambres (a1 / b1) y la interfaz de portero se hace mediante cuatro alambres (a2 / b2, KL1, KL2).

Figura 3-7 Visión general de la interfaz TFE

Solamente para uso interno

Tarjetas*Panel de Conexiones Eléctricas para los sistemas euroset line 16i/48i*

3.8 Panel de Conexiones Eléctricas para los sistemas **euroset line 16i/48i**

Introducción

Responsable por la interconexión entre el MB y las EB:

Interfaces Panel de Conexiones Eléctricas

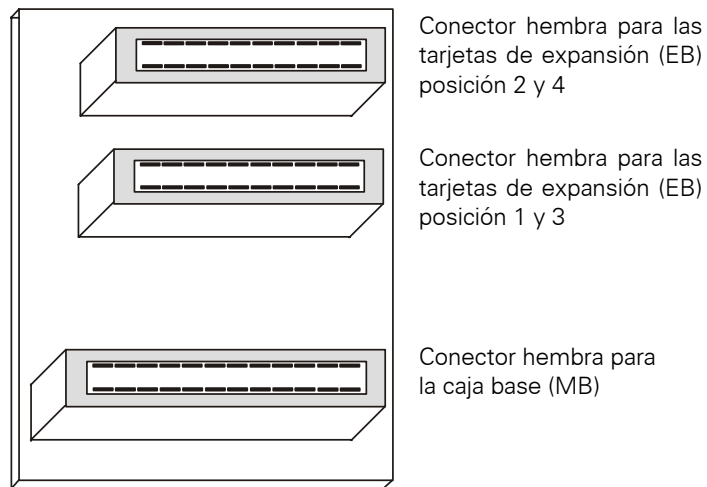


Figura 3-8 Visión general del Panel de Conexiones Eléctricas

Tarjetas*Tarjetas opcionales (MO)*

Solamente para uso interno

3.9 Tarjetas opcionales (MO)**3.9.1 S0 opcional (RDSI)****Introducción**

La S0 (RDSI) opcional dispone de 1 acceso básico S0 (PMP o PP para el NT)

Funciones

- Acceso básico externo S0 (a través del NT) y sus servicios.

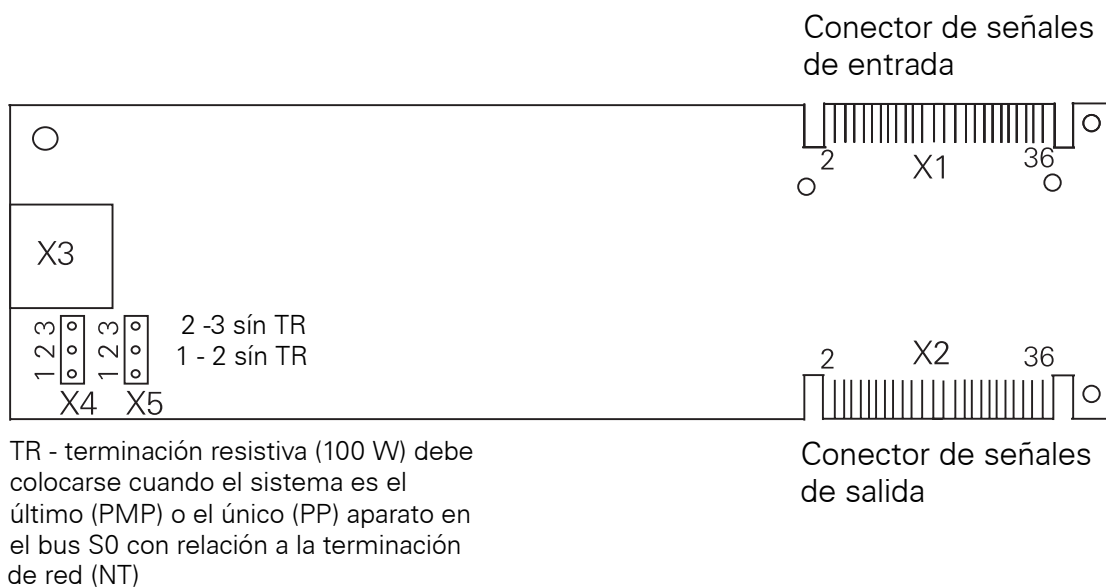
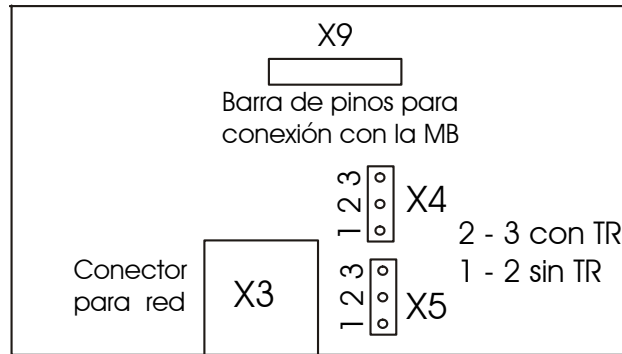
Interfaces S0 para los sistemas euroset line 16i/48i

Figura 3-9 MO tipo S0 euroset line 16i/48i

Interfaz S0 para el sistema euroset line 8i

Para la conexión de esta tarjeta, es necesario retirar los puentes de la posición X10, ver [Tabla 3-4 en la página 3-10](#).



TR - terminación resistiva (100 Ω), debe ser colocada cuando el sistema sea el último (PMP) o el único (PP) dispositivo en el bus S0 en relación a la terminación de la red (NT)

Figura 3-10 MO tipo S0 euroset line 8i

Acceso básico S0

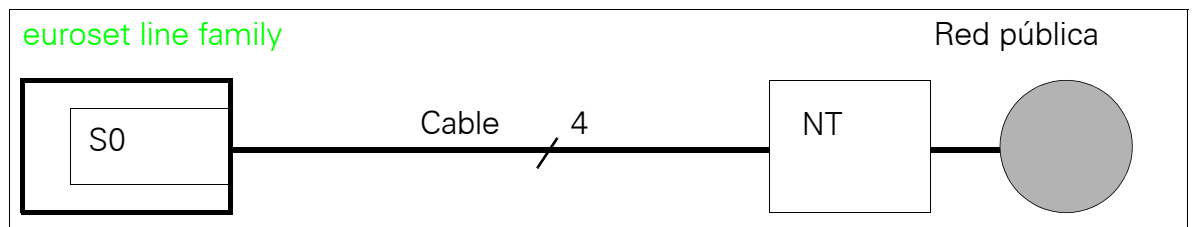


Figura 3-11 Conexión de acceso básico S0

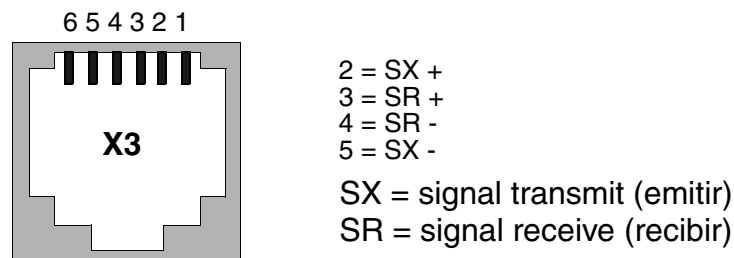


Figura 3-12 Conexión de la S0 opcional al NT

Tarjetas*Tarjetas opcionales (MO)*

Solamente para uso interno



En la puesta en funcionamiento del acceso básico S₀, observar el tipo de NT utilizado y configurar el sistema durante la programación con el código 90.

Atribución de los conectores de S₀ opcionalTabla 3-8 Atribución de los conectores de S₀ opcional

Contacto	Conector X1	Conector X2	Conector X3	Conector X4	Conector X5	Conector X9
1	Input para el EB US	Output para el EB US	NC	1 - 2 con TR	1 - 2 con TR	Conector E BUS para MO RDSI (S ₀)
2			SX+			
3			SR+	2 - 3 sin TR	2 - 3 sin TR	
4			SR-			
5			SX-	TR - terminación resistiva		
6			NC			

3.9.2 Fax/DDR opcional

Introducción

La tarjeta opcional Fax/DDR (DDR (pseudoselección directa a la extensión)), permite que las líneas externas se atiendan automáticamente, con las siguientes funciones:

Funciones

- Reproducción de mensajes de voz grabados en la forma de anuncios y/o instrucciones de como proceder.
El **euroset line 16i/48i** permite la instalación de hasta 4 tarjetas Fax/DDR. Los anuncios del tipo 1, 2 y 3, se graban con el mismo contenido para el mismo modo de operación (Fax, DDR o Fax/DDR). Pero para los tipos 4, 5 y 6 son los mismos anuncios, independientemente del modo de operación;
- Detección encaminamiento de la señal de Fax;
- Detección de selección multifrecuencia (DTMF);
- Control remoto de relés. Cada tarjeta posee 2 sensores y 2 relés, pero, a pesar de la posibilidad de la conexión de hasta 3 MO de este tipo, apenas los relés y sensores de la primera tarjeta podrán usarse, los demás permanecen desactivados;
- Programación a distancia del sistema;
- Alarmas;
- Contestación en el modo Fax, o DDR o Fax/DDR;
- Transferencia a una segunda extensión;
- Anuncio auxiliar para contestación de las líneas S0 y CO.

Tarjetas

Tarjetas opcionales (MO)

Solamente para uso interno

Interfaces Fax/DDR para los sistemas **euroset line 16i/48i**

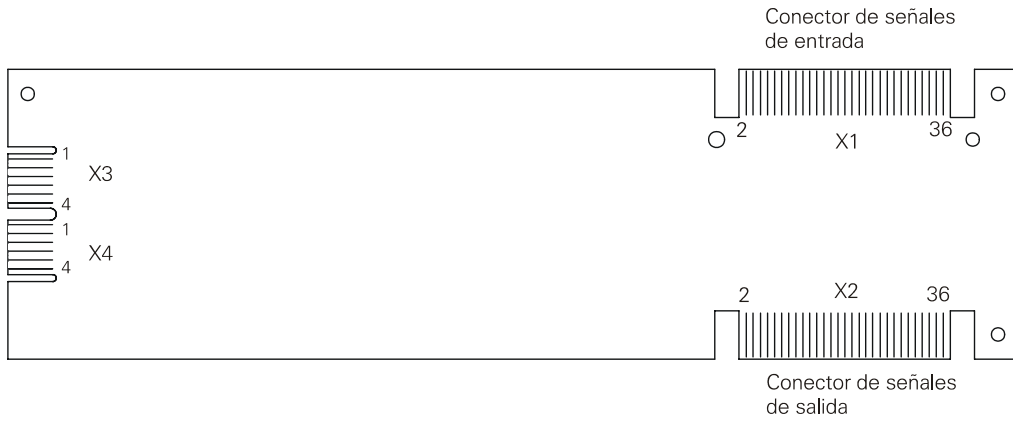


Figura 3-13 MO tipo Fax/DDR **euroset line 16i/48i**

Interfaces Fax /DDR para los sistemas **euroset line 8i**

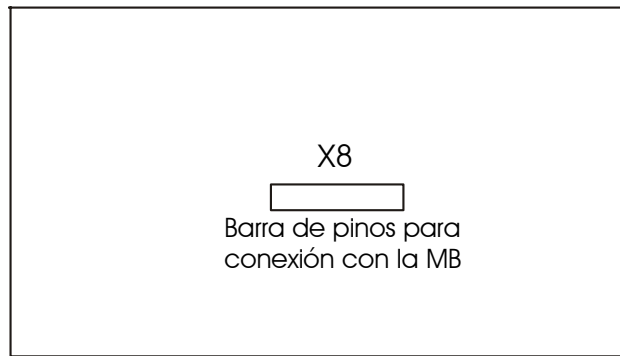


Figura 3-14 MO tipo Fax/DDR **euroset line 8i**

Atribución de los conectores de Fax/DDR opcional

Tabla 3-9 Atribución de los conectores de Fax/DDR opcional

Contacto	Conector X1	Conector X2	Conector X3	Conector X4	Conector X8
1	Input para el EBUS	Output para el EBUS	Sensor 0, alambre A	Relé 0, alambre A	Conector E BUS para MO Fax/DDR)
2			Sensor 0, alambre B	Relé 0, alambre B	
3			Sensor 1, alambre A	Relé 1, alambre A	
4			Sensor 1, alambre B	Relé 1, alambre B	

Nota: El Fax/DDR utilizado por los sistemas **euroset line 16i/48i**, poseen los Relés y los Sensores inclusos en su tarjeta. Ya el **euroset line 8i** posee los mismos Sensores y Relés en su MB. En el caso del **euroset line 8i R 4.3** el único relé y el único sensor también están en su MB.

Si se inserta una nueva tarjeta en el sistema, los anuncios relativos al modo de operación seleccionado, deberán hacerse nuevamente.

Características eléctricas de los Sensores y Relés

Tabla 3-10 Características eléctricas de los Sensores y Relés

Sensor	
Máxima resistencia de bucle	100 Ω
Relé	
Máxima corriente de conmutación (AC)	1,25 A
Máxima corriente de conmutación (DC)	2,00 A
Máxima tensión de conmutación (AC)	30 V _{RMS}
Máxima tensión de conmutación (DC)	24 V
Máximo factor de potencia	0,95

Tarjetas*Tarjetas opcionales (MO)*

Solamente para uso interno

3.9.3 Tarjeta CLIP Analógico opcional**Introducción**

La tarjeta opcional Clip Analógico permite la identificación del número llamador para los sistemas **euroset line 16i/48i** e **euroset line 8i R 4.3**.



La identificación solamente es posible cuando el protocolo utilizado está programado.

Funciones

- Presenta el número del abonado llamador en el display del KS E 822-ST y/o del teléfono analógico euroset 805-C;
- Presenta en el reporte de billeteaje el número del abonado llamador

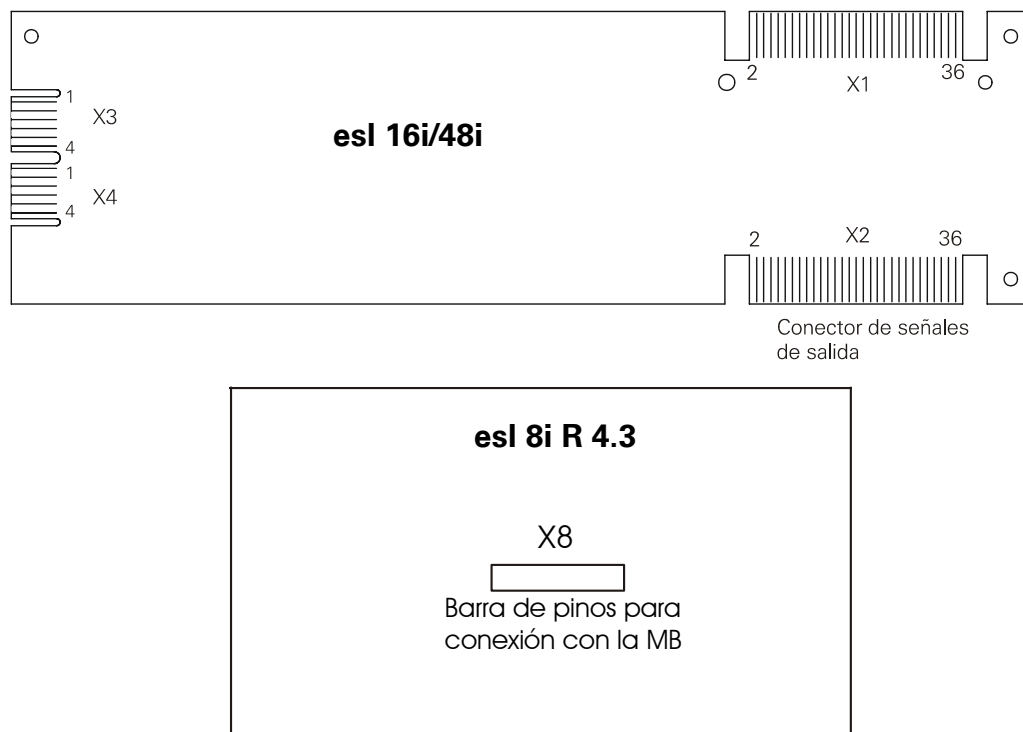
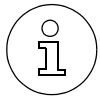
Interfaces Clip Analógico

Figura 3-15 MO tipo Clip Analógico

Atribución de los conectores de Clip Analógico opcional

Tabla 3-11 Atribución de los conectores de Clip Analógico opcional

Contac- to	Conector X1	Conector X2	Conector X3	Conector X4	Conector X8
1	Input para el EBUS	Output para el EBUS	Identifica 1, alambre A	Identifica 3, alambre A	Conector E BUS para CLIP analógico de el esl 8i R 4.3
2			Identifica 1, alambre B	Identifica 3, alambre B	
3			Identifica 2, alambre A	Identifica 4, alambre A	
4			Identifica 2, alambre B	Identifica 4, alambre B	



Para instalar, interconecte las posiciones de los conectores X3 y X4 para la posición de la línea CO deseada.

Tarjetas

Tarjetas opcionales (MO)

Solamente para uso interno

3.9.4 Adaptador V.24

El cable adaptador V.24 (S30122-X5468-X3-*) se usa para la interconexión con un PC, módem (para la programación del sistema con el programa "euroset line administration", para actualización de software con el programa "euroset line upgrade" y para la utilización de funciones de CTI) o para una impresora (para la impresión de los datos de llamada o de las programaciones). La adaptación de nivel se implementa a través de una electrónica adicional en el cable. Sin adaptación de nivel, es imposible operar el V.24.

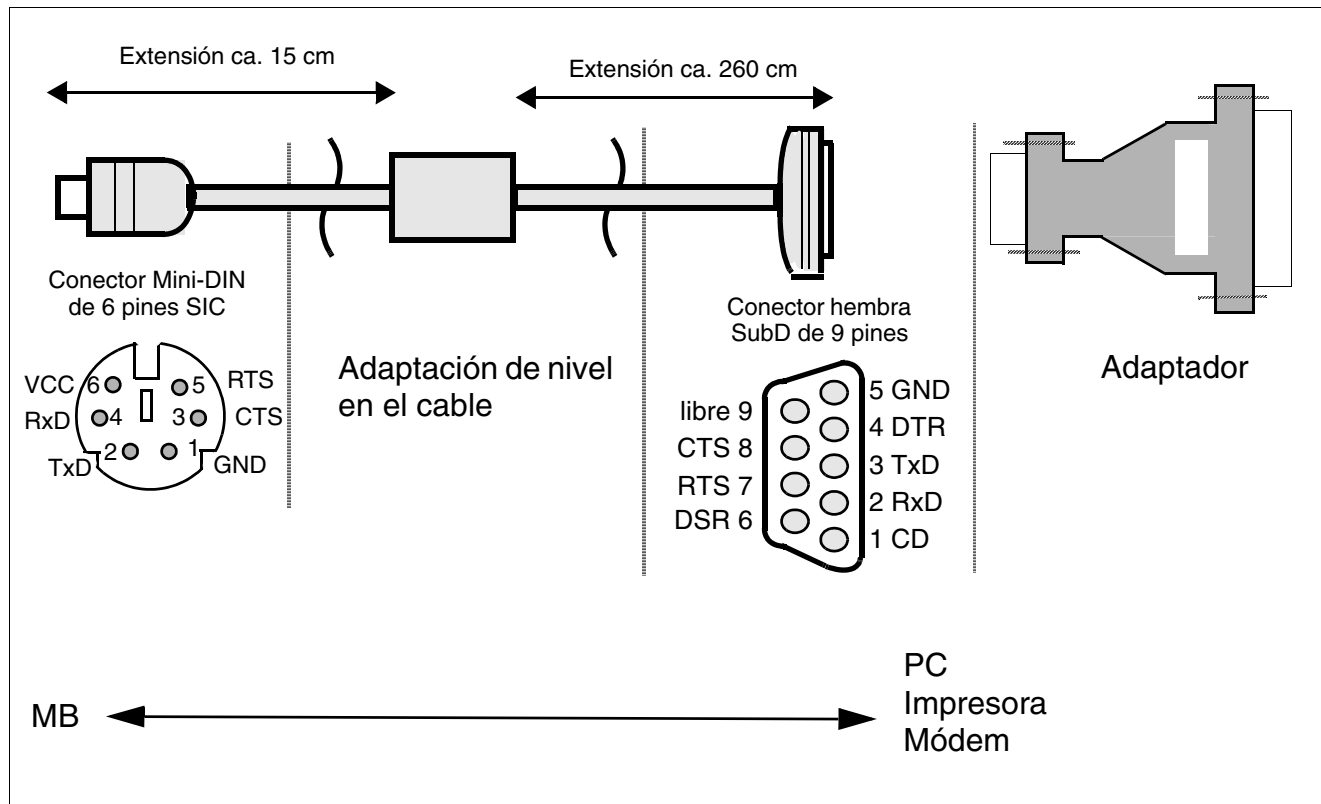


Figura 3-16 Sistema de interconexión del cable adaptador V.24

Atribución del conector del adaptador V.24

Tabla 3-12 Atribución del conector del adaptador V.24

Pino	Señal
CD	Carrier Detect, Señal portadora de datos
CTS	Clear To Send, Señal de listo para la emisión
DSR	Data Send Ready, Señal de servicio listo para emitir
DTR	Data Terminal Ready, Señal de equipo de servicio listo

Tabla 3-12 Atribución del conector del adaptador V.24

Pino	Señal
GND	Ground, Tierra
RTS	Request To Send, Solicitud de emisión
RxD	Receive Data, Datos de recepción
TxD	Transmit Data, Datos de emisión

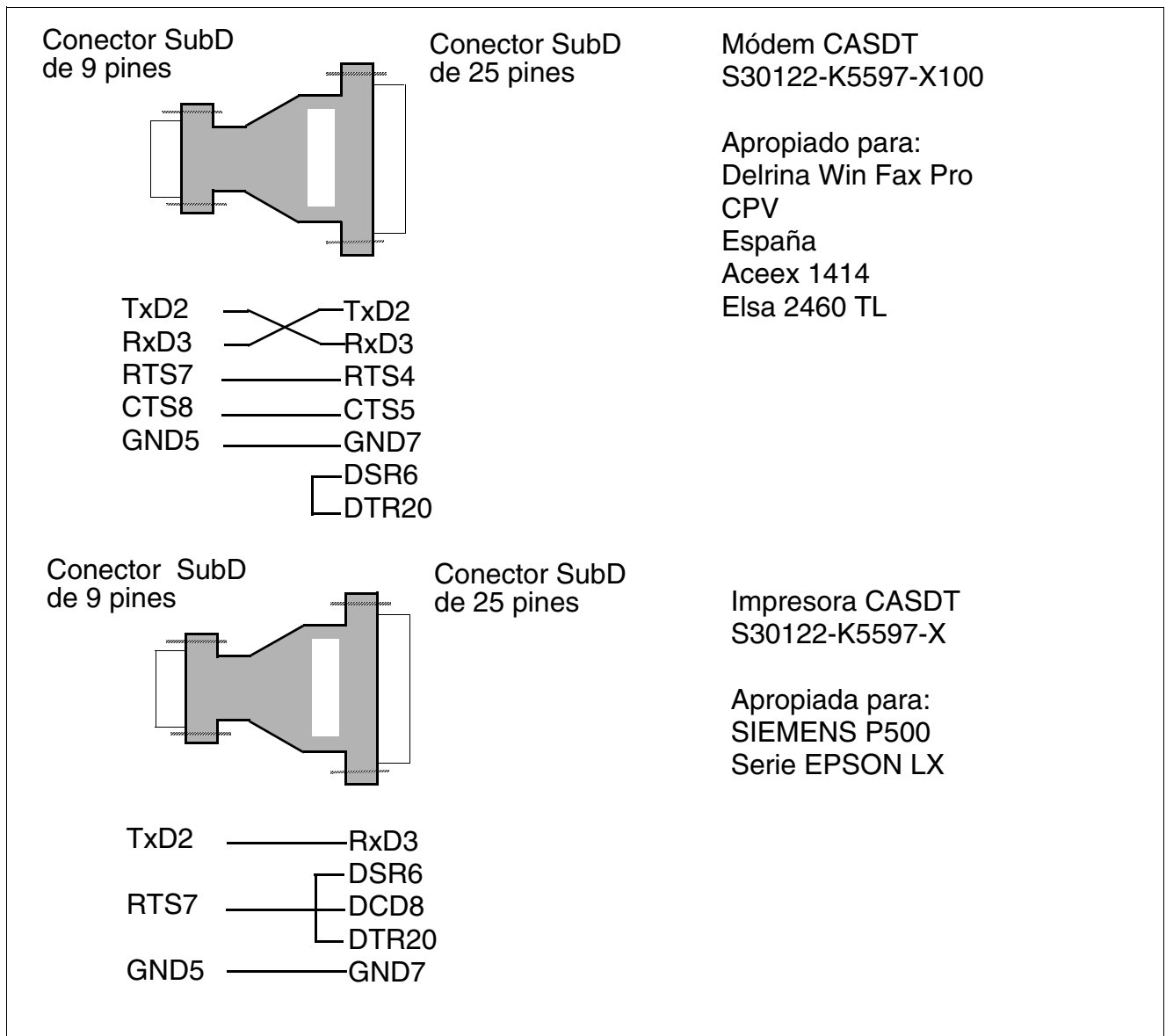


Figura 3-17 Sistema de conexión del adaptador de módem e impresora

Tarjetas*Tarjetas opcionales (MO)*

Solamente para uso interno

3.9.5 ADSL opcional**Introducción**

Con la utilización de este módulo, se torna posible el montaje de una pequeña red local en oficinas, casas, etc.

El módulo ha sido desarrollado para ser utilizado en el **euroset line 8i** o euroset line 8i bra con base en la tecnología ADSL (Asymetric Digital Subscriber Line). De esta manera, es posible recibir del mismo par de alambres de la línea telefónica común (POTS - Plain old telephone system), voz y datos en alta velocidad (pudiendo alcanzar hasta 8Mbit/s).



Es necesario configurar la ADSL opcional de acuerdo con su Proveedor de acceso (WAN) mediante la Aplicación Router ADSL Config.

Funciones

- Módem ASDL capaz de trabajar con ADSL Full (8 Mbps para downstream y 1 Mbps para upstream - ITU G.922,1) y ADSL G.Lite (1,5 Mbps para downstream y 512 kbps para upstream - ITU G.922,2, Estándar ANSI T1.413-1998 también soportado;
- HUB estándar 10 base T / 100 base T con tres puertas para formar una pequeña red local.
- Microfiltro integrado a la tarjeta, con la finalidad de separar las señales de voz y datos;

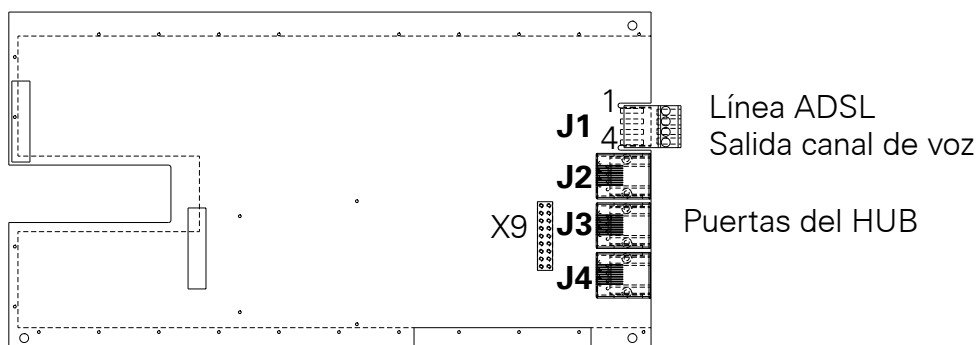
Interfaces ADSL

Figura 3-18 MO tipo ADSL

Atribución de los conectores de ADSL opcional

Tabela 3-13 Atribución de los conectores de ADSL opcional

Contacto	Conector X9	Conector J1	Conector J2	Conector J3	Conector J4
1	Input para EBUS	Entrada para ADSL	Conector RJ45 HUB	Conector RJ45 HUB	Conector RJ45 HUB
2					
3		Salida de un canal de voz			
4					



Conectar la Salida del Canal de Voz (J1) a una de las posiciones de entrada de líneas CO de la central.

Tarjetas

Tarjetas opcionales (MO)

Solamente para uso interno

4 Instalación

4.1 Instalación del **euroset line family**

Sobre este capítulo

Este capítulo contiene informaciones sobre:

- La instalación del sistema **euroset line family**. Aquí se describe principalmente el montaje estándar. Las informaciones sobre equipos adicionales o ampliaciones se encuentran en la [Tabla 3-1 en la página 3-2](#).
- La configuración (instalación de las tarjetas).



Peligro

La instalación del sistema solo puede ser efectuada por personal técnico autorizado.

Herramientas necesarias y medios de ayuda

Para la instalación del sistema **euroset line family** se necesita:

- **Herramientas:**
 - Alicata de corte, alicata de puntas achatadas
 - Destornillador
 - Destornillador de estrella
 - Herramienta para conectar los alambre en el DG
 - Taladro, martillo
 - Nivelador con burbuja de aire, metro
- **Medios de ayuda:**
 - Multimetro digital, para verificar conexiones a tierra y tensiones de alimentación
 - Manual de servicio **euroset line family**

4.2 Procedimiento de instalación



Atención

Antes de dar inicio a los procedimientos de instalación lea atentamente las informaciones y recomendaciones constantes en el [Capítulo 1, "Informaciones importantes"](#).

Tabla 4-1 **euroset line family** - Procedimiento de instalación del sistema

Etapa	Procedimiento de instalación (Informaciones)	
1.	"Seleccionar el local de instalación" (en general ya definido)	4-3
2.	"Desembalar componentes"	4-4
3.	"Instalación del sistema"	4-4
4.	"Instalación de las tarjetas del sistema euroset line family"	4-7
5.	"Recomendaciones sobre la alimentación/protección del sistema"	4-13
6.	"Verificar la conexión al tierra de protección"	4-15
7.	"Protección de la línea CO y extensiones externas"	4-14
8.	"Conexión de las extensiones en el DG interno del sistema"	4-16
9.	"Relés de falta de energía"	4-19
10.	"Cableado del sistema"	4-20
11.	"Instalación de los terminales"	4-21
12.	"Instalación del portero eléctrico"	4-21
13.	"Efectuar chequeo visual"	4-25



Cuidado

Es indispensable el uso de la pulsera antiestática al trabajar con el sistema (principalmente al manipular los **EB** y **MO**). La conexión debe ser efectuada en un local que tenga un tierra.

4.3 Seleccionar el local de instalación

Local de instalación

El local de instalación fue determinado previamente con el cliente.

Se debe observar las siguientes indicaciones:

- No exponer el sistema a una fuente de calor externa (p. ej. rayos solares, radiador, etc.).
- No exponer el sistema a ambientes con mucho polvo.
- No exponer el sistema a ambientes que puedan favorecer la condensación durante el servicio. Si esto ocurre, secar el sistema antes de la puesta en funcionamiento.
- No instalar dentro de armarios.
- La toma de alimentación del sistema debe estar cercana al equipo y ser de fácil acceso;
- Atención a las condiciones ambientales mencionadas en el capítulo Datos del sistema ([parágrafo 2.6.2](#)).

Nota

Consultar el [parágrafo 2.3](#) para informaciones sobre la estructura de los sistemas.

Local

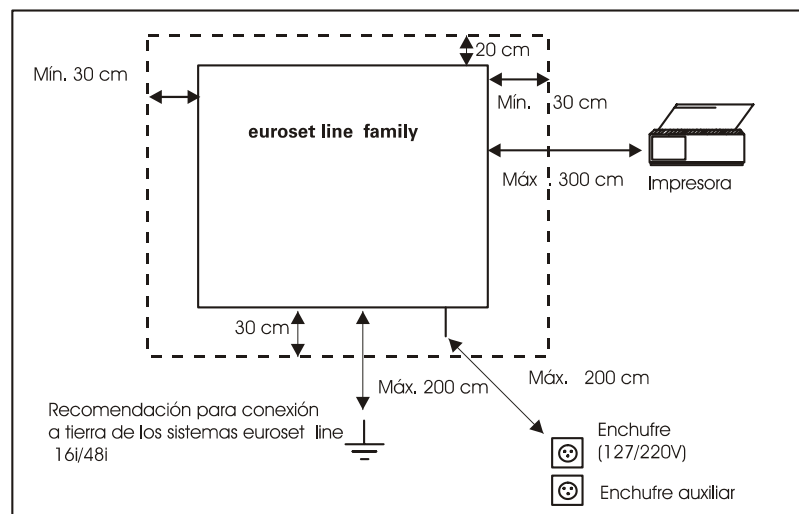


Figura 4-1 Local de instalación del sistema

4.4 Desembalar componentes

Procedimiento

Etapa	Acción
1.	Verificar si los componentes entregados están de acuerdo con el guía de envío.
2.	Verificar si hubo daños debido al transporte y, si es el caso, comunicarlo a los responsables.
3.	El material del embalaje debe ser eliminado de acuerdo con los reglamentos específicos de cada país.



Atención

Utilizar solamente sistemas y equipos en perfecto estado. Está prohibida la puesta en funcionamiento de sistemas con daños externos.

4.5 Instalación del sistema

Visión general del sistema **euroset line 8i / 8i bra**

Para este sistema existe el documento "Guía Fácil de Instalación" A31003-K1200-M100-*-*19, que puede auxiliar el proceso de instalación.

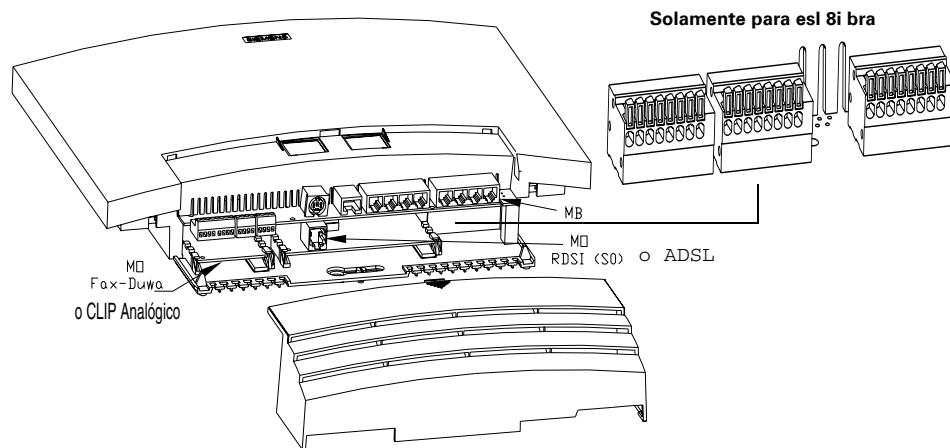


Figura 4-2

Visión general del sistema para instalación **euroset line 8i**

Visión general del sistema euroset line 16i/48i

Para este sistema existe el documento "Guía Fácil de Instalación" A31003-K1200-M110-*-*19, que puede auxiliar el proceso de instalación."

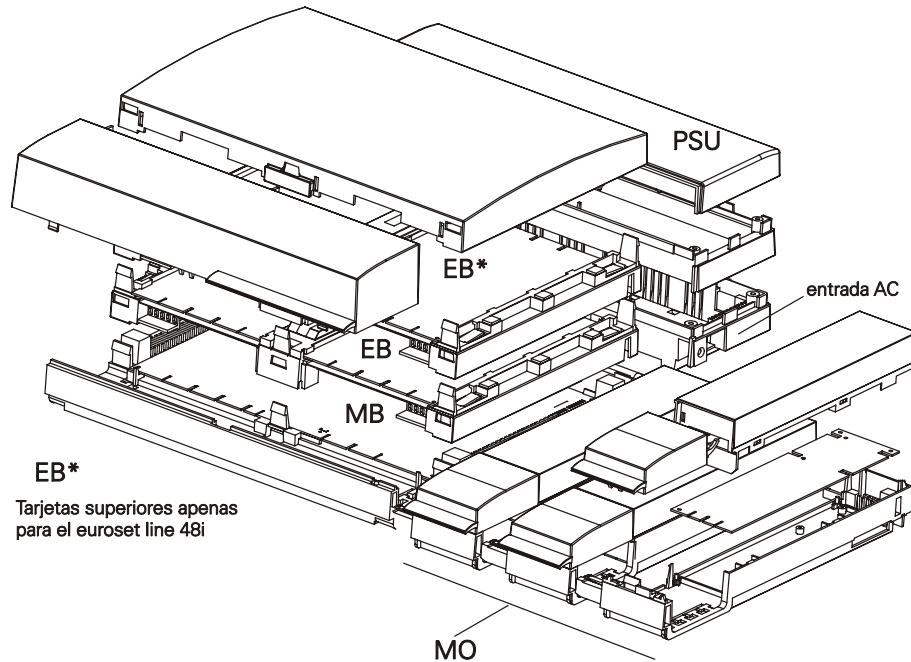


Figura 4-3 Visión general del sistema para instalación euroset line 16i/48i

Procedimiento para la instalación en pared

Etapa	Acción
1.	Haga un agujero a una altura de 1,5 metros del piso.
2.	Colocar el manguito del tornillo y apretar el tornillo dejándolo con una sobra externa de 5 mm.
3.	Colgar el sistema, arriba ①, en el tornillo.
4.	Marcar los otros orificios para el manguito ② y retirar nuevamente el sistema.
5.	Hacer el (los) otro(s) orificio(s) para el (los) manguito(s), colocarlo(s) y apretar el (los) tornillo(s) dejando una sobra de 5 mm.
6.	Colgar nuevamente el sistema, alineándolo y apretar el (los) tornillo(s) inferior(es).

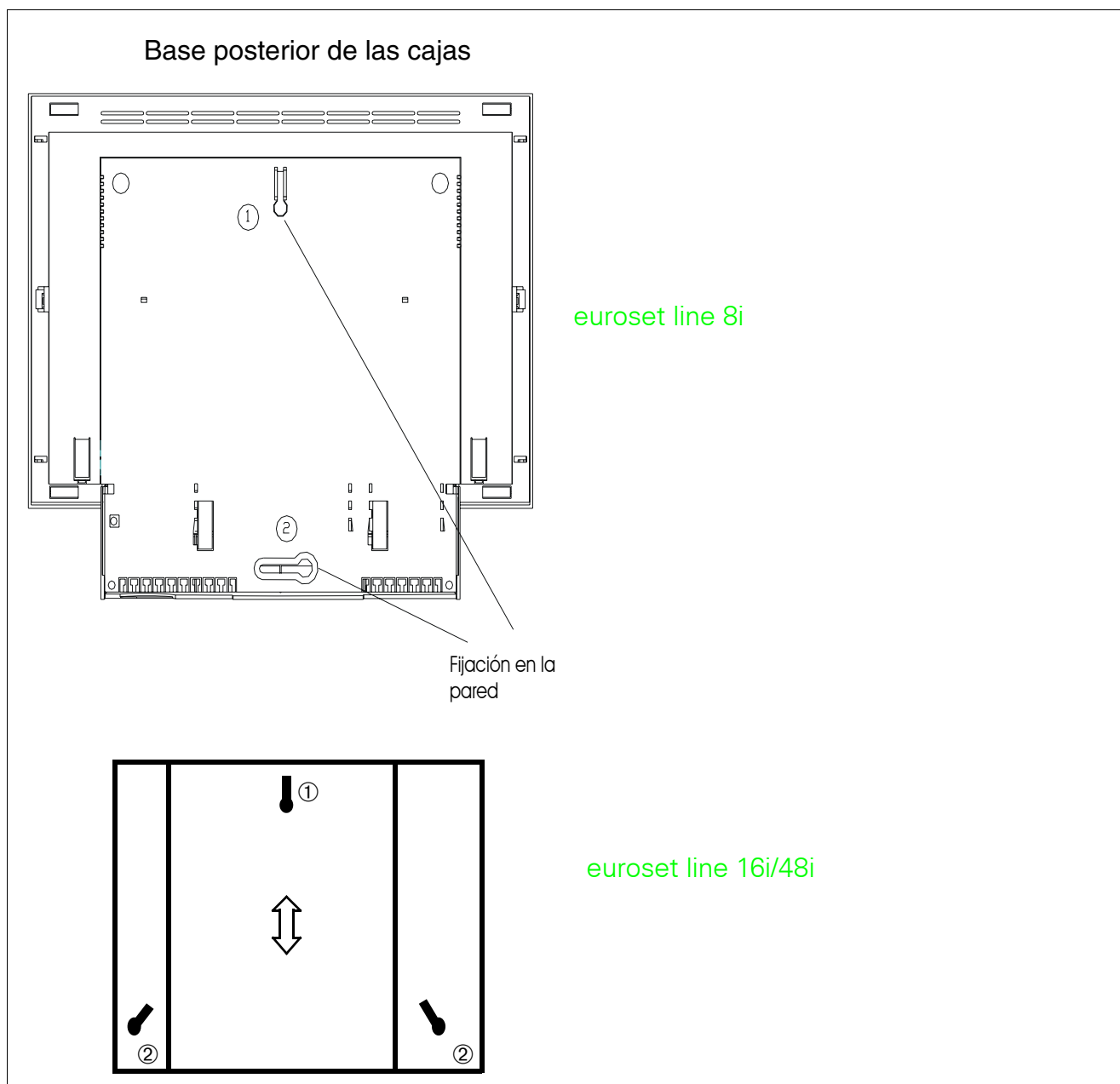


Figura 4-4 Fijación de los sistemas

4.6 Instalación de las tarjetas del sistema euroset line family

4.6.1 Instalación de las EBs de los sistemas euroset line 16i/48i

Es aconsejable instalar las ampliaciones de los sistemas euroset line 16i/48i de acuerdo con la secuencia de instalación.

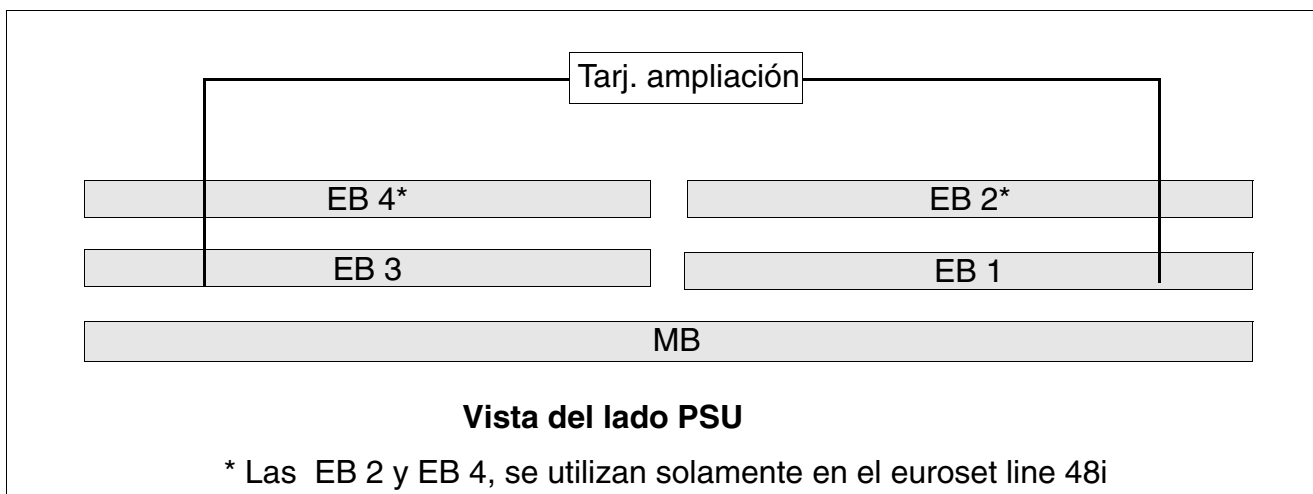


Figura 4-5 Secuencia de instalación para tarjetas de extensión/línea externa

Unir las ampliaciones de sistema entre sí y con el MB utilizando el Panel de Conexiones Eléctricas ver el [parágrafo 3.8](#).

Procedimiento para la instalación

Etapa	Acción
1.	Retire la fuente PSU.
2.	Retire el panel de conexiones eléctricas.
3.	Inserte la tarjeta en la posición deseada hasta que esté trabada.
4.	Monte el conjunto nuevamente.
5.	Conecte la fuente PSU
6.	"Efectuar chequeo visual" en la página 4-25
7.	Programe los datos necesarios ver "Colocando en servicio" en la página 6-1

Instalación

Solamente para uso interno

Instalación de las tarjetas del sistema euroset line family

4.6.2 Instalación de las tarjetas MOs

Introducción

Los MOs solo pueden insertarse / extraerse con el tarjeta PSU desconectada. Las informaciones para ampliación están en el [parágrafo 2.4](#) y [parágrafo 3.9](#).

Localización de las tarjetas en el euroset line 8i

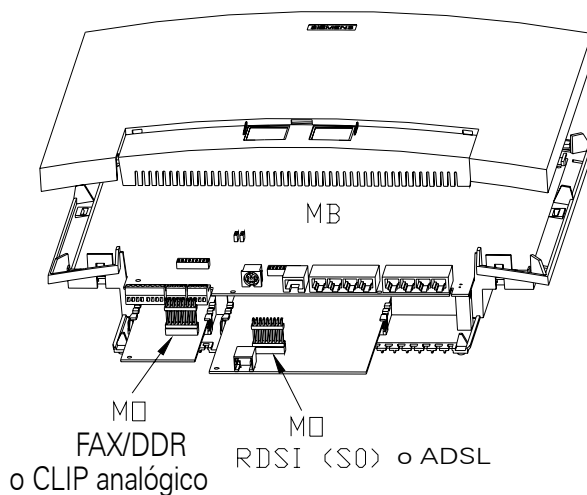


Figura 4-6

Inserción de las tarjetas MO en el [euroset line 8i](#)

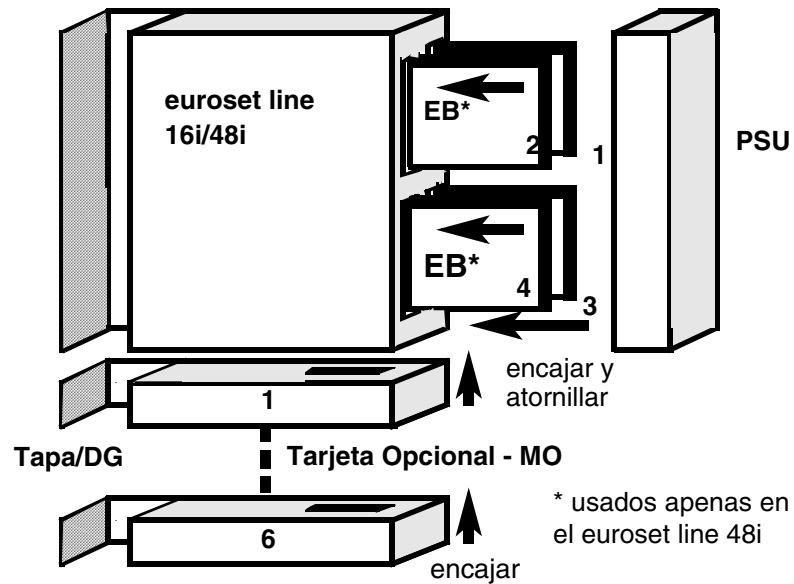
Localización de las tarjetas en el euroset line 16i/48i

Figura 4-7 Inserción de las tarjetas EB y MO en el euroset line 16i/48i

Procedimiento después de la instalación

Etapas	Acción
1.	Conecte la fuente PSU
2.	"Efectuar chequeo visual" en la página 4-25
3.	Programe los datos necesarios. Ver "Colocando en servicio" en la página 6-1

Instalación

Solamente para uso interno

Instalación de las tarjetas del sistema euroset line family

4.6.3 Instalación de la interfaz V24

Introducción

Para conectar una computadora al **euroset line family**, para tarificación de la llamada o impresión de los datos del cliente, es necesario adquirir el "Adaptador V.24" en la [página 3-28](#).

- Encajar el lado del cable de la Interfaz serial V.24 con el conector Mini-DIN (macho) en el conector serial Mini-DIN de la MB del **euroset line 8i/16i/48i** y el otro extremo en la puerta serial de la impresora o computadora.

- Si se utiliza un PC, se puede ajustar los siguientes parámetros:

- 600 /2400 / 9600 /19200 (para el **euroset line 8i**) baud
- 8 bits
- 1 stop bit
- SIN paridad;

- En la conexión de una impresora debe estar ajustado el horario actual de la central.



Importante

La impresión de datos del cliente, empieza en seguida de la secuencia de comandos (código 35 + 35 u otra opción de código), en el modo de programación.



Observación

Con el uso del Módulo ADSL, la conexión serial del ESL 8i pasa al módulo ADSL, no debiendo usarse la conexión de la caja base. Todas las funciones de la puerta serial pasan a efectuarse vía red local.

4.6.4 Instalación de la fuente PSU

Introducción

Antes de conectar la fuente PSU al sistema ver los “[Datos técnicos](#)” en la página 2-10

y “[Fuente de Alimentación \(PSU\)](#)” en la página 3-13

Esquema [euroset line 16i/48i](#)

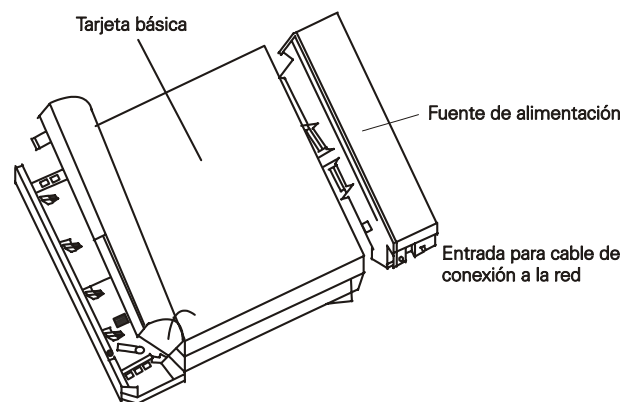


Figura 4-8 Instalación de la tarjeta PSU [euroset line 16i/48i](#)

Instalación

Solamente para uso interno

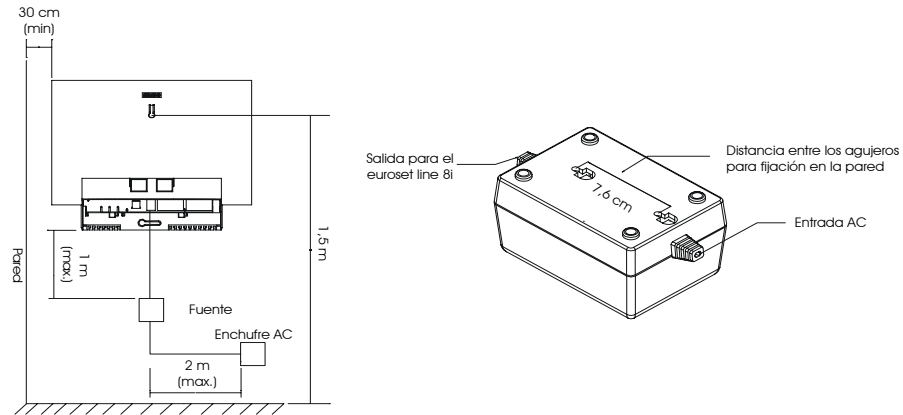
*Instalación de las tarjetas del sistema euroset line family***Esquema euroset line 8i**

Figura 4-9 Instalación de la tarjeta PSU euroset line 8i

Procedimiento después del montaje

Etapa	Acción
1.	Verifique la tensión de la red.
2.	Estando la tensión de acuerdo con la de la fuente, basta conectarla.
3.	“Efectuar chequeo visual” en la página 4-25
4.	Programa los datos necesarios ver “Colocando en servicio” en la página 6-1

**Atención**

Sólo se puede enchufar el cable de conexión, cuando todos los trabajos de conexiones y instalación se hayan concluido.

Para conectar o desconectar la tensión del sistema, se debe haber efectuado el encaje o la remoción de la PSU o cable de alimentación.

4.6.5 Conexión eléctrica para fuente de audio

Pueden conectarse a una entrada X4 del euroset line 16i/48i (ver Tabla 3-3 en la página 3-7) ó X3 del euroset line 8i (ver Tabla 3-3 en la página 3-6) , aparatos comerciales de CD, receivers, MD o TR player, etc., con la utilización de un dispositivo de desacoplamiento.

4.7 Recomendaciones sobre la alimentación/protección del sistema

Instrucción relativa a un posible retorno al tierra



Para evitar retornos al tierra producidos por sistemas remotos, estos deben, si es posible, conectarse en la misma fase.
Si las características del edificio impiden esta conexión, puede ser necesario utilizar un transformador intermediario para desacoplar el sistema externo, a fin de evitar posibles averías durante el funcionamiento.

Conexión al tierra de protección



Peligro

El sistema de alimentación del **euroset line 16i/48i** debe estar protegido con una conexión al tierra a través de un conductor de protección (PE) separado (sistema TN-S, sección mínima = 2,5 mm²) de acuerdo con la **figura 4-10**. Atención con las descargas a través del conductor de protección.

Si hay necesidad de trabajos adicionales en la red de baja tensión (220 V AC), estos sólo deben ser efectuados por un técnico especializado

¡No observar esta recomendación puede ocasionar situaciones de peligro!

Instalación

Solamente para uso interno

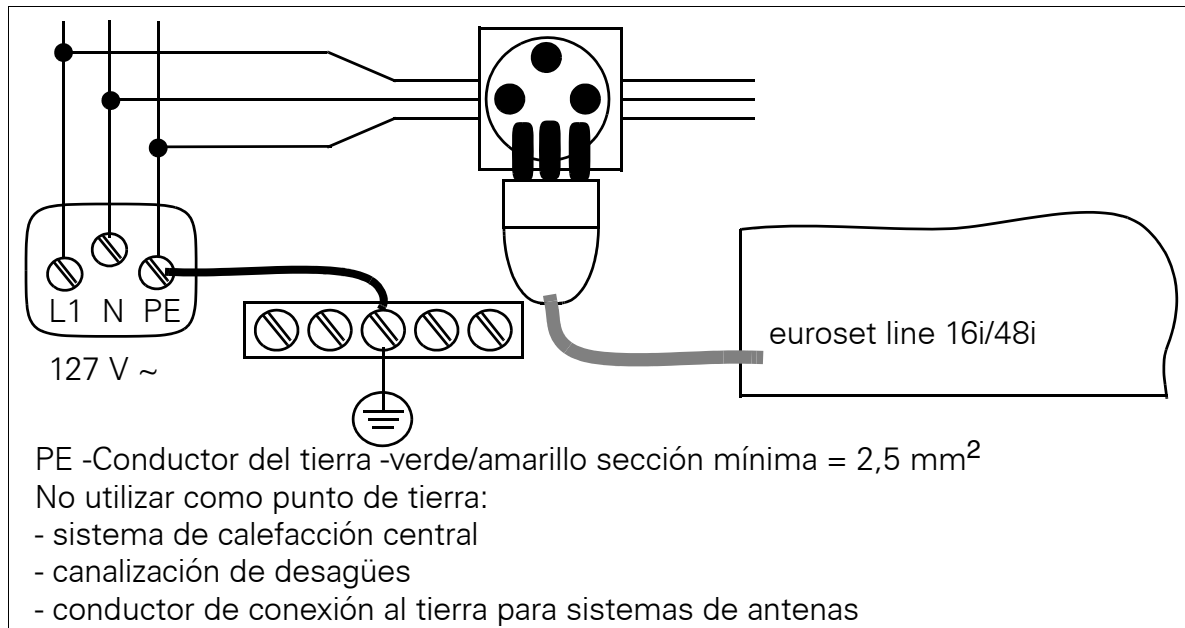
*Recomendaciones sobre la alimentación/protección del sistema***.Esquema de alimentación de los sistemas euroset line 16i/48i**

Figura 4-10 Esquema de alimentación de los sistemas euroset line 16i/48i

4.71 Protección de la línea CO y extensiones externas

La protección primaria de la línea CO y extensiones externas, deberá conectarse a un tierra exclusivo para el sistema, mediante un cable independiente (sección mínima = 2,5 mm²). En la línea CO y extensiones, la protección secundaria es efectuada por un varistor entre los alambres a y b.

Como protección primaria, en una caja de distribución externa a la central, se debe utilizar el protector MPT250 que posee dos PTCs (alambres a y b), para protección de sobrecorriente, y una cápsula de gas, siendo que esta debe ser conectada al tierra, a través de un cable independiente diferente del cable que se utiliza para la conexión a tierra de la fuente.

La conexión entre el sistema **euroset line family** y la caja de distribución debe hacerse mediante cables multipares que deben ser de preferencia del tipo con cinta de aluminio interna (blindados). Esta cinta posee un cable especial para conexión con el tierra, que debe ser conectado obligatoriamente apenas en el lado de la caja de distribución en el tierra de protección.

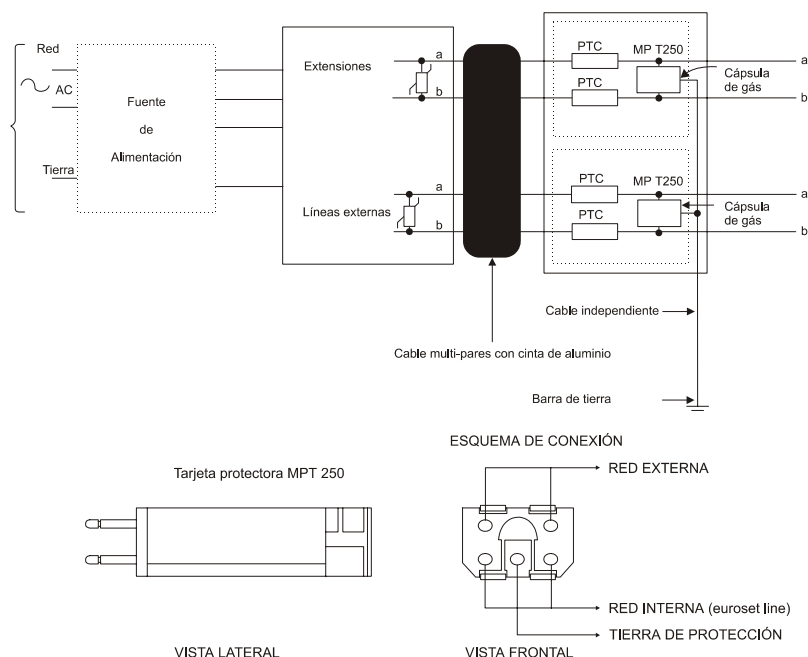


Figura 4-11 Diagrama de conexión a tierra y protección

4.7.2 Verificar la conexión al tierra de protección

Procedimiento

Para asegurar la correcta conexión al tierra de protección, deben efectuarse las pruebas indicadas en la tabla a continuación, antes de la puesta en funcionamiento.

Etapas	Acción	Resultado (valor nominal)
1.	Medir la resistencia óhmica de la conexión de tierra entre el sistema y el bus de tierra.	< 1 Ohmio
2.	Medir la resistencia óhmica de la conexión de tierra entre el PE (tierra de protección) de la red y el enchufe o DG.	< 1 Ohmio
3.	Medir la resistencia óhmica del conductor neutro del enchufe utilizado en relación al tierra.	< 10 Ohmio

Instalación

Solamente para uso interno

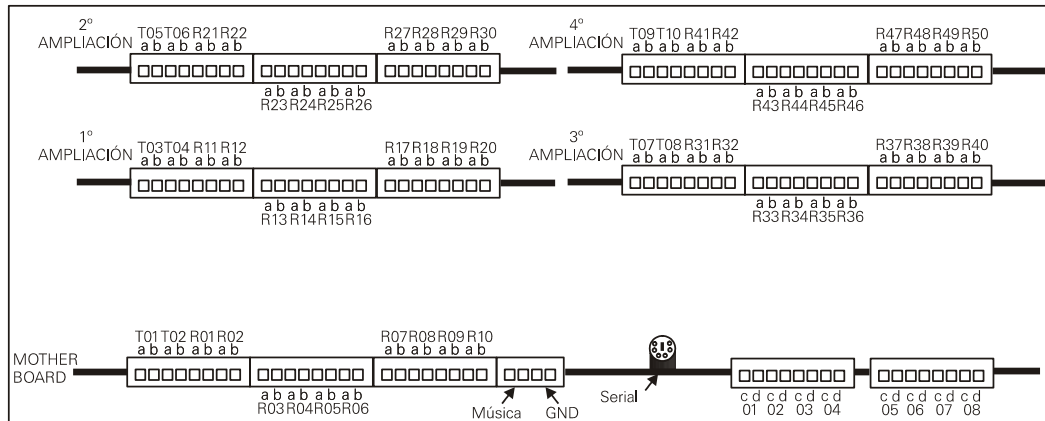
Conexión de las extensiones en el DG interno del sistema

4.8 Conexión de las extensiones en el DG interno del sistema

Introducción

La conexión entre las extensiones y el sistema se efectúa de la siguiente forma:

DG de los sistemas **euroset line 16i/48i**



Obs.: Las posiciones de la 2° y 4° Expansiones son utilizadas apenas por el sistema **euroset line 48i**

DG del sistema **euroset line 8i/8i bra**

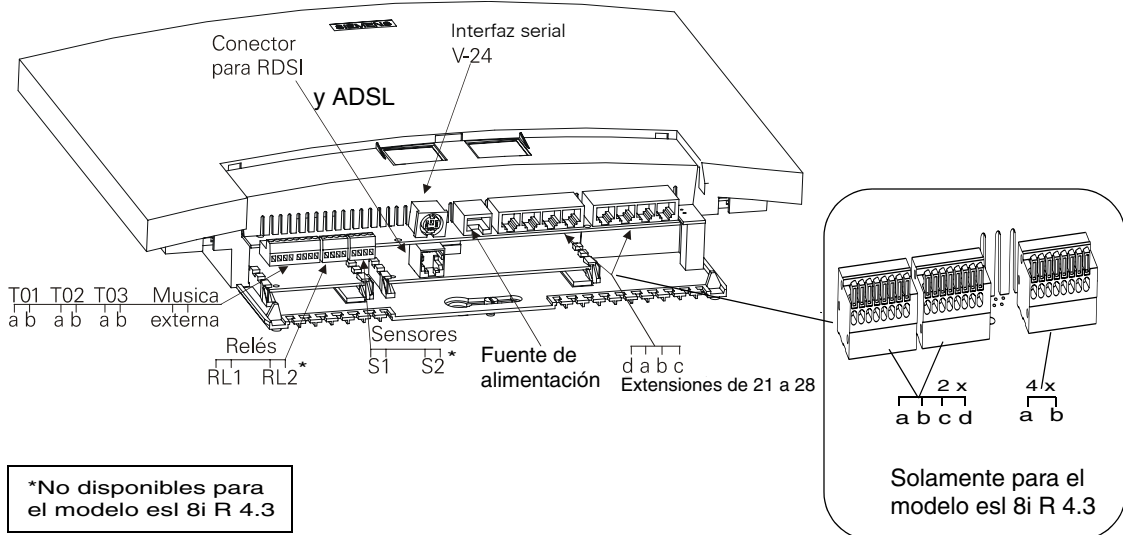


Figura 4-12 Distribución de las extensiones en el DG

Solamente para uso interno

Instalación*Conexión de las extensiones en el DG interno del sistema*

Tabla 4-2

Ejemplo de localización de las extensiones en el DG **euroset line 16i/48i**

Slot	Nº línea externa	Posición de la extensión	Nº interno						
MB	01		4651						
	02		4652						
a/b		1	211						
		2	212						
		3	213						
		4	214						
		5	215						
		6	216						
		7	217						
		8	218						
		9	219						
		10	220						
Slot	Nº línea externa	Posición de la ext.	Nº interno Tarjeta 210	Nº interno Tarjeta 206	Nº interno Tarjeta 202	Nº interno Tarjeta 103	Nº interno Tarjeta 200*	Nº interno Tarjeta 400*	Nº interno Tarjeta 800*
EB1	03		4653	4653	4653	4653	4653	4653	4653
	04		4654	4654	4654		4654	4654	4654
a/b		11	221	221	221	221		4655	4655
		12	222	222	222	222		4656	4656
		13	223	223		223			4657
		14	224	224					4658
		15	225	225					4659
		16	226	226					4660
		17	227						
		18	228						
		19	229						
		20	230						
Slot	Nº línea externa	Posición de la ext.	Nº interno Tarjeta 210	Nº interno Tarjeta 206	Nº interno Tarjeta 202	Nº interno Tarjeta 103	Nº interno Tarjeta 200*	Nº interno Tarjeta 400*	
EB2**	05		4655	4655	4655	4654	4655	4657	
	06		4656	4656	4656		4656	4658	
a/b		21	231	227	223	224		4659	
		22	232	228	224	225		4660	
		23	233	229		226			
		24	234	230					
		25	235	231					
		26	236	232					
		27	237						
		28	238						
		29	239						
		30	240						

Instalación

Solamente para uso interno

Conexión de las extensiones en el DG interno del sistema

Slot	Nº línea externa	Posición de la ext.	Nº interno Tarjeta 210	Nº interno Tarjeta 206	Nº interno Tarjeta 202	Nº interno Tarjeta 103	Nº interno Tarjeta 200*
EB3	07		4657	4657	4657	4655	4657
	08		4658	4658	4658		4658
a/b		31	241	233	225	227	
		32	242	234	226	228	
		33	243	235		229	
		34	244	236			
		35	245	237			
		36	246	238			
		37	247				
		38	248				
		39	249				
		40	250				
Slot	Nº línea externa	Posición de la ext.	Nº interno Tarjeta 210	Nº interno Tarjeta 206	Nº interno Tarjeta 202	Nº interno Tarjeta 103	Nº interno Tarjeta 200*
EB4**	09		4659	4659	4659	4656	4659
	10		4660	4660	4660		4660
a/b		41	251	239	227	230	
		42	252	240	228	231	
		43	253	241		232	
		44	254	242			
		45	255	243			
		46	256	244			
		47	257				
		48	258				
		49	259				
		50	260				

*Solamente para el Brasil

** Solamente para el **euroset line 48i**

Nota 1: si se utilizan las EBs, se debe recordar que la relación posición x numeración de la extensión, disponible en los sistemas **euroset line 16i/48i**, es fija, es decir, una tarjeta 2/6 colocada en la posición EB 1 y otra en la EB 2 en el **euroset line 48i**, implica una numeración que sufrirá un salto (EB 1 = 221....226, SALTO, EB 2 = 231...236, no hay 227, 228,230).

Nota 2: En el caso de las EBs 200, 400 y 800, la numeración de las líneas externas varía de:

euroset line 48i - 4651 hasta 4666;

euroset line 16i - 4651 hasta 4662

Tabla 4-3 Localización de los ramales en el DG del sistema **euroset line 8i**

Slot	Nº línea CO	Posición de la extensión	Nº interno
MB	1		461
	2		462
	3		463
a/b		1	21
		2	22
		3	23
		4	24
		5	25
		6	26
		7	27
		8	28

4.9 Relés de falta de energía

Cada línea CO posee un relé que hace el desvío de la misma a una extensión analógica fija y predeterminada en el caso de falta de energía en la central, de acuerdo con la tabla a continuación:

 Tabla 4-4 Extensiones de falta de energía **euroset line 16i/48i**

Línea CO	Extensión
1	211
2	212
3	221
4	222
5	231
6	232
7	241
8	242
9	251
10	252



En el caso de las EBs 200, 400 y 800, no existe este relé (ALUM).

Tabla 4-5 Extensiones de falta de energía **euroset line 8i**

Línea CO	Extensión
1	26
2	27
3	28

4.10 Cableado del sistema

Introducción

La conexión entre las extensiones y el sistema es efectuada mediante cables, de la siguiente forma:

Códigos de color para cables

Tabla 4-6 Código de colores para cables

Grupo de color	Par	Alam- bre a	Alam- bre b	Grupo de color	Par	Alam- bre a	Alam- bre b
1	1	bl/az		3	11	ne/az	
			az/bl				az/ne
	2	bl/anar			12	ne/anar	
			anar/bl				anar/ne
	3	bl/vd			13	ne/vd	
			vd/bl				vd/ne
	4	bl/ct			14	ne/ct	
			ct/bl				ct/ne
	5	bl/cz			15	ne/cz	
			cz/bl				cz/ne

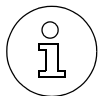
Tabla 4-6 Código de colores para cables

Grupo de color	Par	Alambre a	Alambre b	Grupo de color	Par	Alambre a	Alambre b
2	6	ro/az		4	16	am/az	
			az/ro				az/am
	7	ro/anar			8	ro/vd	
			anar/ro				vd/ro
	9	ro/ct				ct/ro	
			ct/ro				
	10	ro/cz				cz/ro	
			cz/ro				

Por otra parte la extremidad del cable que se conecta al **DG** del sistema, recibe un conector conforme lo presentado en el **“Distribuidor (DG) de los sistemas euroset line family”** en la página 3-16.

4.11 Instalación de los terminales

El teléfono KS posee cuatro alambres (a,b,c,d), siendo necesarios dos para fonía (a,b) y dos para señalización (c,d). El teléfono analógico (DC/MF) posee apenas dos alambres (a,b) para fonía.



Los teléfonos analógicos (DC/MF) deben conectarse al **euroset line family** utilizando solamente los alambres (a/b). No utilizar los alambres (c/d).

Instalación*Instalación de los terminales*

Solamente para uso interno

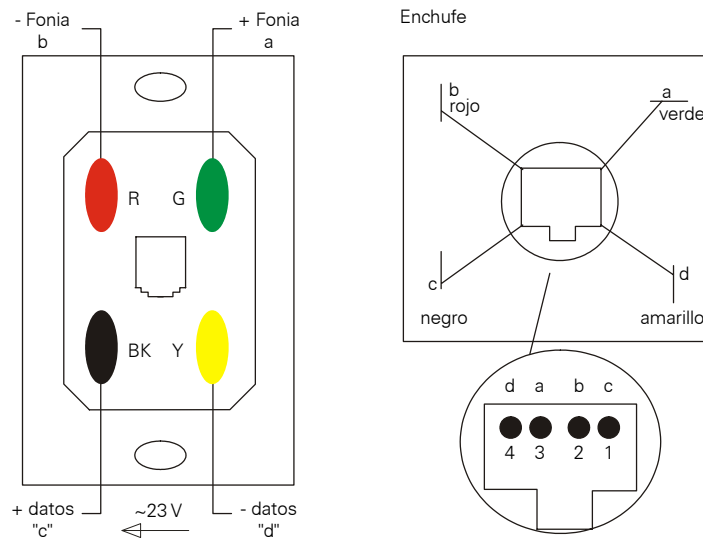
Conexiones

Figura 4-13 Conexiones en el enchufe telefónico adoptados en Brasil

Alambre rojo (R) = fonía (alambre b de la extensión).

Alambre verde (G) = fonía (alambre a de la extensión).

Alambre negro (BK) = alambre c de la tarjeta CD (positivo en relación al D).

Alambre amarillo (Y) = alambre d de la tarjeta CD (negativo en relación al C).

Procedimiento para la instalación en los sistemas **euroset line 16i/48i**

Etapas	Acción
1.	Monte los enchufes en las extensiones.
2.	Conecte cada enchufe de extensión a la posición deseada a/b en el DG
3.	En el caso de aparatos KS, es necesario escoger un par C/D figura 3-1 y figura 4-12 .
4.	Conecte los aparatos.
5.	“Efectuar chequeo visual” en la página 4-25.
6.	Programe los datos necesarios ver “Colocando en servicio” en la página 6-1

Procedimiento para la instalación en los sistemas **euroset line 8i**

Etapa	Acción
1.	Monte los enchufes en las extensiones de acuerdo con la figura 4-13 y en la otra extremidad utilice un conector RJ11.
2.	Conecte cada enchufe de extensión a la posición deseada en el DG
3.	Conecte los aparatos.
4.	“Efectuar chequeo visual” en la página 4-25.
5.	Programa los datos necesarios ver “Colocando en servicio” en la página 6-1

Nota

La alimentación del teléfono del sistema (KS) es suministrada a través de los alambres C y D, por lo tanto debe existir un cuidado especial para evitar cortocircuitos en el bloque de interconexión.



Si ocurre un **cortocircuito**, la protección existente en la central, correspondiente a esa interfaz CD, actuará. Para ponerla nuevamente en funcionamiento, retire el cortocircuito, **desconecte el respectivo teléfono KS y conéctelo** nuevamente. La interfaz debe volver a funcionar normalmente automáticamente.

Para los teléfonos analógicos de 2 alambres (a,b) no hay problemas en caso de cortocircuitos momentáneos. La distancia máxima para la instalación de los teléfonos KS, utilizando un cable de dos pares con alambre de cobre de 0,4 mm², es de 500 metros y para teléfonos analógicos es de 2500 metros.

Instalación*Instalación del portero eléctrico*

Solamente para uso interno

4.12 Instalación del portero eléctrico

Se homologan los siguientes porteros:

- HDL (Brasil), modelos F3A, F4A y F5A;
- EGUCOM (Ackermann, Emmerich);
- Grothe;
- Telegärtner;
- Telekom, modelo Doorline M02;
- Siedle;
- Ritto.

Procedimiento para la instalación en el sistema **euroset line family**

Etapa	Acción
1.	Conecte su sistema a la interfaz TFE ,ver “Interfaz de portero TFE” en la página 3-17.
2.	Conecte el portero eléctrico a la interfaz TFE
3.	“Efectuar chequeo visual” en la página 4-25.
4.	Programe los datos necesarios ver “Colocando en servicio” en la página 6-1



Las posiciones a1 y b1 de la Interfaz TFE, deben ser conectadas a la:

- Extensión 25 para el **euroset line 8i**;
- Extensión 218 para el **euroset line 16i/48i**.

4.13 Efectuar chequeo visual

Introducción

Antes de la puesta en servicio del sistema, se debe efectuar un chequeo visual del hardware, de los cables y de la alimentación. La [Tabla 4-7 en la página 4-25](#) muestra el procedimiento. El chequeo visual debe ser efectuado con el sistema **desconectado**.



Atención

Antes de empezar el trabajo, asegúrese de que el sistema se encuentra conectado al tierra y de que está exento de tensión.

Observar las medidas de protección contra descargas electrostáticas (ver [parágrafo 1.1.3](#)).

Procedimiento para el chequeo visual

Tabla 4-7 Procedimiento para el chequeo visual

Etapa	Acción	Medios de ayuda/ Observaciones	Medidas
1.	Comparar las posiciones de instalación de las tarjetas disponibles con el plano de instalación.	Plano de instalación para tarjetas	Corregir la instalación de la tarjeta y notificar al responsable.
2.	Verificar si todas las tarjetas están montadas de forma correcta.	Ver “Datos del sistema” en la página 2-1	Fijar o insertar las tarjetas nuevamente.
3.	Verificar la tensión de red del local.	Multimedidor digital	

Instalación

Efectuar chequeo visual

Solamente para uso interno

5 Teléfonos

Este capítulo describe las características de los aparatos KS y Común (DC/MF).

El modelo KS E 821 ST, se utiliza solamente en Brasil.

5.1 Visión general

Son descritos los siguientes temas:

Tema	Página
"Teléfonos del sistema (KS)"	5-1
● "Teclas de los teléfonos del sistema"	5-1
● "Teléfono KS E 822-ST"	5-2
● "Teléfono KS E 821-ST (solamente para el Brasil)"	5-4
● "Visualización del estado de las líneas en los LEDS"	5-4
● "Facilidades de las teclas programables"	5-5
● "Ajustes en los aparatos KS"	5-6
"Teléfono decádico (DC) y multifrecuencial (MF)"	5-8

5.2 Teléfonos del sistema (KS)

Es un tipo de teléfono exclusivo para su sistema, que además de poseer funciones especiales, también le proporcionan la visualización de las troncales y extensiones preprogramadas en sus teclas.

La programación se describe en el [Capítulo 6, "Colocando en servicio" en la página -1](#)

5.2.1 Teclas de los teléfonos del sistema

Tabla 5-1 Teclas de los teléfonos del sistema (KS)
















Símbolo	Descripción
FEATURE 	Tecla para activación de SERVICIOS en el sistema (bloqueo, desvío, no molestar, etc.).
HOLD 	Tecla de retención de llamada en ESPERA en su teléfono.

Tabla 5-1 Teclas de los teléfonos del sistema (KS)

Símbolo	Descripción
PICK UP 	Tecla para CAPTURA de una llamada que toca en otra extensión (KS E 821-ST)..
HIGH 	Tecla para aumentar el VOLUMEN del altoparlante.
LOW 	Tecla para disminuir el VOLUMEN del altoparlante.
SPEAKER 	Tecla para activar la facilidad ALTAVOZ (hablar por el micrófono externo y oír por el altoparlante).
REDIAL 	Tecla para REPETIR el último número externo marcado.
PARK 	Tecla para ESTACIONAR una llamada o reanudarla.
FWD 	Tecla de DESVÍO de la extensión.
FIL 	Tecla de FLASH para línea externa.
CONF 	Tecla de CONFERENCIA entre las extensiones (KS E 821-ST).
TOGGLE 	Tecla de PENDULO entre dos llamadas (KS E 821-ST).
	Tecla para confirmar.
	Tecla para avanzar.
	Tecla para volver.

5.2.2 Teléfono KS E 822-ST

El teléfono E 822-ST posee un display de cristal líquido alfanumérico de 2 líneas con 16 dígitos por línea. El control del contraste del display es fijo y se ajusta internamente durante la montaje del teléfono.

La hora se indica en el formato de 24h "HH : MM" y la fecha se indica como DD_MM_DDS (Día/Mes/Día de la Semana), de acuerdo con el ejemplo: "15:13_28 MAY_VIE"

En la línea inferior se muestra mensajes como el número, tipo y características de la llamada, tales como:

Solamente para uso interno

Teléfonos

Teléfonos del sistema (KS)

- Mensajes Informativos: informaciones complementarias para el usuario, tales como el número y el tipo de la llamada (línea inferior - INT: n° de extensión, EXT:n° de línea externa y en la línea superior - fecha y hora);
- Selección: se indica en el display los dígitos marcados;
- Mensajes: solicitud de introducción de informaciones, durante la programación.

Lay-out del aparato

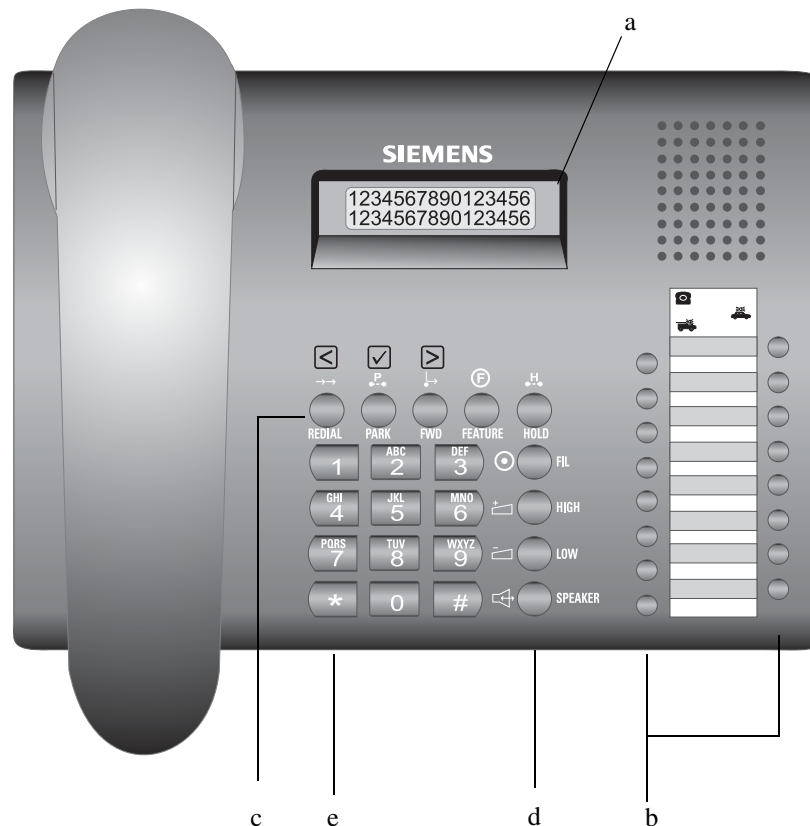


Figura 5-1 Layout del aparato KS E 822-ST

- a) display alfanumérico de cristal líquido;
- b) teclas programables con LED de señalización de estado embutido;
- c) teclas de funciones;
- d) tecla de SPEAKER (ALTAVOZ). El altavoz se desactiva, si se descuelga el auricular. Para pasar del modo de altavoz al modo normal, después de levantar el auricular, se debe presionar la tecla SPEAKER
- e) la tecla tiene la función de colgar/descolgar cuando se utiliza el auricular de cabeza.

Teléfonos*Teléfonos del sistema (KS)*

Solamente para uso interno

5.2.3 Teléfono KS E 821-ST (solamente para el Brasil)

Este teléfono dispone de teclas para las facilidades PÉNDULO (TOGGLE), CAPTURA (PICK UP) y CONFERENCIA (CONF); además de teclas para las líneas externas y extensiones.

Lay-out del aparato

Figura 5-2 Lay-out del aparato KS E 821-ST

- a) teclas programables con LED de señalización de estado embutido;
- b) teclas de función específica;
- c) la tecla tiene la función de colgar/descolgar cuando se utiliza el auricular de cabeza.

5.2.4 Visualización del estado de las líneas en los LEDS

Es posible saber el estado de las troncales y de las extensiones en base al periodo con que centellean los LEDs de las teclas de los teléfonos de sistemas E 821-ST y E 822-ST.

Existen dos situaciones diferentes en que se puede utilizar los teléfonos de sistema, alterando de esta manera, de acuerdo con la función, las señalizaciones en los LEDs:

- Como extensiones para contestación de líneas externas;
- Como extensiones normales

Tabla 5-2 Señalización de los Leds de los teléfonos del sistema (KS)

Tipo de llamada		Intermitencia de los Leds	
		Contestación de líneas externas	Contestación de extensiones
Llamada de entrada		Lento	Rápido
Llamada de espera		Lento	Encendido
Transferencia sin consulta		Rápido	Rápido
Llamada estacionada		Lento	Lento
Rellamadas		Rápido	Rápido
Reserva de línea externa		Apagado	Apagado
Portero		Rápido	Encendido
Callback	Origen	Rápido	Encendido
	Destino	Encendido	Rápido

Observación:

- Las rellamadas son de transferencias no atendidas y de llamadas estacionadas;
- Las señalizaciones de portero y callback se refieren a las extensiones y las restantes son para líneas;

5.2.5 Facilidades de las teclas programables

Es posible ejecutar algunas facilidades directamente pulsando las teclas de acceso a las líneas externas y a las extensiones:

- Llamada interna;
- Llamada externa;
- Atender una llamada (interna o externa);
- Efectuar una consulta (interna o externa);
- Transferencia (interna o externa);

Teléfonos

Solamente para uso interno

Teléfonos del sistema (KS)

- Reserva de línea;
- Captura individual;
- Péndulo/Retención;













5.2.6 Ajustes en los aparatos KS

En la mayoría de las operaciones, la interfaz con el usuario es definida por el **euroset line 8i/16i/48i**. Sin embargo, algunas definiciones pueden ajustarse en los aparatos telefónicos, de acuerdo con lo descrito abajo:

**Importante**











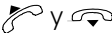
Si utiliza un teléfono modelo E 821-ST no es posible la visualización de los pasos.

- Ajuste del modo de selección DC/MF durante la falta de energía:

Paso a paso	Procedimiento
	Cuelgue el auricular.
 o  p/ E 822-ST  o  p/ E 821-ST	Presione la tecla "  " o "  ", para entrar en el modo de ajustes.
<div style="border: 1px solid black; padding: 5px; width: fit-content; margin: 0 auto;"> #=E/F 5=D 6=K </div>	Seleccione la opción del display #=E/F - modo de selección DC/MF, presionando la tecla  .
<div style="border: 1px solid black; padding: 5px; width: fit-content; margin: 0 auto;"> E/F 0=E^L 1= F </div>	Seleccione la opción del display 0=E* - DC para modo DC, presionando la tecla 
<div style="border: 1px solid black; padding: 5px; width: fit-content; margin: 0 auto;"> E/F 0=E 1= F^L </div>	o Selecciona la opción del display 1= F* - MF para modo MF, presionando la tecla  .
 y 	Descuelgue el auricular y cuélguelo nuevamente, o espere aproximadamente 5 segundos para terminar el ajuste.

- Ajuste del volumen del timbre:

Durante el ajuste del timbre esta sonará a intervalos de 1 segundo en toque, 2 segundos en pausa. Son posibles 6 niveles diferentes.

Paso a paso	Procedimiento
	Cuelgue el auricular.
 o  p/ E 822-ST  o  p/ E 821-ST	Presione la tecla "  " o "  ", para entrar en el modo de ajustes.
<div style="border: 1px solid black; padding: 2px; display: inline-block;"> #=E/F 5=D 6=K </div>	Seleccione la opción del display 5=D, para el ajuste del timbre, presionando la tecla 
<div style="border: 1px solid black; padding: 2px; display: inline-block;"> < < < D > > > - + </div>	Presione la tecla "  " o "  ", para aumentar o disminuir el volumen del timbre.
	Descuelgue el auricular y cuélguelo nuevamente, o espere aproximadamente 5 segundos para terminar el ajuste.







Importante

Este ajuste puede hacerse con el timbre tocando.








- Ajuste del volumen del Altavoz (Speaker) para el E822-ST:

Durante una conversación usando el Altavoz, se puede ajustar el volumen.

Paso a paso	Procedimiento
 o  p/ E 822-ST	Presione la tecla "  " o "  ", para aumentar o disminuir el volumen.
<div style="border: 1px solid black; padding: 2px; display: inline-block;"> H))) - + </div>	Indicación en el display de ajustes siendo efectuados.

- Ajuste del timbrado y/o de la melodía del timbre:

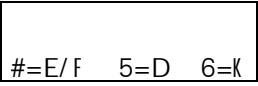




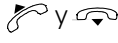
Durante el ajuste del timbre este sonará con intervalos de 1 segundo en toque, 2 segundos en pausa. Son posibles 6 timbrados/melodías diferentes.

Paso a paso	Procedimiento
	Cuelgue el auricular.
 o  p/ E 822-ST  o  p/ E 821-ST	Presione la tecla "  " o "  ", para entrar en el modo de ajustes.

Teléfonos

Solamente para uso interno

Teléfono decádico (DC) y multifrecuencial (MF)

Paso a paso	Procedimiento
	Seleccione la opción del display 6=K, para ajustar el timbrado/melodía, presionando la tecla  .
	Presione la tecla  o  , para variar el timbrado/melodía del timbre.
	Descuelgue el auricular y cuélguelo nuevamente, o espere aproximadamente 5 segundos para terminar el ajuste.

5.3 Teléfono decádico (DC) y multifrecuencial (MF)**5.3.1 Teléfono decádico (DC)**

Teléfono analógico, teléfono inalámbrico, fax o cualquier equipo con selección decádica (impulsos). Los procedimientos para estos teléfonos se describen después del símbolo "DC".

5.3.2 Teléfono multifrecuencial (MF)

Teléfono analógico, teléfono inalámbrico, fax o cualquier equipo con selección MF (tonos). Esta selección puede reconocerse por la emisión de tonos (que pueden oírse en el auricular) durante la selección de los números. Los procedimientos para estos teléfonos se describen después del símbolo "MF".

**Importante**

La instrucción "Flash" es válida apenas para teléfonos MF, no debiendo ser considerada en el caso de teléfonos decádicos. Si su teléfono es MF y no posee la tecla "flash" la misma puede ser simulada haciéndose un rápido toque de colgar.

5.3.3 Teléfonos E805 S y E805 C (DC/MF)

Siemens dispone de un teléfono con ambas características, DC y MF, además de ofrecer otras ventajas para el usuario, tales como:

- Memorización de los números más frecuentes;
- Tecla para repetición del último número;
- Tecla de corte del micrófono MUTE;

Solamente para uso interno

Teléfonos

Teléfono decádico (DC) y multifrecuencial (MF)

- Identificador de llamadas, agenda, reloj, etc. (modelo E805 C), si se conecta a un sistema esl 16i/48i con Clip analógico opcional.

Layout del aparato

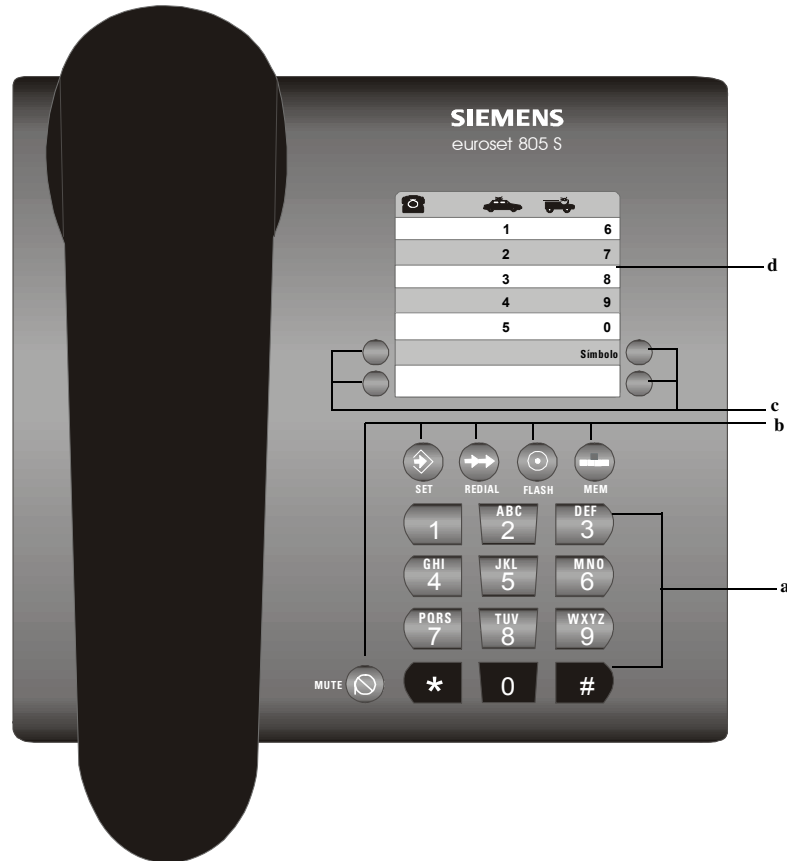


Figura 5-3 Layout del aparato E805

- a) teclado;
- b) teclas de función;
- c) teclas de memoria;
- d) etiqueta.

Teléfonos*Teléfono decádico (DC) y multifrecuencial (MF)*

Solamente para uso interno

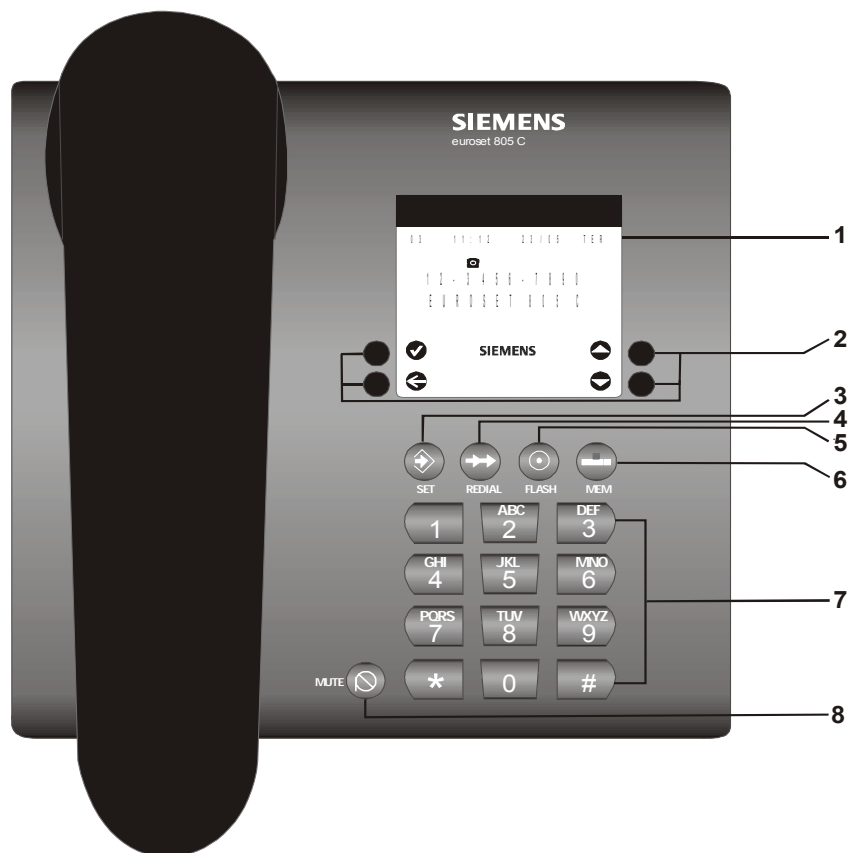
Layout del aparato

Figura 5-4 Layout del aparato E805 C

- 1) Display;
- 2) Teclas de control del identificador de llamadas;
- 3) Tecla SET;
- 4) Tecla Redial;
- 5) Tecla FLASH;
- 6) Tecla MEM;
- 7) Teclado alfanumérico;
- 8) Tecla Mute;

Para más informaciones sobre el funcionamiento de los aparatos telefónicos, consulte el manual de instrucciones de su respectivo aparato.

6 Colocando en servicio

6.1 Colocación en servicio del **euroset line family**

6.1.1 Esquema

Sobre este capítulo

Este capítulo contiene informaciones sobre el procedimiento para la colocación en servicio del sistema **euroset line family**.



Peligro

La colocación en servicio del sistema debe ser efectuada exclusivamente por personal técnico autorizado.

6.1.2 Procedimiento

Etapa	Acción (Instrucciones)	
1.	<u>"Conectar el sistema a la alimentación"</u> (Conectar el cable de alimentación ->Inicialización del sistema)	pág. 5-1
2.	<u>"Entrando en el modo de programación del sistema"</u>	pág. 5-2
3.	<u>"Efectuando la programación específica del cliente"</u>	pág. 5-7
4.	<u>"Comentarios sobre los códigos de programación del sistema"</u>	pág. 5-27

6.1.3 Conectar el sistema a la alimentación

Procedimiento

Etapa	Acción
1.	Concluir la instalación de todas las tarjetas Capítulo 4, "Instalación" .
2.	Conectar el cable de alimentación.
3.	Aguardar algunos instantes hasta que el sistema cargue el SW.

Colocando en servicio

Solamente para uso interno

Entrando en el modo de programación del sistema

Indicación de Download de S0 opcional (RDSI)

Si una tarjeta del tipo **S0** está conectada al sistema, surgirá un mensaje de download del **SW** durante algunos segundos en el display del KS E 822_ST, desde que esté conectado en la posición de la extensión del programador.

6.2 Entrando en el modo de programación del sistema

El sistema **euroset line family** viene con una programación de fábrica (estándar) que esta descrita en las tablas de programación, para cada código.

Si existe la necesidad de actualización o modificación de la programación, existen dos opciones:

- La utilización de la interfaz serial V.24 o;
- La utilización de un teléfono del sistema tipo KS o MF.

6.2.1 Utilización de la interfaz serial V.24

Requisitos:

- - Microcomputadora IBM PC, procesador Pentium 333 MHz (mínimo);
- - Memoria RAM de 128 MB (mínimo);
- - Microsoft Windows 95, Windows 98, Windows 2000, Windows ME y Windows NT 4.0 (service pack 3);
- - Monitor colorido SVGA con resolución de (800x600);
- - Espacio en disco: 20 MB (mínimo).

6.2.2 Utilizando las Funciones de CTI

Si el sistema está conectado a una PC a través de la Interfaz Serial V.24, usted puede ejecutar funciones importantes del sistema también en la PC. A esta conexión del sistema telefónico con la computadora se la denomina funcionalidad CTI (Computer Telephony Integration).

Las funciones de CTI, por ej., del marcador automático en el teléfono o de otras aplicaciones compatibles con MS-TAPI pueden ejecutarse con ayuda de los drivers de TAPI (Telephony Applications Programming Interface). Los drivers de **TAPI** son interfaces entre el sistema operacional Windows y el sistema telefónico compatible con TAPI.

Si el sistema está conectado a una PC servidor de una LAN (Local Access Network), todos los clientes en la red también podrán utilizar la funcionalidad de CTI.

euroset line Comm Server:

Se trata de una aplicación que recibe los datos del sistema a través de la puerta serial y los distribuye a diferentes aplicaciones:

- paquetes de emisión de billetes;
- paquetes TAPI;
- paquetes para la administración de los datos con la Administration tool.

Los datos de emisión de billetes se envían a la aplicación **euroset line CDR** (Call Detailed Record) utilizando enchufes TCP/IP. El euroset line CDR permite la visualización de los billetes en la pantalla de la PC que también se almacenan en un archivo texto. Además la aplicación torna los billetes disponibles para una impresora o una puerta serial, en donde se puede tarifarlos por medio del software Call Report, por ejemplo.

Los eventos para el Control Estadístico de Llamadas recibidos del sistema, se envían mediante mensajes TAPI al **euroset line TSP** (TAPI Server Provider), utilizando enchufes TCP/IP, que proporciona otras aplicaciones.

6.2.3 Interaction Center Smart (sólo para Brasil)

Con el programa de control estadístico de llamadas "Interaction Center Smart", es posible administrar las llamadas de entrada y de salida del sistema **euroset line 16i/48i** y almacenar todos los datos en la PC. Se recomienda leer las instrucciones en el archivo de "Ayuda" del programa o en Manual del Usuario A30808-X5226-E175-*-V418, en donde se encuentra explicada su configuración y funcionamiento.

Interaction Center Smart es la solución de call center middle size que Siemens ha desarrollado especialmente para empresas de pequeño y medio tamaño que procuran garantizar la fidelidad de sus clientes a través de la prestación de un buen servicio de contestación.

Integrado al servidor de comunicación euroset line 16i/48i, el Interaction Center Smart permite la administración del Call Center ofreciendo recursos avanzados de administración de llamadas de entrada y salida.

La solución tiene a su disposición 1 supervisor por sistema y la posibilidad de ampliación en grupos de hasta 5 licencias de PAS (posición de contestación).

El Interaction Center Smart ofrece una administración optimizada del call center, entregando al supervisor del sistema todas las informaciones necesarias para aprovechar de la mejor manera posible su atendedor, atribuyéndolo a grupos específicos.

La solución Interaction Smart Center está compuesta por dos herramientas:

Business View Monitor - administra en tiempo real los estados de los agentes, llamadas en fila y cantidad de contestaciones y abandonos, permitiendo un seguimiento constante de la contestación.

Business View Analyst - proporciona al supervisor una total flexibilidad en el análisis de estadísticas de contestación, estadísticas basadas en perfil, filtración de datos configurables y elaboración de informes.

6.2.4 Programa de Administración "euroset line administration"

Con el programa de administración "euroset line administration", es posible configurar el sistema de la serie euroset line family y almacenar todos los datos en la PC. La programación del sistema es más simple y rápida mediante la interfaz de usuario gráfica de la PC y no utiliza los códigos de programación. Se recomienda leer también las indicaciones en el archivo de "Ayuda" del programa.

La clave o contraseña del sistema (estándar: 3758) es necesaria para iniciar el programa de administración.

Administración local

Si usted conectó una PC al sistema por medio de la interfaz serial V.24, podrá utilizarlo directamente con el programa "euroset line administration".

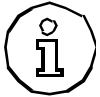
Administración remota

Si usted conectó un módem al sistema a través de la interfaz serial V.24 y si existe una línea CO conectada al módem, podrá configurar el sistema también a partir de una PC remota. En esta PC remota debe estar instalado el programa de administración.

6.2.5 Configuración del MO ADSL**Informaciones Generales**

- Requisitos de hardware:
 - Microcomputador IBM PC, procesador Pentium 333 Mhz (mínimo);
 - Memoria RAM de 128 MB (mínimo);
 - Pantalla colorida SVGA com resolución de (800x600);
 - Espacio en disco: 20MB (mínimo).
 - Tarjeta de red 10BaseT/100BaseT
- Protocolo TCP/IP

- Microsoft Windows 95, Windows 98, Windows 2000, Windows ME y Windows NT 4.0 (service pack 3);
- IP estándar : 10.0.0.1
- SubNet Mask estándar: 255.255.255.0



- Si hay necesidad de Reestablecer el IP y la SubNet Mask estándar utilice el Código 013 que es el Reset de Programación del Módulo ADSL. Este código debe insertarse en el modo de programación en el euroset line 8i en la extensión programadora: 495+3758+013.
- No conectar el cable adaptador de la interfaz V.24 a la central cuando esté utilizando el Módulo ADSL

Conociendo las herramientas de programación/configuración

Después de instalar el acceso ADSL a su proveedor y conectarlo al euroset line 8i, son necesarios algunos ajustes por parte de la red pública (WAN) y en la red interna (LAN). Para ello se ha creado la Aplicación Euroset Line - Herramientas de Administración, que hacen posible la visualización, edición y actualización de las configuraciones de su sistema. Dentro de esta aplicación existen los siguientes módulos:

- Communication Server, responsable por el control de toda la comunicación entre las herramientas y la central euroset line 8i;
- Router ADSL Config, responsable por las programaciones del Modem ADSL;
- Call Detail Report, utilizado para la emisión de billetes;
- euroset line Administration, facilita la programación de las facilidades y características de la central telefónica;
- Modem Status Viewer, verifica si el módem ya estableció comunicación con el proveedor
- Router ADSL Software UpDate, herramienta para actualizaciones de la versión del módulo ADSL;

Para más detalles acerca de la operación, vea las indicaciones en el archivo "Auxilio" del programa.

6.2.6 Utilización de un teléfono del sistema tipo KS o MF

La programación del sistema puede efectuarse a través de un teléfono analógico o KS conectado en la posición de la extensión **211** en los sistemas **euroset line 16i/48i** o extensión **21** para el sistema **euroset line 8i** (extensiones programadoras), perma-

neciendo ésta totalmente fuera de funcionamiento normal durante todo el proceso de programación. La utilización del **“Teléfono KS E 822-ST” en la página 5-2** hace posible el seguimiento visual de la programación vía display.



Para tener acceso a la programación, en las extensiones indicadas, se debe estar en el modo de programación, seleccionando en los teléfonos:

- Teléfono de sistema (KS): FEATURE + 95 + CONTRASEÑA (3758-estándar).
- Teléfono analógico (MF): 495 + CONTRASEÑA (3758-estándar).

Sintaxis del modo de programación

Toda programación es identificada por su código, y es completada por parámetros adicionales.

Para situaciones que necesiten (o no) parámetros adicionales, se emite apenas un *bip* confirmando el código. Y se aguarda la inserción del parámetro o de los parámetros adicionales, cada uno, seguido de un *bip* de confirmación.

Una secuencia de programación se considera concluida cuando:

- Se insertaron todos los parámetros y la secuencia sea de terminación automática, o
- Se presione la tecla "#" (para teléfonos de sistema (KS) o MF).
- Después de 5s (después de la introducción del último parámetro solicitado a la central demora 5s para terminar la programación de este paso).

Si el usuario está para programar un parámetro que, por sí solo, ya no está temporizado, el sistema permanece esperando indefinidamente en este punto. Si el parámetro es temporizado, se interpretará una entrada nula (nada).

Si usted introduce informaciones en los campos Datos intermediarios y Dato a ser programado, y estos están en número menor que el máximo de dígitos permitidos, usted puede utilizar el "*" para acelerar la confirmación.

Después de una secuencia de programación, el sistema responde con la señal de confirmación, terminando la programación de este paso.

Para cada código y parámetro se hace una prueba de consistencia, garantizando que ése código es válido y que se sitúa dentro del ámbito establecido, de acuerdo con su función. En caso de error, el teléfono de programación recibe 3 *bips*: la programación de este paso se termina sin alteración, volviendo a esperar un nuevo código de programación.

Terminada la programación, se la puede cerrar colocándose el teléfono en su lugar (colgando).

6.2.7 Problemas debido a la alteración del estándar de contraseña

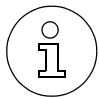
Si no se consigue entrar en el modo de programación debido a la alteración de la CONTRASEÑA del sistema o a olvido, es necesario volver a empezar de la siguiente manera:

En la extensión de programador, entrar en el modo de programación, seleccionando en los teléfonos:

- Teléfono del sistema (KS): FEATURE + 95 + * 4169.
- Teléfono analógico (MF): 495 + * 4169.

Después de oír un “bip” desconecte el teléfono.

A partir de este momento la contraseña ha vuelta a ser la misma de fábrica (3758-estándar).



Para la teleprogramación este procedimiento no funciona

6.3 Efectuando la programación específica del cliente

Procedimiento resumido

Tabla 6-1 Resumen del procedimiento de programación

Etapa	KS/MF	euroset line administration
1.	Extensión programadora	Conectar la interface serial V24
2.	Modo de programación: 495 + contraseña (3758 - estándar).	Iniciar el programa
3.	Cuando se inserta 1 parámetro o código válido: <i>bip</i> .	Ajustar la velocidad de transmisión de la interfaz de acuerdo con la del sistema
4.	Error de código o parámetro: 3 bips.	Importar los datos del sistema
5.	Al final: 1 <i>bip</i>	Realizar los ajustes necesarios

Tabla 6-1 Resumen del procedimiento de programación

Etapa	KS/MF	euroset line administration
6.	Fin de la programación de algunos pasos: teclar “#” o colgar el auricular.	Exportar la nueva configuración

6.3.1 Tablas de los códigos de programación del sistema

La programación del sistema **euroset line family** se divide en grupos para facilitar su comprensión y organización.

Tabla 6-2 División de las tablas de programación

Tabla	Explicación	
1.	Líneas troncales	pág. 5-8
2.	Extensiones.	pág. 5-10
3.	Portero	pág. 5-15
4.	Billeteaje o tarificación	pág. 5-17
5.	Generalidades	pág. 5-18
6.	Clip analógico opcional*	pág. 5-21
7.	Fax-DDR opcional	pág. 5-22
8.	RDSI opcional	pág. 5-25

* Apenas para los sistemas **euroset line 16i/48i**

Programación de líneas troncales

Tabla 6-3 Programación de las líneas troncales

Función Programada	Código	Datos intermediario	Dato a ser programado	Finalización de datos	Datos estándar
Tiempo de interpretación de llamada	17		1 - 6 s 2 -13 s	automática	1 - 6 s
Duración de flash de troncal	18	*código tronc. 4651 a 4660 **código tronc. 461 a 463	05 → 50ms a 99 → 990ms	automática	País***
Marcar tipo en troncal	19	*código tronc. 4651 a 4660 :para 0, 1 y 2 *código tronc. 4601 a 4610 :para 3 y 4 **código tronc. 461 a 463	0 - ausente 1 - DC 2 - MF 3 - S0 (RDSI) 4 - S0/FETEX (digital)	# al lugar del troncal	2 - MF

Solamente para uso interno

Colocando en servicio Efectuando la programación específica del cliente

Tabla 6-3 Programación de las líneas troncales

Función Programada	Código	Datos intermediario	Dato a ser programado	Finalización de datos	Datos estándar
Definir el bloqueo de llamadas con cobro revertido (sólo para Brasil)	22	*código tronc. 4651 a 4660 **código tronc. 461 a 463	* - sí # - no	# en lugar del troncal	# - no
Tiempo de privación para ocupación	29		1 - 500ms 2 - 2s 3 - 6s	automática después de la entrada	1 - 500ms
Tipo de troncal	33	*código tronc. 4651 a 4660 **código tronc. 461 a 463	1-directa 2-subPABX	# en lugar del troncal	1-directa
Según código externo	34		0 a 9 o nada (sin cód) o 00 a 99	timeout 5s	0
Troncales conectables (que pueden contestar)	41	*código tronc. 4651 a 4660 **código tronc. 461 a 463	* - sí # - no	# en lugar del troncal	* - sí
Contestador de llamadas entrantes externas (primera respuesta)	42	*código tronc. 4651 a 4660 *código tronc. 4601 a 4610 **código tronc. 461 a 463	*extensión 211 a 260 **extensión 21 a 28 * - borra	# en lugar de la extensión	*extensión 211 o **extensión 21 contestador de todos las líneas CO
Coeficiente para troncal	47	*código tronc. 4651 a 4660	1 - línea estándar 2 - línea 600 Ω 3 - línea 900 Ω 4 - línea larga	# en lugar del troncal	1 - línea estándar
Sentido de conexión en el troncal	55	*código tronc. 4651 a 4660 **código tronc. 461 a 463	1 - bidireccional 2 - unidireccional entrada. 3 - unidireccional salida.	# en lugar del troncal	1 - bidireccional
Grupo de líneas	56	Haz 0 ó 70 a 79	*código tronc. 4651 a 4660 *P/ S0 4601 a 4610	# en lugar del haz	0
Silent reversal**** (sólo línea CO analógica)	58	*código tronc. 4651 a 4660 **código tronc. 461 a 463	* - sí # - no	# en lugar del troncal	# - no
Detector de tonos	60	*código tronc.4651 a 4660 **código tronc. 461 a 463	* - sí # - no	# en lugar del troncal	* - sí
Destino nocturno	63	*código tronc. 4651 a 4660 **código tronc. 461 a 463	*extensión 211 a 260 **extensión 21 a 28	# en lugar del troncal	*extensión 211 o **extensión 28
Primero analógico/ RDSI	94		1 - línea disponible 2 - RDSI 3 - Analógica	automático	1 - línea disponible

Colocando en servicio

Efectuando la programación específica del cliente

Solamente para uso interno

*) euroset line 16i/48i

**) euroset line 8i

***) 24/10 para Brasil, Chile, Venezuela, México, Vietnam, IM, China, Pakistán y Ucrania;
 35/10 para Argentina;
 30/08 para Tailandia, Malasia y Singapur;
 18/10 para Portugal;
 9/9 para España;
 30/9 para India;
 27/9 para Grecia;
 8/8 para Rusia.

****) Consulte la disponibilidad de la concesionaria local

Programación de extensiones

Tabla 6-4 Programación de las extensiones

Función Programada	Código	Datos intermediarios	Dato a ser programado	Finalización de datos	Datos estándar
Haz acceso (cod. 56) a través del "0".	002	*extensión 211 a 260	*haz 0 o 70 a 79	# en lugar de la extensión	-
Mensaje de espera del Grupo de Llamada	007	grp 201 a 210	Mensaje * - (habilita) # - (deshabilita)	# en lugar del grupo	# - (deshabilita)
	008	grp 201 a 210	ext 211 a 260 para conexión MOH		--
Repetición de DTMF para extensiones analógicas	010	*extensión 211 a 260	* - (habilita) # - (deshabilita)	# en lugar de la extensión	# - (deshabilita)

Tabla 6-4 Programación de las extensiones

Función Programada	Código	Datos intermediarios	Dato a ser programado	Finalización de datos	Datos estándar
Clase de acceso externa de servicio/categoría (COS)	11	**código trunc. 461 a 463 *haz 0 o 70 a 79 Categoría diurna: cat - 0 (restringido) cat - 1 (permiso Lista 1) cat - 2 (restringido Lista 2) cat - 3 (permiso total) cat - 4 (restringido Lista 4) cat - 5 (permiso Lista 5) cat - 6 (restringido Lista 6) cat - 7 (permiso Lista 7) Categoría nocturna: cat - 0 (restringido) cat - 1 (permiso Lista 1) cat - 2 (restringido Lista 2) cat - 3 (permiso total) cat - 4 (restringido Lista 4) cat - 5 (permiso Lista 5) cat - 6 (restringido Lista 6) cat - 7 (permiso Lista 7)	*extensión 211 a 260 **extensión 21 a 28	# en lugar de la extensión	cat - 33 para todas las extensiones Obs.: cat - 3 diurna cat - 3 nocturna
Grupo de llamada interna	13		*extensión 211* a 260* o **extensión 21* a 28* * - limpia	# en lugar de la extensión	*extensión 211 a 218 **extensión 21 a 28
Lista de números prohibidos)	23	Lista 2-posiciones 01 a 35 Lista 4-posiciones 01 a 10 Lista 6-posiciones 01 a 04	número	Timeout 5s	Ver Tabla 6-5 en la página 6-13 valores estándar para EWACO
Lista de números permitidos)	24	Lista 1-posiciones 01 a 25 Lista 5-posiciones 01 a 10 Lista 7-posiciones 01 a 04	número	Timeout 5s	
Candado telefónico	26	*extensión 211 a 260 **extensión 21 a 28	0000 a 9999	# en lugar de la extensión	0000
Tiempo de reconocimiento de flash máximo	31	*extensión 211 a 260 **extensión 21 a 28	1 - 280 ms *** 2 - 750 ms 3 - 1200ms	automático	1 - 280 ms
Puesto de fuga (Extensión de transbordo)*****	32		*extensión 211 a 260 **extensión 21 a 28	automática	*extensión 211 **extensión 21
Grupos de telecaptura de llamadas	43	grupo 01 a 09* grupo 01 a 02**	*extensión 211 a 260 **extensión 21 a 28 o * - borra el grupo	# en lugar de la extensión	vacío

Colocando en servicio

Efectuando la programación específica del cliente

Solamente para uso interno

Tabla 6-4 Programación de las extensiones

Función Programada	Código	Datos intermediarios	Dato a ser programado	Finalización de datos	Datos estándar
Permision de intercalación (extensión de telemarketing)	44	*extensión 211 a 260 **extensión 21 a 28	0 - sin permiso 1 - con permiso y bip) 2 -con permiso y sin bip****	# en lugar de la extensión	# - no
Hot line	45	*extensión 211 a 260 **extensión 21 a 28	posición de agenda 810 a 899 o * - sin hot line	# en lugar de la extensión	vacío
Asociación a la interfaz CD (KS)	46	*extensión 211 a 260 **extensión 21 a 28	* núm. int. 01 a 08 ** núm. int. 01 a 04 (esl 8i R 4.3) * - borra	# en lugar de la extensión	01 - 211..... 08 - 218
Coeficientes para extensión	48	*extensión 211 a 260	1 - línea estándar 2 - línea 600 Ω 3 - línea 900 Ω 4 - línea larga	# en lugar de la extensión	1 - extensión estándar
Servicio de secretaria	51	*extensión 211 a 260 **extensión 21 a 28 (extensión maestra)	*extensión 211 a 260 **extensión 21 a 28 (extensión sirviente) o * - borra	# en lugar de la extensión	vacío
Grupo de llamada	52	*grupo 201 a 210 **grupo 29	*extensión 211 a 260 **extensión 21 a 28 o * - borra	# en lugar de la extensión	vacío
Numeración flexible de extensión	53	*extensión 211 a 260 **extensión 21 a 28	20 a 2999 o * - concluye	# en lugar de la extensión	*extensión 211 a 260 **extensión 21 a 28
Tiempo de activación de Hot Line (Warmline)	62	*extensión 211 a 260 **extensión 21 a 28	0 a 9 segundos	# en lugar de la extensión	0 segundos
Modo de marcación de extensión	68	*extensión 211 a 260 **extensión 21 a 28	Reconocimiento: 0 - automático 1 - pulso (DC) 2 - tono(MF)	# en lugar de la extensión	0 - automático
Transferir clase de acceso (WCOS)	78	*extensión 211 a 260 **extensión 21 a 28	* - habilita # - deshabilita	# en lugar de la extensión	# - deshabilitado
Nombres de extensiones en el display	84	*extensión 211 a 260 **extensión 21 a 28	Nombre de la extensión	pulsar PARK	vacío

*) euroset line 16i/48i

**) euroset line 8i

Solamente para uso interno

Colocando en servicio
Efectuando la programación específica del cliente

***) Portugal, India, Argentina y Grecia 1- 350 ms.
Tailandia 1- 750ms, 2- 350ms, 3- 1500ms
Rusia 1- 180ms
España 1- 140ms

****) Solamente para extensiones intercaladas que pertenecen al Grupo de Llamada.

*****) la extensión de transbordo no debe ser programado o utilizado como extensión de fax.

-

Tabla 6-5 Valores estándar para EWACO

País	Lista de permiso	Lista de Restricción
Brasil	190	0900
	193	900
	0800	
	0810	
Argentina		
Portugal	112	64
	800	
Venezuela		
Mexico		
Vietnam		
Español	190	
Inglés		
Francés		
China		
Malasia		
Singapur	999	#571#
	995	
	1800	
	1608	
Tailandia	01	001
	11 hasta 19	100
	2 hasta 9	101
Grecia	100	090
	166	
	199	
	0800	
India		
Pakistán		

Colocando en servicio*Efectuando la programación específica del cliente*

Solamente para uso interno

Tabla 6-5 Valores estándar para EWACO

País	Lista de permiso	Lista de Restricción
España	091	903
	112	905
	1003	906
	900	
Rusia	01	05
	02	07
	03	09
	04	00
Ucrania		
Peru	190	
Filipinas		

Programación del portero

Tabla 6-6 Programación del portero

Función Programada	Código	Datos intermediario	Dato a ser programado	Finalización de datos	Estándar
Habilitar portero eléctrico	15		* - sí # - no	automática	# - no
Habilitar abrepuestas	16		* - sí # - no	automática	# - no
Autorización para apertura de portero	25		*extensión 211* a 260* **extensión 21* a 28* o * - borra	# en lugar de la extensión	todas las extensiones
Atender llamada de portero eléctrico	59	*extensión 211* a 260* **extensión 21* a 28* o * - borra		# en lugar de la extensión	*extensión 211 **extensión 21

*\> euroset line 16i/48i

**\> euroset line 8i

Programación del ADSL

Tabla 6-7 Programación del ADSL

Función programada	Cód	Datos intermediarios	Dato a ser programado	Finalización de datos	Estándar
Configuración ADSL	013			automática	IP 10.0.0.1

Colocando en servicio
Efectuando la programación específica del cliente

Solamente para uso interno

Programación de la facilidad ACS

Tabla 6-8 Programación de la facilidad ACS

Función Programada	Cód	Datos intermediarios	Dato a ser programado	Finalización de datos	Estándar
Tipo de troncal	33	*código tronc. 4651 a 4660 **código tronc. 461 a 463	1-directa 2-subPABX	# en lugar del troncal	1-directa
Intervalos de tiempo ACS	81	00 a 99 - número de intervalos de tiempo	HH MM - principio HH MM - fin	# o automática	vacío
Tabla de conversión de marcación ACS	82	00 a 39 - posiciones de tabla para cada combinación a ser convertida.	1) XXXXXX* - dígitos que serán substituidos (6 máx.) + 2) YYYYYY* - nuevos dígitos que serán enviados por la central (12 máx.) + 3) Código de línea externa/grupo: - haz de código de líneas externas (0, 70 a 79)*; - *línea externa 4651 a 4660 *código tronc. 4601 a 4610: para S0 **código tronc. 461 a 463; - en función del cod. 33 1-directa 2-subPABX 3-ACS** + 4) extensión de fuga (desborde): mismos datos del paso 3.	# o automática	vacío
Tabla de validación de horario (códigos 81 y 82)	83	00 a 39 - contenido de la tabla asociar a	- definición de turnos del cód. 81: XXXXXXX* (10 máx) de 0 a 9 + Día de la semana: YYY* (3 máx) 0 - Lunes a viernes 1 - Sábado 2 - Domingo	# o automática	vacío

*) euroset line 16i/48i

**) euroset line 8i

Programación de tarificación

Tabla 6-9 Programación de tarificación

Función Programada	Código	Datos intermediario	Dato a ser programado	Finalización de datos	Datos estándar
Velocidad de transmisión serial (ver "Instalación de la interfaz V24" en la página 4-10)	20		1 - 600b 2 - 2400b 3 - 9600b 4 - 19200**	automática	2 - 2400b
Supresión de las últimas cifras en el registro de datos de llamada	21		* - sí # - no	automática	# - no
Billeteaje de llamadas entrantes***	61		1 - entrante/de salida 2 - de salida 3 - entrante/de salida + CLIP 4 - de salida + CLIP	automática	1 - entrante/de salida
Filtro cdr de longa distancia****	67		secuencia de los primeros dígitos del n° a ser tarifado (máx. 4 dígitos) (máx. 1 secuencia)	timeout de 5s	todos
Moneda	76		Símbolo de la moneda Ver "Programación de tarificación" en la página 6-36	PARK	\$
Factor de tarificación	95		5 dígitos con el valor del impulso: 00000 a 99999 + 0 a 4 - posición de la casa decimal en el valor del impulso	automático	00001 - (dígito) 0 - (posición decimal)

*} euroset line 16i/48i

**} euroset line 8i

***} La posibilidad de la utilización de la facilidad CLIP en el billeteaje depende de la existencia en el sistema de "Clip analógico opcional" o mediante de las líneas S0, desde que posean el S0 opcional.

****} En el billeteaje de llamadas de salida se presentará solamente la secuencia seleccionada.

Colocando en servicio

Solamente para uso interno

*Efectuando la programación específica del cliente***Programación de generalidades**

t

Tabla 6-10 Programación de generalidades

Función Programada	Código	Datos intermediario	Dato a ser programado	Finalización de datos	Estándar
Verificación de la versión de Software	001			* - visualiza el Número Interno o cualquier tecla para finalizar.	-
Identificación/cantidad de MOs (utilizado con código 35)	011			automática	
Agenda electrónica (central)	12	posición de agenda 810 a 899	número deseado+ nombre (optativo)	timeout 5s o PARK	todas las posiciones vacías
Fecha/hora	14		dd mm aa hh mm	automática	
Tiempo de transferencia de llamada si no hay contestación (segundo atendedor)	30		1 - 15s 2 - 30s 3 - 45s	automática	2 - 30s
Imprimir datos de cliente	35		número del código de programación o 35 para impresión completa	automática	-
Music on Hold (música en espera)	36		0 - sin música 1 - música externa 2 - música interna	automática	2 - música interna
Temporizador único del sistema	39	tipo de temporizador 01 a 35 Ver Nota 1	nuevo valor: 0 a 65535	#	estándar de fábrica Obs.: para verificar los valores programados, utilizar el cód. 35 + (39 ó 40)
Tabla de temporizadores del sistema	40	tipo de temporizador 1 a 6 Ver Nota 1	nuevo valor: 0 a 255	#	
Clave para el servicio nocturno	49		0000 a 9999	automática	contraseña - 3758
Dígito flexible de activación de servicio	54		10 dígitos (0 a 9s)	automática	(0,1,2,3,4,5,6,7,8,9)
Activar la programación a distancia	57		* - sí # - no	automática	* - sí

Tabla 6-10 Programación de generalidades

Función Programada	Código	Datos intermedio	Dato a ser programado	Finalización de datos	Estándar
Idioma	64		1 - Portugués 2 - Español 3 - Inglés 4 - Francés 5 - Ruso 7 - Alemán	automática	3 - Inglés
País	65		Ver Tabla 6-11 en la página 6-19	automática	01 - Brasil
Listas de búsqueda alfanumérica	79		1 - Agenda individual 2 - Agenda colectiva 3 - Nombre asociado a la extensión	# en lugar del dato	Todos
Clave configurable del sistema	80		XXXX - nueva contraseña	XXXX - nueva contraseña para confirmación	3758
Terminar la programación remota	96			automática	
Control del EBUS	98		1 - protegido 2 - desprotegido 3 - busca de tarjeta	automática	1 - protegido
Datos de cliente estándares	99	contraseña_del_sistema		automática	vacío

Nota 1: Para más detalles sobre los temporizadores y su programación es aconsejable consultar el archivo de Ayuda del programa de administración "euroset line administration," en la parte referente a los Timers.

Tabla 6-11 Países (65)

Código	País	Grupo
01	Brasil	Brasil Bolivia Paraguay
02	Argentina	Argentina
03	Portugal	Portugal
04	Chile	Chile
05	Venezuela	Venezuela
06	México	México

Colocando en servicio*Efectuando la programación específica del cliente*

Solamente para uso interno

Tabla 6-11 Países (65)

Código	País	Grupo
07	Vietnam	Vietnam
08	Español Internacional	Uruguay Colombia Perú Ecuador América Central Indonesia
09	Inglés Internacional	Arabia Saudita (ATEA) Bahrein (ATEA) Egipto (ATEA) EAU (ATEA) Granada (ATEA) Yemen (ATEA) Irán (ATEA) Jordania (ATEA) Kuwait (ATEA) Libia (ATEA) Nigeria (ATEA) Omán (ATEA) Kenya (ATEA) Zimbabwe (ATEA) Siria (ATEA) Sudán (ATEA) Tanzania (ATEA) Servia/Montenegro
10	Francés Internacional	Argelia (ATEA) Camerún (ATEA) Costa del Marfil (ATEA) Líbano (ATEA) Marruecos (ATEA) Senegal (ATEA) Tunes (ATEA)
11	China	China
12	Malasia	Malasia
13	Singapur	Singapur
14	Tailandia	Tailandia
15	Grecia	Grecia
16	India	India
17	Pakistán	Pakistán
18	España	España
19	Rusia	Rusia Bielorusia
20	Ucrania	Ucrania
21	Perú	Perú
23	Filipinas	Filipinas

Solamente para uso interno

Colocando en servicio
Efectuando la programación específica del cliente

Programación del "CLIP Analógico opcional"

Tabla 6-12 Programación del CLIP analógico opcional

Función Programada	Código	Datos intermediario	Dato a ser programado	Finalización de datos	Estándar
Protocolo CLIP analógico	005	Ver Tabla 6-13 en la página 6-21	1 - DTMF1 Brasil 2 - DTMF2 ETSI 3 - FSK1 ETSI 4 - FSK2 -Bellcore-transmisión de datos con ring 5 - FSK3 -Bellcore-transmisión de datos sin ring	automática	01
Billeteaje de llamadas entrantes	61		1 - entrante/de salida 2 - de salida 3 - entrante/de salida + inmediato CLIP 4 - de salida + inmediato CLIP	automática	1 - entrante/de salida
Troncal CLIP analógico	66	código tron. 4651 a 4660	01 a 10 - posición del "CLIP analógico opcional" instalado * - borra	# en lugar del troncal	4651 - 01 4652 - 02 4653 - 03 4660 - 10
Bloquear números de la lista de llamantes	71*		Secuencia de dígitos (como máximo 6)	timeout 5s	vacío

*) Código de facilidad también utilizado en la programación del MO S0.

Tabla 6-13 Protocolo CLIP analógico opcional (005)

País	Protocolo	código
Brasil (01)	DTMF1	1
IM- España(08), IM-Inglés (09)	DTMF2	2
México (06), China (11), Cingapur (13)	FSK1	2
Otros países	FSK2	4
	FSK3	5

Colocando en servicio

Solamente para uso interno

*Efectuando la programación específica del cliente***Programación de tarjeta opcional: "Fax/DDR opcional"**

Tabla 6-14 Programación de Fax/DDR opcional

Función Programada	Código	Datos intermediario	Dato a ser programado	Finalización de datos	Estándar
Menú de encaminamiento	009	dígito de encaminamiento: 0, 1, 2, 3, 4, 5, 6, 7, 8, 9, *	Opción asociada al dígito: - extensión 211 a 260; - grupo de llamada 201 a 210; - grupo de captura 01 a 09; - código de servicio (relés); - # para remover opción	automática	-
Contestar línea CO	27	*código tronc. 4651 a 4660 *código tronc. 4601 a 4610: para S0 **código tronc. 461 a 463	0 - deshabilitado 1 - Fax 2 - DDR 3 - Fax/DDR 4 - mensaje	# en lugar de la extensión	*3 - 4651 y 0 - para los demás **3 - 463 y 0 - para los demás
Definición de la extensión de Fax	28	*código tronc. 4651 a 4660 *código tronc. 4601 a 4610 : para S0 **código tronc. 461 a 463	*extensión 211 a 260 **extensión 21 a 28	# en lugar de la extensión	*extensión 219 **extensión 27
Grabar/ reproducir anuncios	37	1 - Fax 2 - DDR 3 - Fax/DDR En seguida: 9 - grabación 0 - reproducción	Tipo de Anuncio: 1 - precontestación diurno (30s) 2 - precontestación nocturno (30s) 3 - transferencia diurno (15s)/nocturno 4 - mensaje auxiliar p/ atendedores de las líneas S0 y CO (15s) 5 - sensor 1 accionado (8s) 6 - sensor 2 accionado (8s)	# en lugar de la extensión	

Tabla 6-14 Programación de Fax/DDR opcional

Función Programada	Código	Datos intermediario	Dato a ser programado	Finalización de datos	Estándar
Número de tarjetas en operación en cada modo	38		X Y Z : donde: X = número de módulos funcionando en el modo FAX Y = número de módulos funcionando en el modo DDR; Z = número de módulos funcionando en el modo Fax/DDR; Obs.: El valor de X, Y y Z puede variar de 0 a 3, pero la suma X+Y+Z no puede exceder 3.	automática	001 - Fax-DID
Baby phone/paging externo: duración de la conexión	69		tiempo de conexión: 1 - (10s) 2 - (30s) 3 - (60s)	automática	1 - (10s)
Sensor	70	1 - sensor 1 2 - sensor 2	Acción asociada: 0 - sin acción 1 - selecciona el número de la posición de agenda 898 (sensor 1) e 899 (sensor 2) 2 - activa un relé (sensor 1 - relé 1 o sensor 2 - relé 2) 3 - selecciona un número y activa un relé.	# en lugar de la extensión	0 - sin acción
Relé asociado a sensor	72	1 - sensor 1 2 - sensor 2	1 - relé 1 2 - relé 2	automática	sensor 1 - relé 1 sensor 2 - relé 2
Temporizador de desactivación de relé	73	1 - relé 1 2 - relé 2	000 a 255 (intervalos de 0,5s)	# o automática	0002 (1s)
Lógica de activación de sensores	74	1 - sensor 1 2 - sensor 2	0 - NC (cerrado) 1 - NO (abierto)	# en lugar de la extensión	0 - NC (si el contacto es abierto el sensor es activado)
Identificación MF	77		XXXXX - Secuencia de dígitos (máx. de 20)	# o automática	vacío

Colocando en servicio

Solamente para uso interno

Efectuando la programación específica del cliente

Tabla 6-14 Programación de Fax/DDR opcional

Función Programada	Código	Datos intermediario	Dato a ser programado	Finalización de datos	Estándar
Reset general de alarmas	86			automática	vacío
Prueba de alarma	87		1 - sensor 1 2 - sensor 2	automática	vacío

*) **euroset line 16i/48i****) **euroset line 8i**

En el modelo euroset line 8i R 4.3 sólo se podrá hacer la atribución del relé 1 al sensor 1.

Programación de S0 opcional (RDSI)

Tabla 6-15 Programación de S0 opcional (RDSI)

Función Programada	Código	Datos intermediario	Dato a ser programado	Finalización de datos	Estándar
RDSI ocupado****	004	Índice (posición): ** 01 a 50 * 01 a 08	Llamada de entrada: 1 - Señaliza (bip) a la extensión ocupada 2 - Se cierra (tono de ocupado) cuando la extensión está ocupada.	# o automática	1
Bloquear números de la lista de llamantes	71***		Secuencia de dígitos . (como máximo 6)	timeout 5s	vacío
DDI/MSN - presentación/restricción de número*****	75	Índice (posición): ** 01 a 50 * 01 a 08	1 - permitido 2 - restricto	# o automática	1 - permitido
S0 prefijo DDI/MSN	89		dígitos del prefijo XXXXXX (0 hasta 10)	# o automática	vacío
Modo de puerta S0	90	Puerta (S0) 01 a 05	1 - PP 2 - PMP	# en lugar de la puerta (S0)	2 - PMP
Tabla de números DDI/MSN	91	Índice (posición): ** 01 a 50 * 01 a 08	Número XXXXXX (0 hasta 20)	# en lugar de dígito o automática	vacío
Tabla de extensiones DDI/MSN	92	Índice (posición): ** 01 a 50 * 01 a 08	*extensión 211 a 260 **extensión 21 a 28 * - borra	# en lugar de la extensión	vacío
Presentación/restricción del número	93		1 - permitido 2 - restricto	automático	1 - permitido
Analógico/RDSI primero	94		1 - línea disponible 2 - S0 (RDSI) 3 - Analógica	automático	1 - línea disponible

*) euroset line 16i/48i

**) euroset line 8i

***) Código de facilidad también utilizado en la programación de CLIP analógico opcional.

Colocando en servicio

Solamente para uso interno

Efectuando la programación específica del cliente

****) Esta facilidad vale solamente para líneas S0 (RDSI) con número DDR. Si más de una extensión está configurado para la posición/número DDI/MSN no es válida.

Si el MO FAX/DDR opcional está instalada y programada para la solución de líneas S0 (RDSI), esta facilidad tampoco será válida (las extensiones siempre recibirán una señalización de llamada).

*****) Para programar un número MSN como restringido utilizar el cód. 75 y/o el cód. 93 con la opción 2.

Para programar un número MSN como permitido utilizar el cód. 75 y el cód. 93 con opción 1.

Para mas detalles sobre la instalación de los MO del Tipo S0 ver [“Límites de ampliación para los sistemas” en la página 2-8.](#)

Para informaciones sobre la programación de cada facilidad, consultar los [“Comentarios sobre los códigos de programación del sistema” en la página 6-27.](#)

6.3.2 Efectuar la prueba rápida

Verificar los terminales

- Verificar la función del display (indicación de hora y fecha) en cada terminal. La falta de indicación significa defecto en el terminal o en los cables. ¡Sustituir el terminal o verificar los cables!
- Verificar los terminales analógicos.

Verificar si el sistema es iniciado sin problemas

- Establecer llamadas internas y externas de forma aleatoria.

6.4 Comentarios sobre los códigos de programación del sistema

6.4.1 Programación de líneas CO

Tiempo de interpretación de llamada (17)

Define el tiempo necesario de espera, después del 1er. toque del teléfono en una extensión de contestación de llamadas externas, para que se reciba el 2do. toque.

Si el tiempo entre los dos toques es superior al programado, el sistema desconecta la línea de la central pública, quedando listo para recibir otra llamada.

Duración de Flash en el troncal (18)

Define el tiempo en que la señal de Flash quedará activada en la línea CO. La duración de flash es el valor en este campo multiplicado por 10ms.

Tipo de marcación en los troncales (19)

El sistema admite 3 modos de marcación en las líneas CO y ausente (para las posiciones de líneas CO no usadas):

- DC- decádica (pulsada).
- MF - multifrecuencial (tono);
- S0 (RDSI), si posee un MO del tipo S0.

Protección contra llamada de cobro revertido (22) - (Solamente Brasil)

Activando este código, el sistema derriba automáticamente llamadas de cobro revertido.

Funciona solamente en líneas CO.

Tiempo de espera para ocupación del troncal (29)

Ajusta el tiempo de espera para recupera la misma línea externa después de haber terminado una llamada, a un tiempo diferente de fábrica (500ms), dando prioridad a la recepción de llamadas externas.

Colocando en servicio

Solamente para uso interno

Comentarios sobre los códigos de programación del sistema

Tipo de troncal (33)

Define si la línea troncal externa estará conectada a una línea CO o a otro PABX.

Segundo código de acceso a la línea externa (34)

Define el código de acceso utilizado en el sistema conectado a la línea externa.

Si el sistema está conectado a otro PABX, verifique el código utilizado para acceder a la línea CO o aún de un segundo PABX. A partir del momento en que sepa este código, utilícelo en esta programación.

Este código puede tener 1 ó 2 dígitos

Troncal conectable (puede contestar) (41)

Cuando esté desactivado en una línea CO, una extensión no conseguirá ejecutar la facilidad de **Captura en Grupo de Llamadas externas** ni la de **Primera Contestación**.

Si hay un fax conectado a una extensión que atiende esta línea externa, es aconsejable programarlo con este código

Atendente de llamada entrante externa (primera contestación) (42)

Define las extensiones o Grupos de Llamada (código 52) que serán los primeros en atender una determinada línea CO.



Después de la programación de la central, esta facilidad puede ser activada/desactivada en la propia extensión que será la de contestación de la línea externa a través de la **facilidad Primera Contestación**.

No mezclar en la misma secuencia de programación una extensión con un grupo de llamada.

Coeficiente para troncal (47)

Hace posible la unión de impedancias entre el sistema y la línea CO de la central pública a la cual está conectado.

Sentido de llamadas en el troncal (55)

Define la forma de acceso a las líneas CO al momento de recibir o realizar una llamada.

Grupo de líneas (56)

Permite que el acceso a una línea externa o grupo de líneas externas se haga mediante un código diferente de "0" (número de "70 a 79").

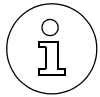
Silent reversal (sólo para línea CO analógica) (58)

Si su concesionaria provee esta facilidad, el proceso de tarificación ocurrirá en tiempo real, es decir, cuando el destino de la llamada atienda la línea CO enviará una señal para que el sistema de inicio a la tarificación.

Permite al sistema reconocer la inversión de polaridad en la línea externa.

Detector de tono (60)

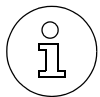
Define que el sistema debe aguardar el recibimiento/reconocimiento del tono de línea CO, para luego liberarlo para el usuario.



Si el usuario ha contratado servicios del tipo CPA para alguna o algunas líneas CO, se recomienda consultar a la operadora sobre esta facilidad. Si es necesario, desactive este código de programación.

Contestaciones nocturnas (63)

Define qué extensiones recibirán las llamadas externas (por ejemplo fuera del horario comercial) que llegan de una determinada línea CO. La activación/desactivación de las contestaciones es hecha por la facilidad **Servicio Nocturno**.



Apenas una extensión por línea CO.

Analógico/RDSI primero (94)

Define qué tipo de línea CO será ocupada durante la marcación de una llamada de salida con 0.

6.4.2 Programación de las extensiones**Haz de acceso (código 56) con "0" (002)**

Determina que haz de línea CO será ocupado por la extensión después de pulsar "0";

Mensaje de espera del Grupo de Llamada (007 y 008)

Hace posible la conexión de un mensaje o música externa de espera para la parte externa, cuando una llamada entrante llega en el estado de retención (MOH) y todos los atendentes del grupo estén ocupados.

Repetición MF para extensiones analógicas (010)

Cuando la extensión esté configurada con esta facilidad y reciba una llamada de entrada con informaciones CLIP, el generador de MF enviará una señalización a la extensión con los datos del llamador. Utilizando un teléfono E805C o Gigaset 3000 es posible ver el número del llamador.

Categorí/clase se servicion de acceso externo (COS) (11)

Pueden ser programadas para las extensiones hasta cuatro categorías de acceso a la línea CO

- Restricto - efectúa llamadas internas y atiende llamadas externas.
- Semiprivilegiado - recibe llamadas internas y externas, atiende y recibe llamadas transferidas, pero **no puede realizar llamadas externas** de salida vía acceso normal, apenas mediante la **Agenda Electrónica** o la **Lista de Números Permitidos**.
- Privilegiado con restricciones - recibe llamadas internas / externas y realiza llamadas externas a cualquier número que **no esté en la Lista de Números Bloqueados**.
- Permiso total - efectúa todos los tipos de llamadas.



Una extensión podrá poseer dos categorías distintas siendo una para el modo diurno y otra para el nocturno.

Grupo de llamada interno (13)

Crea un grupo de extensiones, que pueden ser llamados por el número 200 para los sistemas **euroset line 16i/48i** o por el número 20 para el sistema **euroset line 8i** (facilidad **Llamada a Grupo Interno**). Todas las extensiones del grupo serán llamadas al mismo tiempo hasta que una de ellas atienda la llamada. En la programación estándar, las primeras ocho extensiones están incluidas en el grupo interno.

Lista de bloqueo (23)

Existen 3 listas de números y prefijos que se restringirán a todas las extensiones con clase de servicio "Privilegiada con restricciones". La lista 2 permite almacenar 35 números, la lista 4 hasta 10 números y la lista 6 hasta 4 números.

Lista de permiso (24)

Existen 3 listas de números o prefijos, que estarán liberados para todas las extensiones con clase de servicio "Semiprivilegiada". La lista 1 permite almacenar 25 números, la lista 5 hasta 10 números y la lista 7 hasta 4 números.

Candado electrónico (26)

Imposibilita la utilización de la extensión para establecer llamadas externas, permitiendo apenas llamadas internas o con los números de la **Agenda Electrónica**. Para eso se utiliza una contraseña secreta de 4 dígitos.

Tiempo máximo para reconocimiento de flash (31)

La señal de flash generada por un aparato telefónico MF sólo será reconocida si está dentro de los límites especificados en este código.

De esta manera, es recomendable verificar el tiempo de flash de los teléfonos multifrecuenciales y ajustarlo para lo más aproximado posible del tiempo de los otros aparatos.

Extensión de fuga (32)

Cuando no existe atendente de llamadas entrantes externas (primero atendente - código 42) programadas, esta extensión se encargará de recibir las llamadas.

Grupo de captura (43)

Es posible crear hasta 9 grupos de extensiones para los sistemas **euroset line 16i/48i** y hasta 2 grupos de extensiones para el sistema **euroset line 8i**. Una extensión perteneciente al grupo puede capturar conexiones que llaman en otras posiciones de extensión dentro del mismo grupo.

Colocando en servicio

Solamente para uso interno

*Comentarios sobre los códigos de programación del sistema***Permiso de intercalación (44)**

Permite que una determinada extensión realice la facilidad de **Intercalación** sobre otras dos extensiones que están conversando con o sin señalización (*bip*).

Hot line (45)

Hace posible que se llame automáticamente a un número preprogramado en una posición de la **Agenda Electrónica** (excepto en las posiciones individuales 800 a 804), tan pronto como se descuelgue el teléfono.

Asociación a la interfaz CD (46)

Permite la conexión de un teléfono del tipo KS E822-ST o E821-ST (solamente para el Brasil) en cualquier posición de extensión.

Para el esl release 4.3, es posible la asociación de hasta 4 interfaces CD.

Coeficiente para extensión (48)

Hace posible la unión de impedancias entre el sistema y la línea de la extensión a la que está conectada.

Servicio de secretaria (51)

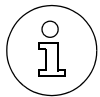
Permite programar hasta 8 extensiones del tipo KS E822-ST como maestro y asociarlas a un grupo de extensiones formado por aparatos KS E822-ST.

Grupo de llamada (52)

Crea un grupo de extensiones que recibirá las llamadas internas y externas. Un grupo de llamada constituye un grupo de extensiones que está disponible para atender llamadas a un número específico que identifica el grupo. Una llamada, interna o externa, direccionada a este grupo, será atendida por la extensión asociada que más tiempo esté libre. Si todas las extensiones del grupo de llamada están ocupadas, las llamadas externas al grupo se direccionan a una fila de espera.

Numeración flexible de extensión (53)

Permite que la numeración estándar del sistema sea alterada dentro de una faja determinada.



Durante esta alteración tomar cuidado para no utilizar números que sean usados en alguna facilidad del sistema.

Tiempo de activación de Hot Line (Warmline) (62)

Hace posible la programación de un tiempo para activación de Hot line; es decir, cuanto tiempo después de levantar el auricular se activará la Hot line.

Modo de selección de la extensión (68)

Define el tipo de señalización generada, por el aparato telefónico conectado, que el sistema debe reconocer.

Cambios temporales de COS (78)

Este código habilita las extensiones que pueden utilizar la facilidad de cambio temporal de COS. De esta manera, un usuario puede transferir temporalmente la categoría de su extensión a otra extensión.

Presentación del nombre de la extensión (84)

Permite atribuir nombres a las extensiones, que se presentarán en el display del teléfono KS E822-ST, cuando se efectúe una llamada.

6.4.3 Programación de portero

Habilitación de portero (15)

Habilita la utilización de un portero eléctrico dentro del sistema.

Habilitación de la cerradura del portero (16)

Libera el acceso al accionamiento de una cerradura eléctrica.

Permiso para apertura de cerradura de portero (25)

Habilita las extensiones que podrán abrir la cerradura eléctrica del portero.

Señalización de portero (59)

Define las extensiones que se llamarán cuando se accione el dispositivo de portero.

6.4.4 Programação ADSL

Configuración ADSL (013)

Reseta la programación del MO ADSL y carga la programación estándar, asumiendo el IP 10.0.0.1.

Antes del uso deste comando, la Aplicación CommServer deberá cerrarse

6.4.5 Programación de la facilidad ACS

La selección automática de operadoras (ACS) posibilita al administrador del sistema definir por cuál operadora se harán las llamadas de salida, en función de un análisis y eventual conversión de los números digitados por los usuarios.

De acuerdo con los datos previamente programados en los códigos 33, 81, 82 y 83, se definirán algunos parámetros para crear una tabla de conversión: horarios, días de la semana, los números que se convertirán y qué línea CO o grupo de líneas CO se utilizará.

Ej: El sistema puede ser programado para cuando el usuario marque el número 01234XXXX, de lunes a viernes, de las 8 h. a las 18 h., él debe convertir el número marcado en 03214XXXX (otros números o ese mismo número marcado fuera de los horarios y días establecidos no se alterarán).

- El ACS funciona siempre con tono falso.
- Siempre que se programe el código 82, el ACS estará programado.

- El ACS funciona independientemente del detector de tono, pero si no se lo programó, se podría perder algunos dígitos de la marcación externa.
- El análisis de bloqueo se hará después del análisis del ACS.
- Se puede programar una ruta/línea CO de fuga para cuando la ruta/línea CO esté ocupada.
- Si no se programa ninguna línea CO/ruta, el sistema aceptará la que el usuario seleccionó.
- No serán analizados por el ACS la marcación vía agenda ni la remarcación.

Tipo de troncal (33)

Define si la línea troncal externa del sistema estará conectada a una línea CO, a otro PABX o será del tipo ACS.

Intervalos de tiempo ACS (81)

Esta tabla define los tiempos de operación de la facilidad ACS. En esta table estan los intervalos de tiempo de operación para la facilidad ACS, distribuidos hasta en diez posiciones.

Tabla de conversión de marcación ACS (82)

Esta tabla contempla la posición de un determinado código y su nuevo valor convertido. Así se puede definir el camino de salida de la conexión.

Si la línea CO/ruta de salida está ocupada, se puede acceder una línea CO/ruta de fuga.

Existen 40 posibilidades para conversión, distribuidas en las posiciones 00 a 39.

Tabla de validación de horarios ACS (83)

Asocia los turnos definidos con el cód. 81 y las posiciones de tabla definidas por el cód. 82, a los días de la semana en los que se va a utilizar esta facilidad

6.4.6 Programación de tarificación

Se utiliza para supervisar informaciones sobre llamadas que entran al sistema y las que en él se originan.

Al entrar en conversación con la línea externa, 10 segundos después de la última cifra marcada (tiempo estándar), el sistema comienza la tarificación de la llamada. Se trata los siguientes parámetros:

- Fecha actual (**date**);
- Hora del final de la llamada (**Time**);
- Línea utilizada (**Ln**);
- Extensión que realizó la llamada (**Ext**);
- Transferir clase de acceso (**WCOS**);
- Tiempo de toques (**Ring**);
- Duración de la conversación (**Duration**);
- Número marcado (se puede suprimir los 4 últimos dígitos = sigilo en la tarificación) (**Number**);
- Tipo de la llamada (**I**):
 - 1 = llamada de entrada
 - 2 = llamada de salida
 - 5 = llamada de entrada transferida
 - 6 = llamada de salida transferida
 - 7 = conferencia tripartita con una llamada de entrada
 - 8 = conferencia tripartita con una llamada de salida
 - * = indicación de CLIP analógico opcional o S0 (Clip inmediato)
- Tarificación (**Callfees**): Muestra informaciones de tarificación. En Países como Portugal, por ejemplo, en llamadas de salida S0 (RDSI), el número de pulsos de tarificación recibidos se exhibe en este campo.

Tabla 6-16 Layout del encabezamiento de la tarificación

Date	Time	Ln	Ext	WCOS	Ring	Duration	Number	I	Callfees
22.11.99	14:00:00	01	21		00:14	00:01:34	2222222	1	

Si se transfiere la llamada, empieza otro registro para la extensión que recibió la transferencia. El tiempo en que la línea CO esté retenida se contabilizará para la extensión que efectuó la retención y si hay una transferencia sin consulta previa, el tiempo en que línea CO permanece sin contestación se contabilizará para la extensión que efectuó la transferencia.

Un sistema de memoria permite el almacenamiento de las 100 primeras llamadas, no habiendo problemas de pérdida de informaciones en caso de impresora inoperante (desde que no se sobrepase las 100 llamadas).

Velocidad de transmisión de la serial (20)

Define la velocidad de comunicación entre el sistema y la impresora o computadora.

Sigilo de las últimas cifras del billeteaje (21)

Oculto los últimos 4 dígitos de un número externo llamado.

El sistema permite a través de una programación de facilidad el sigilo del número marcado, grabando el símbolo ? en lugar de las últimas cuatro cifras marcadas.

Billeteaje de llamadas entrantes (61)

Determina el tipo de llamada que debe ser registrada por el sistema.

Obs.: este código también es utilizado [“Programación del CLIP analógico opcional” en la página 6-40.](#)

Filtro CDR de longa distancia (67)

Selecciona una única secuencia de hasta 4 dígitos que deberá registrarse.

Moneda (76)

Incluye el símbolo de la moneda deseada a través del [ESLADM](#) o con el uso de un teléfono KS E 822-ST. El símbolo de la moneda puede tener hasta 3 caracteres. Las teclas de retroceso (<) o avance (>) pueden utilizarse para corregir la introducción de datos en el teléfono KS.

Factor de tarificación (95)

Presenta el valor de la llamada en curso en el display del KS E822-ST, de acuerdo con la definición del valor del impulso.

6.4.7 Programación de generalidades

Verificación de la versión de Software (001)

Hace posible verificar la Versión del Software instalado en su sistema, mediante la exhibición en el display del KS E822 ST. Esta información aparecerá en la segunda línea y si se presiona la tecla “*”; se tendrá la información del “Número interno de Desarrollo.” Pulse cualquier otra tecla para volver a la pantalla de programación. Si se desea esta información impresa introduzca el código 35 + 001.

Identificación/cantidad de MOs (011)

Permite verificar la identificación/cantidad de MOs instalados en el sistema.

Si se desea esta información impresa introduzca el código 35 + 011.

Agenda Electrónica (12)

Almacena los números y nombres más utilizados por los usuarios. También puede definir el tipo de acceso a la línea CO que determinado número deberá poseer.



Las posiciones de la Agenda Electrónica 898 y 899 son usadas por el Fax/DDR opcional para la facilidad Relé y Sensores, debiéndose poner atención a los números colocados en estas posiciones. La línea CO debe accesarse mediante una línea externa específica del tipo 460X, 465X o 46XX.

Fecha y hora (14)

Ajusta el horario local y la fecha.

Tiempo de transferencia de llamadas si no hay contestación (segundo atendente) (30)

Define el tiempo en que las llamadas externas que tocan en una extensión serán transferidas a su segundo atendedor, en caso de no contestación.

Impresión de datos del cliente (35)

Para retirar un reporte de programación del sistema, basta conectarlo a una impresora o PC, hacer los debidos ajustes (ver [“Instalación de la interfaz V24” en la página 4-10](#)). En seguida introduzca el código 35 y el código del que desea verificar la programación.

Música en espera (36)

Define el tipo de música que la persona que fue colocada en espera deberá oír.

Temporizadores específicos y comunes del sistema (39 e 40)

Permite redefinir los tiempos de algunas facilidades y señalizaciones debido a características particulares de usuario o país.

Clave para servicio nocturno (49)

Programa una clave o contraseña para habilitar las extensiones atendedoras de nocturno y la facilidad de activar/desactivar los relés a distancia cuando el sistema esté equipado con la tarjeta opcional Fax/DDR.

Dígito flexible de activación de servicios (54)

Permite alterar el primer dígito de activación de los servicios disponibles. El cambio de estos dígitos debe hacerse de modo secuencial, digitando nuevamente los 10 primeros dígitos de las facilidades/servicios, con sus nuevos valores que substituyen la secuencia antigua.

Habilitación de la programación remota (57)

Permite que se programe el sistema a distancia con la utilización de un teléfono de tipo multifrecuencial.

Idioma (64)

Define en qué idioma se mostrarán los mensajes en el display del KS E 822 ST

País (65)

Selecciona el País o grupo de países, con sus respectivas especificaciones para el sistema. Después de la programación del País, el sistema se reinicia.

Listas de pesquisa alfanumérica (79)

Define en qué local se buscará el número/nombre deseado, en la agenda (individual o del sistema) o en la lista de extensiones que poseen su posición asociada a un nombre.

Cambio de la contraseña del sistema (80)

Permite alterar la contraseña original del sistema que es 3758, para cualquier otro número de 4 dígitos

Conclusión de la programación remota (96)

Termina la teleprogramación.

Colocando en servicio

Solamente para uso interno

*Comentarios sobre los códigos de programación del sistema***Control del EBUS (98)**

Permite el acceso al bus del EBUS.

Datos estándar del cliente (99)

Programa el sistema con los datos estándar de fábrica.

6.4.8 Programación del CLIP analógico opcional**Protocolo CLIP analógico (005)**

Permite que el sistema reconozca la información en los protocolos FSK y DTMF.

Billeteaje de llamadas entrantes (61)

Determina el tipo de llamada que el sistema debe registrar.

Obs.: también se utiliza este código [“Programación de tarificación” en la página 6-36.](#)

Troncal CLIP analógico (66)

Asocia la línea CO a un identificador de llamadas, ello permite que una conexión de entrada exhiba su número en el display del KS E822-ST. El número también puede exhibirse en el display del teléfono E 805C, desde que esté programada la repetición MF [“Programación de las extensiones” en la página 6-30.](#)

Dígitos no repetidos durante la rellamada a la lista de llamadores - facilidad 494 (71)

Define los dígitos que no se necesitan que se los repita durante una llamada.

6.4.9 Programación del Fax/DDR opcional

El mensaje de la tarjeta opcional Fax/DDR puede programarse como segundo atendedor de una llamada externa, o como destino, a partir de la extensión:

481(segundo atendedor) ó 421 (desvío) + :

30 (modo Fax)
31 (modo DDR)
32 (modo Fax/DDR)

Para desactivar 480 (segundo atendedor) ó 420 (desvío).

Menú de encaminamiento de llamadas (009)

Define el dígito que será reconocido por el Fax/DDR opcional para cada una de las opciones seleccionadas en la programación (número de extensión, grupo de llamada, grupo de captura o código de servicio de activación/desactivación de relés).

Contestación de la línea CO (27)

El MO Fax/DDR puede operar en cuatro modos distintos, que deben tomarse en cuenta en el contenido del texto del anuncio:

- Fax

En este modo el módulo detecta solamente el tono de Fax; Ej. de anuncio: "Usted ha llamado a ...; Para mandar un Fax, empiece la transmisión ahora o espere un instante para ser atendido."

- DDR

En este modo el módulo detecta solamente marcaciones Multifrecuenciales (DTMF) ; Ej. de anuncio: "Usted ha llamado a ...; marque 212 para el sector de ventas, 213 para el sector de compras o espere un instante para ser atendido."

- FAX/DDR

En este modo el módulo detecta tono el de FAX y marcaciones Multifrecuenciales (DTMF) ; Ej. de anuncio: "Usted ha llamado a ...; Para mandar un FAX, empiece la transmisión ahora o Marque 212 para el sector de ventas, 213 para el sector de compras o espere un instante para ser atendido."

- Mensaje

En este modo el módulo solamente toca el anuncio grabado, encaminando a continuación la llamada a la contestación.

Definición de extensión de contestación de Fax (28)

Define para qué extensión se transferirá una llamada en caso de detección de tono de Fax en la línea CO especificada.

Grabación/Reproducción de anuncio (37)

Permite la grabación/reproducción de anuncios de bienvenida, transferencia y alarma. Para ello, basta hablar/oír el mensaje en seguida de terminar la secuencia deseada.

Si se quiere terminar una grabación/reproducción de un anuncio basta presionar la tecla "1".

Colocando en servicio

Solamente para uso interno

*Comentarios sobre los códigos de programación del sistema***Número de tarjetas en cada modo (38)**

Define el número de tarjetas (se puede conectar hasta 3 tarjetas en los sistemas **euroset line 16i/48i** y apenas 1 en el sistema **euroset line 8i**) funcionando en los modos FAX, DDR o Fax/DDR.

Babyphone/Paging externo: duración de conexión (69)

Posibilita la supervisión de un ambiente, durante un determinado tiempo, mediante la utilización del micrófono del teléfono.

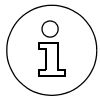
Relés / Sensores (70, 72, 73, 74, 86, 87)

Sensores:

Son 2 pares de contactos (S1 y S2 en el conector X3, para los sistemas **euroset line 16i/48i** y conector X5 para el sistema **euroset line 8i**, contactos 1, 2 y contactos 3, 4, respectivamente) existentes en el sistema, a los cuales se puede conectar dispositivos de contactos del tipo enciende/apaga, por ejemplo, llaves de contacto, llaves reed para alarmas entre otras cosas. En el caso del sistema **euroset line 8i R 4.3**, hay solamente 1 par de contactos para el único sensor existente.

Usted podrá programar la acción que el sistema deberá realizar en el caso de que los contactos de los sensores se abran o se cierren. De entre las posibles acciones se puede programar que:

- no tome ninguna acción;
- accione los contactos de un relé (son dos opciones Relé 1 ó Relé 2);
- marque y llame un número almacenado en las posiciones 898 y 899 de la Agenda Electrónica;
- accione los contactos de un relé (son dos opciones Relé 1 ó Relé 2) y también marque un número almacenado en las posiciones 898 y 899 de la Agenda Electrónica.
- Relés:
Son 2 pares de contactos (Relé 1 y 2 en el conector X4, para todos los sistemas, contactos 1, 2 y contactos 3, 4, respectivamente), que se cierran con la activación de sensores (desde que estén programados) o que el usuario cierra intencionalmente, a través del uso de la facilidad de los Relés. En el caso del sistema **euroset line 8i R 4.3**, existe solamente 1 par de contactos para el único sensor existente.



Después de programar estos parámetros, es recomendable probarlos a través del código de programación 87 para ver si se toma la acción correcta, es decir, si se marca el número correcto y/o si se acciona el relé correcto en caso de alarma a partir de un sensor.

Los relés poseen apenas un contacto normalmente abierto. Cuando el relé opera este contacto se cierra.

Identificación MF (77)

Si utiliza los sensores/relés para marcar un número programable en las posiciones 898 y 899, por ejemplo, asociados a una central de alarma, usted tiene la opción de enviar un conjunto de dígitos en modo MF, identificándose. Este conjunto de dígitos se enviará, tan pronto como se complete la llamada, y se repetirá durante 90 segundos con un intervalo de 10 segundos, hasta que reciba un dígito preprogramado, que confirme el reconocimiento de la alarma de su central. Si no se recibe esta respuesta dentro de 1,5 minutos, el sistema repetirá este proceso a cada 3 minutos.

Dígito de reconocimiento de la alarma

Es el dígito MF que el número llamado (almacenado en las posiciones 898 ó 899) deberá presionar para que el sistema reconozca que alguien confirmó la situación de alarma de algún sensor. Actualmente este dígito es “#” .

6.4.10 Programación del S0 opcional



El punto de envío de las informaciones necesarias para procesamiento del **euroset line family** y línea CO, deben ser definidos entre los programadores de los dos sistemas.

RDSI ocupado (004)

Si la extensión esta ocupada y una llamada, a su número DDR, llega, la extensión puede recibir una señalización (bip) o enviar el tono de ocupado al llamador.

Dígitos no repetidos durante la rellamada para la lista de llamadores - facilidad 494 (71)

Define los dígitos que no es necesario repetir durante una llamada.

DID/MSN - Presentación/restricción de número (75)

Permite o no enviar las informaciones del número MSN.

S0 prefijo DDR/MSN (89)]

Puede usarse para fijar la parte inicial de todos los números MSN/DDR que se programará dentro de los sistemas **euroset line family**. El uso de este código no es obligatorio. El código 91 puede usarse para programar el número completo.

Si se lo usa, definirá el prefijo que será recibido/identificado por el sistema y encaminado al conjunto de extensiones asociadas a él.

Por ejemplo:

- Un número externo para todas las extensiones que van desde el 322-8951 al 322-9001, puede tener su prefijo programado como 322;
- Un número externo para todas las extensiones que van desde el 256-9071 al 256-9078, puede tener su prefijo programado como 256-907;
- Si cada extensión posee un número externo diferente, el prefijo debe programarse sin ningún dígito.

Para sustituir el prefijo basta repetir el procedimiento. Si se quiere dejar sin ningún número basta digitar el código y esperar aproximadamente 5 segundos sin marcar nada.

Modo de puerta S0 (90)

Define el modo de conexión de las Puertas S0 de su sistema, con la red S0 (RDSI) (PP o PMP).

Tabla de número DDR/MSN (91)

En este código se programa todos los números MSN/DDR que funcionarán dentro del sistema. Los números se programarán por entero, si no se ha usado el código 89, o la parte complementaria (a la derecha) de cada número se insertará, si se ha usado el código 89. En este código (91) cada MSN/DDR tendrá un Índice (posición) que se usará en el código 92. Para el **euroset line 8i**, se podrá programar hasta 8 posiciones (Índices), cada cual hasta con 20 dígitos. Para el **euroset line 16i/48i**, se podrá programar hasta 50 posiciones (Índices) cada cual hasta con 20 dígitos.

La concesionaria podrá enviar, por ejemplo, a extensiones que van desde el 322-8951 al 322-9001:

- Solamente el número específico (8951 a 9001) para identificar la extensión, en este caso no hay necesidad de programar el prefijo (código 89).
- O, el número completo (322-8951 a 322-9001), siendo la selección hecha por el código 89 (322 - prefijo) el número específico por el código 91 (8951 a 9001)

Por ejemplo para **euroset line 16i/48i**:

Posición (Índice)	Número específico
01	8951
02	8952
.	.
50	9001

Tabla de extensiones DD/MSN (92)

En este código se fijará, para cada posición (Índice) del código 91, un máximo de 8 extensiones. Es decir, un máximo de 8 extensiones podrán tener el mismo MSN/DDR dentro del sistema.

Por ejemplo:

- Un número externo para las extensiones desde 322-8994 a 322-8996, puede tener su número específico del sistema programado de acuerdo con la tabla:

Colocando en servicio

Solamente para uso interno

Comentarios sobre los códigos de programación del sistema

código 92				
Extensión	código 91		código 89	DDR/MSN
	Posición (Índice)	Número específico	Prefijo	
211, 212, 213, 214, 215, 216, 217 y 218	01	8951	322	322-8951
219	02	8952	322	322-8952
220	03	8953	322	322-8963

- Si cada extensión posee un número externo diferente, debe ser programado un número específico del sistema para cada número de extensión.

Para sustituir un número específico del sistema basta repetir el proceso. Si se quiere dejar sin ningún número basta digitar el código y la extensión y esperar aproximadamente 5 segundos sin seleccionar nada.

Analógico/RDSI primero (94)

Permite seleccionar el tipo de línea CO, analógica o digital, que será tomada cuando se utilice el "0" para un acceso externo.

7 Códigos de acceso a las facilidades

El aparato KS E821 ST se utiliza apenas en Brasil.

Tabla 7-1 Códigos de acceso a las facilidades

Número	Facilidad	Decádico (DC)	Multifrecuencial (MF)	KS
1.	Llamada externa	0		
2.	Reanudación de una llamada recibida	1	Flash + 1	1 ó TOGGLE
3.	Péndulo	1	Flash + 1	1 ó TOGGLE
4.	Contestación de llamada urgente o entrante	1	Flash + 1	1 ó TOGGLE
5.	Llamada urgente	2	Flash + 2	2
6.	Rellamada: para línea externa S0 ocupada	2	Flash + 2	2
7.	Llamada a grupo interno	200		
8.	Llamada de grupo interno**	20		
9.	Grupo de llamada: llamar**	29		
10.	Grupo de llamada: llamar	201 a 210		
11.	Llamada a extensión interna	Número de la extensión		
12.	Captura de llamadas en el grupo	3		
13.	Señal flash en la línea (pública o PABX)	-	Flash + 3	3 ó PICK UP
14.	Call pick-up (captura individual)	3	Flash + 3	3 ó FILL
15.	Intercalación: si está ocupado	4	Flash + 4	4
16.	Desactivación general de facilidades	400		4 ó FEATURE + 00
17.	Posición de primero atendedor: desactivar	410 + troncal		4 ó FEATURE + 10 + troncal
18.	Posición de primero atendedor: activar	411 + troncal		4 ó FEATURE + 11 + troncal
19.	Desvío de llamadas: desactivar	420		FWD + #
20.	Desvío de llamadas: activar	421 + extensión		FWD + extensión
21.	Desvío de llamadas externas: activar	421 + troncal + Número externo		4 ó FEATURE + 21 + troncal + Número externo
22.	No molestar: desactivar	430		4 ó FEATURE + 30
23.	No molestar: activar	431		4 ó FEATURE + 31
24.	Bloqueo de transmisión de datos: desactivar	432		4 ó FEATURE + 32
25.	Bloqueo de transmisión de datos: activar	433		4 ó FEATURE + 33
26.	Auricular de cabeza: desactivar	-		4 ó FEATURE + 34
27.	Auricular de cabeza: activar	-		4 ó FEATURE + 35
28.	Selección posterior (en una llamada externa)	44	-	4 ó FEATURE + 4

Tabla 7-1 Códigos de acceso a las facilidades

Número	Facilidad	Decádico (DC)	Multifrecuencial (MF)	KS
29.	Grupo de Llamada: logout		436	4 ó FEATURE + 36
30.	Grupo de Llamada: login		437	4 ó FEATURE + 37
31.	Relés: desactivar		438 + 1 ó 2	4 ó FEATURE + 38 + 1 ó 2
32.	Desactivación de los relés (1 ó 2) remota		438+ contraseña p/ servicios restringidos + 1 ó 2	-
33.	Relés: activar		439 + 1 ó 2	4 ó FEATURE + 39 + 1 ó 2
34.	Activación de los relés (1 ó 2) remota		439+ contraseña p/ servicios restringidos + 1 ó 2	-
35.	Babyphone/paging: acceso externo		441	4 ó FEATURE + 41
36.	Desactivación de rellamada		442	4 ó FEATURE + 42
37.	Reserva de troncal para acceso al internet - Activa		447 + línea externa	4 ó FEATURE + 47 + troncal
38.	Reserva de troncal para acceso a internet - Desactiva		446 + línea externa	4 ó FEATURE + 46 + troncal
39.	Transferir clase de acceso (COS)		443 + extensión + contraseña del candado electrónico	4 ó FEATURE + 43 + extensión + contraseña del candado electrónico
40.	Iniciar la búsqueda alfanumérica		-	4 ó FEATURE + 44 + nombre
41.	Llamada derelaj de alarma (a diario)		4451 + HH + MM	4 ó FEATURE + 451 + HH + MM
42.	Llamada derelaj de alarma (a diario excepto Sa./Do.)		4452 + HH + MM	4 ó FEATURE + 452 + HH + MM
43.	Llamada derelaj de alarma (después del tiempo determinado)		4453 + HH + MM	4 ó FEATURE + 453 + HH + MM
44.	Llamada derelaj de alarma (a una hora determinada)		4454 + DD + MM + HH + MM	4 ó FEATURE + 454 + DD + MM + HH + MM
45.	Borrar llamada derelaj de alarma		4450	4 ó FEATURE + 450
46.	Consultar llamada derelaj de alarma		4455	4 ó FEATURE + 455
47.	Activar desvío "inmediato"		4491 + contraseña del candado electrónico de la extensión + número para el desvío + # + número de uso suministrado (sólo p/ conexión PMP) + #	
48.	Desactivar desvío de llamadas "inmediato"		4492 + contraseña del candado electrónico de la extensión + número para el desvío + número de uso suministrado (sólo p/ conexión PMP) + #	
49.	Activar desvío de llamadas "no contesta"		4493 + contraseña del candado electrónico de la extensión + número para el desvío + # + número de uso suministrado (sólo p/ conexión PMP) + #	

Tabla 7-1 Códigos de acceso a las facilidades

Número	Facilidad	Decádico (DC)	Multifrecuencial (MF)	KS
50.	Desactivar desvío de llamadas "no contesta"	4494 + contraseña del candado electrónico de la extensión + número para el desvío + número de uso suministrado (sólo p/ conexión PMP) + #		
51.	Activar desvío "si está ocupado"	4495 + contraseña del candado electrónico de la extensión + número para el desvío + # + número de uso suministrado (sólo p/ conexión PMP) + #		
52.	Desactivar desvío "si está ocupado"	4496 + contraseña del candado electrónico de la extensión + número para el desvío + número de uso suministrado (sólo p/ conexión PMP) + #		
53.	Bloqueo telefónico: desactivar	450 + contraseña del candado electrónico	4 ó FEATURE + 50 + contraseña del candado electrónico	
54.	Bloqueo telefónico: activar	451 + contraseña del candado electrónico	4 ó FEATURE + 51 + contraseña del candado electrónico	
55.	Ocupación de línea troncal específica	4651 a 460		4 ó FEATURE + 651 a 660
56.	Ocupación de línea troncal específica**	461 a 463		4 ó FEATURE + 61 a 63
57.	Ocupación de línea específica Digital (S0)	4601 a 4610		4 ó FEATURE + 601 a 610
58.	Servicio nocturno: desactivar	470 + contraseña p/ servicios restringidos		4 ó FEATURE + 70 + contraseña p/ servicios restringidos
59.	Servicio nocturno: activar	471 + contraseña p/ servicios restringidos		4 ó FEATURE + 71 + contraseña p/ servicios restringidos
60.	Segundo atendedor: desactivar	480		4 ó FEATURE + 80
61.	Segundo atendedor: activar	481+ extensión		4 ó FEATURE + 81+ extensión
62.	Asignar a una tecla una función	4 ó FEATURE + 90 + tecla + código del servicio + complemento (si es necesario) + tecla		
63.	Programar una tecla como tecla de información	4 ó FEATURE + 90 + tecla + 446 + tecla		
64.	Asignar a una tecla una macro	-		4 ó FEATURE + 91 + tecla + dígitos + tecla
65.	Marcación abreviada, individual, configurar	493 + 800 a 804 + número a ser almacenado		4 ó FEATURE + 93 + 800 a 804 + número a ser almacenado + nombre (opcional)
66.	Utilizar la lista de llamantes	494		4 ó FEATURE + 94
67.	Entrada en modo de programación del sistema	495 + contraseña del sistema		4 ó FEATURE + 95 + contraseña del sistema
68.	Reset de la contraseña de programación del sistema	495 + * 4169		4 ó FEATURE + 95 + * 4169
69.	Programación a distancia	496	Flash + 496	4 ó FEATURE + 96

Tabla 7-1 Códigos de acceso a las facilidades

Número	Facilidad	Decádico (DC)	Multifrecuencial (MF)	KS
70.	Abrir puerta: después de atender la llamada del portero eléctrico	5	Flash + 5	5
71.	Estacionar: recuperar llamada estacionada	50 a 59 51 a 53**		PARK + 0 a 9 PARK + 1 + 3**
72.	Estacionar: estacionar llamadas	50 a 59 51 a 53**	Flash + 50 a 59 Flash + 51 a 53**	PARK + 0 a 9 PARK + 1 + 3**
73.	Remarcación	6	6	6 ó REDIAL
74.	Ocupación de línea/troncal en haz (ruta)	70 a 79		
75.	Conexión externa vía ruta de líneas de Sub-PABX **	7		
76.	Conferencia	8	Flash + 8	8
77.	Marcación vía agenda electrónica individual	800 a 804		
78.	Marcación vía agenda electrónica del sistema	810 a 899		
79.	Extensión de fuga	9		
80.	Hot Line	TIMEOUT en la salida colgar		
81.	Transferir llamada (no es necesario esperar la contestación)		Flash + extensión	número de la extensión
82.	Grupo interno: llamar	número de grupo		
83.	Retener: durante una llamada	HOLD		
84.	Seleccionar el número abreviado	número abreviado		
85.	Reservar línea: si la línea está ocupada	Esperar 7s y colocar el auricular en su sitio		
86.	Consulta: Externa	0 + n° externo	Flash + 0 + n° ext	0 + n° externo
87.	Consulta: interna	n° interno	Flash + n° interno	n° interno
88.	Rellamada: en caso de línea interna ocupada	Esperar 7s y colocar el auricular en su sitio		
89.	Rellamada: en caso de línea libre	2	Flash + 2	2
90.	Grupo de llamada: llamar	Número del grupo		
91.	Atender llamada de intercomunicador	Retirar auricular de su sitio		
92.	Operación como SUB-PABX	70 a 79 +n° línea sist central		

Obs.: El dígito inicial de todos los códigos de activación de FEATURE podrá ser modificados vía programación (ver programación de Generalidades código 54). Los dígitos subsecuentes permanecerán iguales.

*> euroset line 16i/48i

**> euroset line 8i

Abreviaturas

Esta lista contiene las abreviaturas usadas en este manual.

Tabla 0-1 Abreviaturas

Abreviatura	Definición
ACS	Selección de concesionaria alternativa
CD	Señal portadora de datos
CDR	Informe de detalles de llamada
CLIP	Presentación de identificación de la línea llamadora
CO	Central pública
COS	Clase de servicios
CTI	Integración telefónica por computadora
CTS	Señal listo para emisión
DC	Teléfono analógico decádico-pulseado
DG	Distribuidor general
DSR	Servicio listo para emisión
DTR	Servicio del equipo listo
EB	Tarjeta de ampliación
EBUS	Interfaz de comunicación serial síncrona para control.
EMC	Compatibilidad Electromagnética
ESD	Descarga electrostática
ESLADM	Administración del euroset line
ESLUPD	euroset line SW update
EWACO	Listas de restricción y permisión
GND	Tierra
KL1 y KL2	Botón de llamada - interface TFE
KS	Teléfono de sistema tipo Key-System
LAN	Red de acceso local
MB	Motherboard o caja base (panel maestro)
MO	Tarjeta optativa
MF	Teléfono analógico multifrecuencial

Tabla 0-1 Abreviaturas

Abreviatura	Definición
MSN	Número de abonado múltiplo
NT	Terminación de red
PC	Computadora personal
PEN	Conductor de protección mas conductor neutro
PIN	Número de identificación personal
PMP	Conexión Punto-Multipunto para el NT (RDSI)
PP	Conexión Punto a Punto para el NT (RDSI)
PSU	Power suply unit (unidad de alimentación)
RDSI	Red Digital de Servicios Integrados
REL	Release (versión)
RL1 y RL2	Relé
RTS	Solicitud de emisión
RUF	Ring
RxD	Datos de recepción
S0	Acceso básico
S1 y S2	Sensor
SDE	Selección directa a extensión
SW	Software
TAPI	Interfaz de programación de aplicaciones telefónicas
TN-C-S	Sistemas de alimentación compuestos por Fase, Neutro (con tierra) y Tierra
TN-S	Sistemas de alimentación compuestos por Fase, Neutro (con tierra)
TxD	Datos de emisión

Índice de remisión

A

- Adaptador V.243-28
- ADSL opcional3-30
- Ajustes en los aparatos KS E 821-ST e E 822 -ST5-6
- Atribución de los conectores de la MB3-6,3-10
- Atribución de los conectores de la PSU3-14
- Atribución de los conectores de la tarjeta Clip Ana3-27,3-31
- Atribución de los conectores de la tarjeta Fax/DID3-25
- Atribución de los conectores de las tarjetas S03-22
- Atribución de los conectores de los EW3-12

B

- Back Plane3-19

C

- Cableado del sistema4-20
- Características da PSU dos sistemas euroset line 16i/48i3-14
- Características de la PSU de los sistemas euroset line 16i/48i3-13
- Características del MB del sistema euroset line 8i3-8
- Características do MB dos sistemas euroset line 16i/48i3-5
- Clip Analógico opcional3-26
- Códigos de acceso a las facilidades7-1
- Colocación en servicio del euroset line 16i/48i6-1
- Comentarios sobre los códigos de programación del sistema6-27
- Comportamiento en casos de emergencia1-6
- Condiciones ambientales2-13
- Condiciones de servicio2-13
- Conectar el sistema a la alimentación6-1
- Conexión de las extensiones en el DG interno del sistema4-16
- Conformidades2-12

D

- Datos del sistema2-1
- Datos técnicos2-10
- Desembalar componentes4-4
- Dimensiones2-5
- Distribuidor (DG)3-16

E

- Efectuando la programación específica del cliente6-7
- Efectuar chequeo visual4-25
- Efectuar la prueba rápida6-26
- Entrando en el modo de programación del sistema6-2
- Estructura euroset line family2-4

F

- Facilidades de las teclas programables5-5

Fax-DID opcional3-23

Fuente de Alimentación (PSU)3-13

I

Informaciones de seguridad1-1

atención1-3

cuidado1-4

peligro1-2

Informaciones importantes1-1

Informe de accidentes1-6

Interfaz de portero TFE3-17

L

Límites de ampliación2-8

Límites de ampliación para los sistema2-8

Lista de documentación2-13

M

Montaje4-1

Montaje de la fuente PSU4-11

Montaje de la interfaz V244-10

Montaje de las tarjetas de ampliación del sistema ME4-7

Montaje de las tarjetas de ampliación del sistema MO4-8

Montaje de las tarjetas del sistema4-7

Montaje de los terminales4-21

Montaje del euroset line family4-1

Montaje del sistema4-4

Motherboard (MB)3-5

N

Normas técnicas y conformidades2-12

P

Periferia del sistema euroset line family2-7

Posibilidades de conexión2-1

Problemas debido a la alteración del patrón de contraseña6-7

Procedimiento de montaje4-2

Programación de extensiones6-10

Programación de generalidades6-18,6-38

Programación de la facilidad ACS6-16

Programación de la tarjeta Clip Ana6-40

Programación de la tarjeta Fax-DID6-40

Programación de la tarjeta optativa Tarjeta Clip Ana6-21

Programación de la tarjeta optativa Tarjeta Fax-DID6-22

Programación de la tarjeta optativa Tarjeta S0 (RDSI)6-25

Programación de la tarjeta S06-44

Programación de las extensiones6-30

Programación de líneas externas6-27

Programación de líneas externas analógicas6-8

- Programación de portero6-34
- Programación de tarificación y registro6-36
- Programación del portero6-15
- Protección de la línea CO y extensiones externas4-14
- Protección y seguridad de datos1-7
- R**
- Recomendaciones sobre la alimentación/protección del sistema4-13
- Relación de tarjetas3-2
- Relés de falta de energía4-19
- S**
- S0 (RDSI) opcional3-20
- Seleccionar el local de montaje4-3
- Símbolos de seguridad1-1
- Sintaxis del modo de programación6-6
- T**
- Tablas de los códigos de programación del sistema6-8
- Tarjetas3-1
- Tarjetas de ampliación (EW)3-1,3-11
- Tarjetas optativas3-2,3-3
- Tarjetas optativas (MO)3-20
- Teléfono decádico (DC) y multifrecuencia (MF)5-8
- Teléfono decádico (DC) y multifrecuencial (MF)5-8
- Teléfono KS E 821-ST5-4
- Teléfono KS E 822-ST5-2
- Teléfonos5-1
- Teléfonos del sistema (KS)5-1
- U**
- Ubicación de los EW y de la motherboard para los sistemas euroset line 16i/48i2-6
- V**
- Verificar la conexión al tierra de protección4-15
- Visión general3-1
- Visualización del estado de las líneas en los LEDES5-4



1P A31003-K1240-S100-10-7820

Publicado por el setor de Generación y Padronización de Documentación de Cliente
Rua Pedro Gusso, 2635

© Siemens Ltda. 2002. Todos los derechos reservados.
Sujeto a disponibilidad.
Derechos de modificación reservados.

Siemens Ltda.

Número específico: A31003-K1240-S100-10-7820
Impreso en Brasil.